

Express Runtime



# 主控台 InfoCenter

2.1 版



Express Runtime



# 主控台 InfoCenter

2.1 版

**附註**

使用此資訊及其支援的產品之前，請先讀取第 181 頁的『注意事項』中的資訊。

**第二版（2005 年 11 月）**

本修訂版適用於 IBM Express Runtime 2.1.1 版（產品號碼 5724-J10），以及所有後續版本及修訂版，直到新版中另有指示為止。

**© Copyright International Business Machines Corporation 2003, 2005. All rights reserved.**

# 目錄

<b>第 1 章 概觀</b> . . . . .	<b>1</b>	IRU05000 . . . . .	75
Express Runtime 主控台簡介 . . . . .	1	IRU05001 . . . . .	75
Express Runtime 元件 . . . . .	1	IRU05002 . . . . .	75
Express Runtime 主控台使用者 . . . . .	2	IRU05003 . . . . .	75
<b>第 2 章 規劃</b> . . . . .	<b>3</b>	IRU05004 . . . . .	75
確定符合軟硬體必備項目 . . . . .	3	IRU05005 . . . . .	76
瞭解目標電腦上所使用的埠 . . . . .	3	IRU05006 . . . . .	76
<b>第 3 章 安裝和配置</b> . . . . .	<b>5</b>	IRU05007 . . . . .	76
安裝主控台 . . . . .	5	IRU05008 . . . . .	76
Express Runtime 主控台的軟硬體必備項目 . . . . .	5	IRU05009 . . . . .	77
支援的 Web 瀏覽器 . . . . .	6	IRU05010 . . . . .	77
啓動 Express Runtime 部署精靈 . . . . .	6	IRU05011 . . . . .	77
指定目標電腦 . . . . .	7	IRU05012 . . . . .	77
提供配置參數 . . . . .	8	IRU05013 . . . . .	78
部署 Express Runtime 主控台 . . . . .	9	IRU05014 . . . . .	78
確認安裝順利完成 . . . . .	9	IRU05016 . . . . .	78
使用來自認證管理中心的憑證 . . . . .	9	IRU05017 . . . . .	78
安裝結果疑難排解 . . . . .	15	IRU05019 . . . . .	78
解除安裝 . . . . .	16	IRU05020 . . . . .	79
解除安裝 Express Runtime 主控台 . . . . .	17	IRU05021 . . . . .	79
解除安裝管理延伸規格 . . . . .	17	IRU05022 . . . . .	79
<b>第 4 章 使用主控台</b> . . . . .	<b>21</b>	IRU05023 . . . . .	79
使用主控台 . . . . .	21	IRU05024 . . . . .	80
啓動及設定主控台 . . . . .	21	IRU05030 . . . . .	80
使用自訂解決方案 . . . . .	26	IRU05031 . . . . .	80
使用疑難排解功能 . . . . .	28	IRU05032 . . . . .	80
管理資料庫 . . . . .	29	IRU05033 . . . . .	81
管理應用程式伺服器 . . . . .	33	IRU05034 . . . . .	81
管理 Web 伺服器 . . . . .	35	IRU05035 . . . . .	81
Express Runtime 主控台說明主題 . . . . .	37	IRU05036 . . . . .	81
Express Runtime 主控台 說明主題 . . . . .	37	IRU05037 . . . . .	81
IBM 資料庫管理 . . . . .	48	IRU05040 . . . . .	82
IBM HTTP Server 管理 . . . . .	56	IRU05041 . . . . .	82
IBM WebSphere Application Server - Express 管理 . . . . .	60	IRU05042 . . . . .	82
<b>第 5 章 參照</b> . . . . .	<b>65</b>	IRU05043 . . . . .	82
利用 XML 檔定義自訂解決方案 . . . . .	65	IRU05044 . . . . .	83
疑難排解 . . . . .	66	IRU05045 . . . . .	83
檢視產品版本資訊 . . . . .	66	IRU05046 . . . . .	83
Integrated Solutions Console . . . . .	67	IRU05047 . . . . .	83
解決連線問題 . . . . .	68	IRU05049 . . . . .	84
管理中介軟體所需的使用者 ID 及密碼 . . . . .	68	IRU05050 . . . . .	84
資料庫疑難排解 . . . . .	69	IRU05051 . . . . .	84
疑難排解 IBM HTTP Server . . . . .	69	IRU05100 . . . . .	84
疑難排解 WebSphere Application Server - Express . . . . .	69	IRU05101 . . . . .	84
問題分析與報告 . . . . .	70	IRU05102 . . . . .	85
症狀資料庫 . . . . .	74	IRU05103 . . . . .	85
IRU05000 訊息 . . . . .	74	IRU05104 . . . . .	85
		IRU05105 . . . . .	85
		IRU05106 . . . . .	86
		IRU05107 . . . . .	86
		IRU05108 . . . . .	86

IRU05109 . . . . .	86	IRU05170 . . . . .	100
IRU05110 . . . . .	87	IRU05171 . . . . .	100
IRU05111 . . . . .	87	IRU05172 . . . . .	100
IRU05112 . . . . .	87	IRU05173 . . . . .	101
IRU05113 . . . . .	87	IRU05174 . . . . .	101
IRU05114 . . . . .	88	IRU05175 . . . . .	101
IRU05115 . . . . .	88	IRU05176 . . . . .	101
IRU05116 . . . . .	88	IRU05177 . . . . .	102
IRU05117 . . . . .	89	IRU05178 . . . . .	102
IRU05118 . . . . .	89	IRU05179 . . . . .	102
IRU05119 . . . . .	89	IRU05180 . . . . .	102
IRU05120 . . . . .	89	IRU05181 . . . . .	102
IRU05121 . . . . .	90	IRU05182 . . . . .	103
IRU05122 . . . . .	90	IRU05183 . . . . .	103
IRU05123 . . . . .	90	IRU05184 . . . . .	103
IRU05124 . . . . .	90	IRU05185 . . . . .	103
IRU05125 . . . . .	91	IRU05189 . . . . .	104
IRU05126 . . . . .	91	IRU05190 . . . . .	104
IRU05127 . . . . .	91	IRU05200 . . . . .	104
IRU05128 . . . . .	91	IRU05201 . . . . .	104
IRU05129 . . . . .	92	IRU05202 . . . . .	105
IRU05130 . . . . .	92	IRU05203 . . . . .	105
IRU05131 . . . . .	92	IRU05204 . . . . .	105
IRU05132 . . . . .	92	IRU05205 . . . . .	105
IRU05133 . . . . .	93	IRU05206 . . . . .	106
IRU05134 . . . . .	93	IRU05207 . . . . .	106
IRU05140 . . . . .	93	IRU05208 . . . . .	106
IRU05141 . . . . .	93	IRU05209 . . . . .	106
IRU05142 . . . . .	93	IRU05210 . . . . .	107
IRU05143 . . . . .	94	IRU05211 . . . . .	107
IRU05144 . . . . .	94	IRU05212 . . . . .	107
IRU05145 . . . . .	94	IRU05213 . . . . .	107
IRU05146 . . . . .	94	IRU05214 . . . . .	108
IRU05147 . . . . .	95	IRU05215 . . . . .	108
IRU05148 . . . . .	95	IRU05216 . . . . .	108
IRU05149 . . . . .	95	IRU05217 . . . . .	108
IRU05150 . . . . .	95	IRU05218 . . . . .	109
IRU05151 . . . . .	96	IRU05219 . . . . .	109
IRU05152 . . . . .	96	IRU05230 . . . . .	109
IRU05153 . . . . .	96	IRU05231 . . . . .	109
IRU05154 . . . . .	96	IRU05232 . . . . .	109
IRU05155 . . . . .	96	IRU05233 . . . . .	110
IRU05156 . . . . .	97	IRU05234 . . . . .	110
IRU05157 . . . . .	97	IRU05235 . . . . .	110
IRU05158 . . . . .	97	IRU05236 . . . . .	110
IRU05159 . . . . .	97	IRU05237 . . . . .	111
IRU05160 . . . . .	98	IRU05238 . . . . .	111
IRU05161 . . . . .	98	IRU05239 . . . . .	111
IRU05162 . . . . .	98	IRU05240 . . . . .	111
IRU05163 . . . . .	98	IRU05241 . . . . .	112
IRU05164 . . . . .	99	IRU05242 . . . . .	112
IRU05165 . . . . .	99	IRU05243 . . . . .	112
IRU05166 . . . . .	99	IRU05260 . . . . .	112
IRU05167 . . . . .	99	IRU05261 . . . . .	112
IRU05168 . . . . .	99	IRU05262 . . . . .	113
IRU05169 . . . . .	100	IRU05263 . . . . .	113

IRU05264 . . . . .	113	IRU05328 . . . . .	126
IRU05265 . . . . .	113	IRU05329 . . . . .	126
IRU05266 . . . . .	114	IRU05330 . . . . .	127
IRU05267 . . . . .	114	IRU05332 . . . . .	127
IRU05268 . . . . .	114	IRU05333 . . . . .	127
IRU05269 . . . . .	114	IRU05334 . . . . .	127
IRU05270 . . . . .	115	IRU05335 . . . . .	127
IRU05271 . . . . .	115	IRU05336 . . . . .	128
IRU05272 . . . . .	115	IRU05337 . . . . .	128
IRU05273 . . . . .	115	IRU05338 . . . . .	128
IRU05274 . . . . .	115	IRU05339 . . . . .	128
IRU05275 . . . . .	116	IRU05340 . . . . .	129
IRU05276 . . . . .	116	IRU05341 . . . . .	129
IRU05277 . . . . .	116	IRU05342 . . . . .	129
IRU05278 . . . . .	116	IRU05343 . . . . .	129
IRU05279 . . . . .	117	IRU05344 . . . . .	130
IRU05280 . . . . .	117	IRU05345 . . . . .	130
IRU05281 . . . . .	117	IRU05346 . . . . .	130
IRU05282 . . . . .	117	IRU05347 . . . . .	130
IRU05283 . . . . .	118	IRU05348 . . . . .	130
IRU05284 . . . . .	118	IRU05349 . . . . .	131
IRU05285 . . . . .	118	IRU05350 . . . . .	131
IRU05286 . . . . .	118	IRU05351 . . . . .	131
IRU05287 . . . . .	118	IRU05352 . . . . .	131
IRU05288 . . . . .	119	IRU05353 . . . . .	132
IRU05289 . . . . .	119	IRU05354 . . . . .	132
IRU05290 . . . . .	119	IRU05355 . . . . .	132
IRU05291 . . . . .	119	IRU05356 . . . . .	132
IRU05292 . . . . .	120	IRU05357 . . . . .	133
IRU05300 . . . . .	120	IRU05358 . . . . .	133
IRU05301 . . . . .	120	IRU05406 . . . . .	133
IRU05302 . . . . .	120	IRU05407 . . . . .	133
IRU05303 . . . . .	121	IRU05408 . . . . .	133
IRU05305 . . . . .	121	IRU05409 . . . . .	134
IRU05306 . . . . .	121	IRU05410 . . . . .	134
IRU05307 . . . . .	121	IRU05411 . . . . .	134
IRU05308 . . . . .	121	IRU05412 . . . . .	134
IRU05309 . . . . .	122	IRU05413 . . . . .	135
IRU05310 . . . . .	122	IRU05414 . . . . .	135
IRU05311 . . . . .	122	IRU05415 . . . . .	135
IRU05312 . . . . .	122	IRU05416 . . . . .	135
IRU05313 . . . . .	123	IRU05417 . . . . .	136
IRU05314 . . . . .	123	IRU05418 . . . . .	136
IRU05315 . . . . .	123	IRU05419 . . . . .	136
IRU05316 . . . . .	123	IRU05420 . . . . .	136
IRU05317 . . . . .	124	IRU05421 . . . . .	136
IRU05318 . . . . .	124	IRU05422 . . . . .	137
IRU05319 . . . . .	124	IRU05500 . . . . .	137
IRU05320 . . . . .	124	IRU05501 . . . . .	137
IRU05321 . . . . .	124	IRU05502 . . . . .	137
IRU05322 . . . . .	125	IRU05503 . . . . .	138
IRU05323 . . . . .	125	IRU05504 . . . . .	138
IRU05324 . . . . .	125	IRU05505 . . . . .	138
IRU05325 . . . . .	125	IRU05506 . . . . .	138
IRU05326 . . . . .	126	IRU05507 . . . . .	139
IRU05327 . . . . .	126	IRU05508 . . . . .	139

IRU05509 . . . . .	139	IRU05802 . . . . .	152
IRU05510 . . . . .	139	IRU05803 . . . . .	152
IRU05511 . . . . .	139	IRU05804 . . . . .	152
IRU05512 . . . . .	140	IRU05805 . . . . .	153
IRU05513 . . . . .	140	IRU05806 . . . . .	153
IRU05514 . . . . .	140	IRU05807 . . . . .	153
IRU05515 . . . . .	140	IRU05808 . . . . .	153
IRU05525 . . . . .	141	IRU05809 . . . . .	154
IRU05526 . . . . .	141	IRU05810 . . . . .	154
IRU05527 . . . . .	141	IRU05811 . . . . .	154
IRU05528 . . . . .	141	IRU05812 . . . . .	154
IRU05529 . . . . .	142	IRU05813 . . . . .	154
IRU05530 . . . . .	142	IRU05814 . . . . .	155
IRU05531 . . . . .	142	IRU05815 . . . . .	155
IRU05532 . . . . .	142	IRU05816 . . . . .	155
IRU05533 . . . . .	142	IRU05817 . . . . .	155
IRU05534 . . . . .	143	IRU05818 . . . . .	156
IRU05535 . . . . .	143	IRU05819 . . . . .	156
IRU05536 . . . . .	143	IRU05820 . . . . .	156
IRU05537 . . . . .	143	IRU05821 . . . . .	156
IRU05538 . . . . .	144	IRU05822 . . . . .	157
IRU05539 . . . . .	144	IRU05823 . . . . .	157
IRU05540 . . . . .	144	IRU05824 . . . . .	157
IRU05541 . . . . .	144	IRU05825 . . . . .	157
IRU05542 . . . . .	145	IRU05826 . . . . .	157
IRU05543 . . . . .	145	IRU05827 . . . . .	158
IRU05551 . . . . .	145	IRU05828 . . . . .	158
IRU05552 . . . . .	145	IRU05829 . . . . .	158
IRU05553 . . . . .	145	IRU05830 . . . . .	158
IRU05554 . . . . .	146	IRU05831 . . . . .	159
IRU05555 . . . . .	146	IRU05832 . . . . .	159
IRU05556 . . . . .	146	IRU05833 . . . . .	159
IRU05557 . . . . .	146	IRU05834 . . . . .	159
IRU05558 . . . . .	147	IRU05835 . . . . .	160
IRU05559 . . . . .	147	IRU05836 . . . . .	160
IRU05560 . . . . .	147	IRU05837 . . . . .	160
IRU05561 . . . . .	147	IRU05838 . . . . .	160
IRU05562 . . . . .	148	IRU05839 . . . . .	160
IRU05563 . . . . .	148	IRU05840 . . . . .	161
IRU05564 . . . . .	148	IRU05841 . . . . .	161
IRU05565 . . . . .	148	IRU05842 . . . . .	161
IRU05566 . . . . .	148	IRU05843 . . . . .	161
IRU05567 . . . . .	149	IRU05844 . . . . .	162
IRU05568 . . . . .	149	IRU05845 . . . . .	162
IRU05569 . . . . .	149	IRU05846 . . . . .	162
IRU05755 . . . . .	149	IRU05847 . . . . .	162
IRU05750 . . . . .	150	IRU05848 . . . . .	163
IRU05751 . . . . .	150	IRU05849 . . . . .	163
IRU05752 . . . . .	150	IRU05850 . . . . .	163
IRU05753 . . . . .	150	IRU05851 . . . . .	163
IRU05754 . . . . .	151	IRU05852 . . . . .	163
IRU05758 . . . . .	151	IRU05853 . . . . .	164
IRU05759 . . . . .	151	IRU05854 . . . . .	164
IRU05760 . . . . .	151	IRU05855 . . . . .	164
IRU05800 . . . . .	151	IRU05856 . . . . .	164
IRU05801 . . . . .	152	IRU05857 . . . . .	165



IRU05858 . . . . .	165
IRU05859 . . . . .	165
IRU05860 . . . . .	165
IRU05861 . . . . .	166
IRU05862 . . . . .	166
IRU05863 . . . . .	166
IRU05864 . . . . .	166
IRU05865 . . . . .	166
IRU05866 . . . . .	167
IRU05867 . . . . .	167
IRU05868 . . . . .	167
IRU05869 . . . . .	167
IRU05870 . . . . .	168
IRU05871 . . . . .	168
IRU05872 . . . . .	168
IRU05873 . . . . .	168
IRU05874 . . . . .	169
IRU05875 . . . . .	169
IRU05876 . . . . .	169
IRU05877 . . . . .	169
IRU05878 . . . . .	169
IRU05879 . . . . .	170
IRU05880 . . . . .	170
IRU05881 . . . . .	170
IRU05882 . . . . .	170
IRU05883 . . . . .	171
IRU05884 . . . . .	171
IRU05885 . . . . .	171
IRU05886 . . . . .	171

IRU05887 . . . . .	172
IRU05888 . . . . .	172
IRU05889 . . . . .	172
IRU05890 . . . . .	172
IRU05891 . . . . .	172
IRU05893 . . . . .	173
IRU05894 . . . . .	173
IRU05895 . . . . .	173
IRU05896 . . . . .	173
IRU05897 . . . . .	174
IRU05898 . . . . .	174
IRU05899 . . . . .	174
IRU05900 . . . . .	174
IRU05901 . . . . .	175
IRU05903 . . . . .	175
IRU05904 . . . . .	175
IRU05907 . . . . .	175
IRU05908 . . . . .	176
IRU05909 . . . . .	176
商標 . . . . .	176

**第 6 章 協助工具 . . . . . 177**  
 協助工具和鍵盤快速鍵 . . . . . 177

**第 7 章 相關資訊 . . . . . 179**  
 內含產品的文件. . . . . 179

**附錄. 注意事項 . . . . . 181**



---

## 第 1 章 概觀

---

### Express Runtime 主控台簡介

Express Runtime 主控台提供了單一、Web 型的公用程式，用以執行管理作業。藉由提供一致的 Web 型使用者介面，Express Runtime 主控台可簡化管理下列 IBM® Express Runtime 中介軟體元件的工作：

- WebSphere® Application Server – Express
- DB2® UDB Express
- IBM HTTP Server
- Informix® Dynamic Server Express

a

Express Runtime 主控台可協助您管理每一個 IBM Express Runtime 中介軟體元件的多個實例。您管理的 IBM Express Runtime 中介軟體元件可以位於一或多部電腦上。您可以利用 Express Runtime 主控台 來執行這些管理作業：

- 檢查狀態，啟動和停止應用程式伺服器、Web 伺服器和資料庫。
- 配置日誌設定及檢視日誌。
- 分析多個元件的日誌
- 檢查伺服器狀態和資料庫性能。
- 執行單一步驟的資料庫備份。
- 修改 WebSphere Application Server – Express 配置設定。
- 根據您執行的角色過濾作業。

a

您可以從 Web 瀏覽器存取 Express Runtime 主控台，即可遠端管理 IBM Express Runtime 中介軟體元件。Express Runtime 主控台可以配置成使用來自認證管理中心的憑證，以增加安全性。

---

### Express Runtime 元件

Express Runtime 由能夠建立耐用的商業解決方案之 IBM 中間軟體所組合的開發和部署工具組成；中間軟體元件和 Express Runtime 主控台可以部署在您的解決方案中。Express Runtime 主控台可讓您設定系統來管理所有的中介軟體元件。每一種中介軟體元件類型（應用程式伺服器、資料庫和 Web 伺服器）與目標作業系統的組合，都有個別的主控台模組。

所有這些元件都可以利用 Express Runtime 部署精靈來部署。

中間軟體元件的部署包括一項管理延伸規格，其中包含主控台從遠端管理這個中間軟體元件各項機能時所需要的支援。當您將任何管理延伸規格部署到系統中時，部署精靈也會安裝主控台代理程式，用來控制與主控台的通訊。

當您選取任何要部署的主控台模組時，部署精靈也會安裝 Integrated Solutions Console，用以提供主控台的組織架構。請參閱 Integrated Solutions Console InfoCenter 以取得詳細資訊。部署精靈也會在這時安裝基本 Express Runtime 主控台，其中包括主控台的基本說明主題。

---

## Express Runtime 主控台使用者

Express Runtime 主控台主要是供管理或執行任一 Express Runtime 中介軟體元件之管理作業的任何人員使用。如果您是系統管理者、軟體開發人員或軟體部署人員，Express Runtime 主控台可提供 Web 型的集中位置，以協助您執行許多中介軟體管理和  
管理作業，包括 WebSphere Application Server – Express 的所有作業。

---

## 第 2 章 規劃

---

### 確定符合軟體必備項目

在您安裝 Express Runtime 主控台之前，請先確定您要部署的目標電腦符合軟體需求。請參閱第 5 頁的『Express Runtime 主控台的軟體必備項目』。您可以藉由確認這些必備項目已符合，來避免因可能導致錯誤發生的原因，使您需要對安裝作業進行疑難排解的任何系統衝突。

---

### 瞭解目標電腦上所使用的埠

瞭解您要部署的目標電腦上有哪些埠（如果有的話）在使用中。知道哪些埠在使用中，即可避免埠衝突。在對安裝作業進行疑難排解時，埠衝突可能是最常發生的錯誤。您可以在目標電腦上開啓「命令提示字元」視窗，並輸入下列指令，來察看 Windows<sup>®</sup> 或 Linux<sup>™</sup> 上使用了哪些埠：

```
netstat -a
```

如果要檢視 iSeries<sup>™</sup> 電腦在使用中的 TCP 埠清單，請使用 netstat 指令。請從功能表中，選取 **3. 使用 TCP/IP 連線狀態** 來列出所有使用中的埠。



---

## 第 3 章 安裝和配置

---

### 安裝主控台

a 本節指定安裝 Express Runtime 主控台模組的程序，另外，它也提供了解除安裝主控台  
a 和相關模組的指示。

**註：** 套用未透過 Express Runtime 產品所提供的中介軟體元件快速修復或修正套件，可能  
會使 Express Runtime 主控台無法正確管理中介軟體元件。套用任何中介軟體快  
速修復或修正套件之前，請先檢查 Express Runtime 支援網站或聯絡 Express  
Runtime 支援中心。

其中的指示只會說明主控台模組的安裝作業。完成管理延伸規格的部署和安裝，是中  
介軟體元件部署作業的一部分。請參閱 Express Runtime InfoCenter，以取得安裝中介軟  
體元件的詳細資料。

### Express Runtime 主控台的軟硬體必備項目

您可以從 Express Runtime 所支援的任何系統環境中部署 Express Runtime 主控台；請  
參閱 Express Runtime InfoCenter，以取得詳細資料。

以下各節說明用來執行主控台的環境。

#### 硬體需求

如果是 Linux on Intel™ 或 Windows on Intel：

##### 處理器

###### 最低需求

Pentium® 800 MHz 或同等級

###### 建議使用

Pentium 1.4GHz 或以上，或同等級

##### 記憶體

###### 最低需求

a 1 GB（如果執行所有中間軟體和主控台，最小值是 1.5 GM）

###### 建議使用

a 1.5 GB（如果執行所有中間軟體和主控台，最小值是 2.0 GM）

a **註：** 如果您將主控台部署在執行部署精靈的相同電腦中，您需要另外  
a 500 MB 的儲存體。

##### 磁碟空間

- 982 MB 供安裝程序使用
- 在安裝期間，/tmp 目錄中還需要 679 MB
- 290 MB 供完整的安裝架構使用

如果是 Linux on Power：

## 處理器

- 支援 Linux 的 pSeries® 機型 (限 64 位元支援)
- POWER4™ 和 POWER5™

## 記憶體

### 最低需求

1 GB (如果執行所有中間軟體和主控台, 最小值是 1.5 GB)

### 建議使用

1.5 GB (如果執行所有中間軟體和主控台, 最小值是 2.0 GB)

**註:** 如果您將主控台部署在執行部署精靈的相同電腦中, 您需要另外 500 MB 的儲存體。

## 磁碟空間

- 982 MB 供安裝程序使用
- 在安裝期間, /tmp 目錄中還需要 679 MB
- 290 MB 供完整的安裝架構使用

## 軟體需求

作業系統: 支援可作為 Express Runtime 之目標系統的所有系統, 但 iSeries 除外。

**限制:** 主控台無法部署到 i5/OS™ 或 OS/400® 系統中。不過, 可以使用主控台來管理這些系統。

**註:** OS/400 (iSeries) 的日誌分析器 Rational Agent Controller 需要您安裝 IBM XML Toolkit for iSeries (5733-XT1)。請洽詢 iSeries 供應商, 取得 IBM XML Toolkit for iSeries 的副本。

標題為「支援的 Web 瀏覽器」的主題提供 Express Runtime 主控台所支援的 Web 瀏覽器詳盡清單。

## 支援的 Web 瀏覽器

Express Runtime 主控台支援下列 Web 瀏覽器:

- Firefox 1.x 版
- 含 Service Pack 1 的 Microsoft® Internet Explorer 6.0 版與以上的版本
- Mozilla 1.3 版
- Mozilla 1.4 版
- Mozilla 1.7 版
- Netscape 7.x 版

## 啟動 Express Runtime 部署精靈

您可以利用部署精靈, 將 Express Runtime 主控台部署到一或多部目標電腦。如果要啟動部署精靈並開啓 Express Runtime 主控台解決方案檔, 請執行下列動作:

1. 在 Windows 中, 按一下開始 > 程式集 > **IBM Express Runtime2.1> 部署精靈**。  
在 Linux 中, 按一下主功能表 > **IBM Express Runtime 2.1 > 啟動部署精靈**。  
這時會顯示部署精靈。



2. 從部署精靈中，按一下**檔案 > 開啓**。
3. 依預設，系統會顯示 Express Runtime 資料夾的內容。如果資料夾未開啓，請移至 `<install_dir>\runtime21\SolutionEnabler\` 資料夾。請選取一個適當的檔案（如 IRU2\_1\_1MiddlewareAll.ser）。按一下**開啓**。
4. 這時會顯示「IBM Express Runtime 中間軟體」畫面。按一下**下一步**。
5. 選取 **Express Runtime 主控台** 作業的相關勾選框（**管理**）。按一下**下一步**。

a

a

a

**註：**另外，您也可以同時部署中間軟體元件，其中包括它們的管理延伸規格。請按一下中間軟體元件的適當勾選框。

6. 選取與您要在其中進行安裝之平台相關的勾選框。按一下**下一步**。

## 指定目標電腦

請指定一或多部您要在其中部署 Express Runtime 主控台的目標電腦。您最多可以選取 100 部目標電腦。如果要指定目標電腦，您必須指定該電腦完整的網域名稱或 IP 位址。完整的網域名稱包括所有較高層次的網域名稱，到最高層次的網域名稱。

請使用下列準則來確定網域名稱的格式正確：

- 長度最多 24 個字元的英數字字串，包含任何字母 A - Z、數字 0 - 9、減號 (-) 和句點 (.)
- 第一個字元必須是字母。
- 您可以使用大寫和小寫字母。
- 最後一個字元不可是減號或句點。
- 只能使用句點來區隔網域名稱的元件。
- 請勿使用空白或空格字元。

請使用下列準則來確定 IP 位址的格式正確：

- 是含有四個數字的 32 位元數字位址。
- 這四個數字的每一個範圍都可以是 0 到 255。
- 這四個數字的每一個都是由句點區隔。

如果要指定目標電腦，請執行下列動作：

1. 在**目標電腦**欄位中，輸入完整的網域名稱，或是目標電腦的 IP 位址。每次輸入網域名稱或 IP 位址時，系統都會檢查格式以確保項目是有效的。除了驗證格式是否正確之外，還會檢查是否有重複的項目。
2. 按一下**新增**。
3. 對所有其他的目標電腦重複步驟 1 和 2。
4. 按一下**測試連線**來確認部署精靈可以連接到指定的目標電腦。這時會開啓「目標電腦資料」視窗，並顯示每一部目標電腦的狀態。如果部署精靈無法連接到目標電腦，請確認完整的網域名稱或 IP 位址是正確的。如果這項資訊是正確的，請聯絡電腦擁有者以判斷目標電腦是否在執行中，並已連接到網路。按一下**確定**來關閉視窗。

**重要：**確定 IBM Installation Agent 存在所有的目標電腦上以進行部署。如果部署的目標是稱為 localhost 的電腦，則不需要在該電腦上安裝 IBM Installation Agent。

5. 按下一步。

## 提供配置參數

「部署參數」對話框含有與選定作業相關聯之應用程式的部署參數。部署參數係用來配置部署期間的安裝作業。部署參數的範例包括：使用者 ID、密碼和目標目錄。

在許多狀況下，部署參數可以有預設值。您可以使用或修改預設值。這些值會在與某一作業相關聯的所有目標電腦之間共用。

請完成「部署參數」對話框中所有必要的欄位。必要欄位在對話框中會以星號標示。

請提供下列部署參數：

### \*安裝位置

提供在目標電腦中安裝 Express Runtime 主控台的目錄位置。請提供安裝位置的完整路徑。

### \*HTTP 埠

提供目標電腦上用於 HTTP 活動的埠號。登入主控台時會使用這個埠號。

### \*引導/RMI 埠

提供目標電腦上用於引導和遠端方法呼叫 (RMI) 活動的埠號。

### \*HTTPS 埠

提供目標電腦上用於 HTTPS 活動的埠號。

### \*SOAP 埠

提供目標電腦上用於簡式物件存取通訊協定 (SOAP) 活動的埠號。

### \*應用程式伺服器 HTTP 埠

提供目標電腦上用於應用程式伺服器 HTTP 活動的埠號。登入主控台時會使用這個埠號。

### \*應用程式伺服器引導/RMI 埠

提供目標電腦上用於應用程式伺服器引導和遠端方法呼叫 (RMI) 活動的埠號。

### \*應用程式伺服器 HTTPS 埠

提供目標電腦上用於應用程式伺服器 HTTPS 活動的埠號。

### \*應用程式伺服器 SOAP 埠

提供目標電腦上用於應用程式伺服器簡式物件存取通訊協定 (SOAP) 活動的埠號。

### \*Eclipse 埠

提供目標電腦上用於 Eclipse 伺服器的埠號。

### 管理者 ID

提供 Express Runtime 主控台的管理者 ID。登入主控台時會使用這個管理者 ID。

**密碼** 提供與管理者 ID 相關聯的密碼。登入主控台時會使用這個密碼。

### 確認密碼

重新輸入與管理者 ID 相關聯的密碼以確認。

### WebSphere Application Server - Express 的主控台模組

如果您要部署 WebSphere Application Server - Express 的主控台外掛程式，請

選取**是**。如果您的解決方案並未使用 WebSphere Application Server - Express，或您已將它安裝在目標電腦中，您就不需要部署這個主控台外掛程式。

a  
a  
a  
a

#### 資料庫的主控台模組

如果您要部署資料庫的主控台外掛程式，請選取**是**。如果您的解決方案並未使用 DB2 UDB Express 或 Informix Dynamic Server Express，或您已將資料庫元件安裝在目標電腦中，您就不需要部署這個主控台外掛程式。

#### IBM HTTP Server 的主控台模組

如果您要部署 IBM HTTP Server 的主控台外掛程式，請選取**是**。如果您的解決方案並未使用 IBM HTTP Server，或您已將它安裝在目標電腦中，您就不需要部署這個主控台外掛程式。

當您在對話框中指定了配置參數之後，請確認沒有埠衝突。您可以在目標電腦上開啓「命令提示字元」視窗，並輸入下列指令，來確認沒有埠衝突：

```
netstat -a
```

檢查清單以確定沒有發生埠衝突。如果有任何使用中的埠，與您指定的這些埠相衝突，請在配置參數中提供不同的埠值。當您完成輸入配置參數之後，請按**下一步**。

## 部署 Express Runtime 主控台

部署精靈的摘要對話框會顯示已選擇要部署的 Express Runtime 主控台作業和目標電腦。作業摘要也提供了安裝 Express Runtime 主控台作業的預估時間。您可以按一下**全部部署**來部署 Express Runtime 主控台作業。

部署精靈提供了 Express Runtime 主控台作業之部署狀態的相關資訊。它會在部署作業時顯示該作業的完成百分比，以及在部署完成之前剩餘的預估時間。如果作業順利部署，該作業旁會顯示一個綠色勾號。如果作業無法部署，該作業旁會顯示紅色的 X。如果作業未順利部署，系統會顯示一或多則訊息來協助您識別部署未順利完成的原因。您可按一下**詳細訊息**來查看清單。

如果需要有關狀態訊息和記載選項的詳細資訊，請參閱 Express Runtime 資訊中心。

## 確認安裝順利完成

當您已將 Express Runtime 主控台部署到目標電腦時，您可以執行下列步驟來驗證安裝架構：

1. 將 Web 瀏覽器指向下列 URL：`http://host name:8421/ibm/console`，其中 *host name* 是您在部署精靈中提供給「主機名稱」配置參數的值，8421 是您在部署精靈中提供給「HTTP 埠」配置參數的值。
2. 當系統顯示 Express Runtime 主控台登入頁面時，將您在部署精靈中提供的「管理者 ID」配置參數輸入**使用者 ID**欄位中。
3. 將您在部署精靈中提供的密碼輸入**密碼**欄位中。
4. 按一下**登入**。

確認 Express Runtime 的主控台顯示在「歡迎使用」頁面中。

## 使用來自認證管理中心的憑證

如果要增加安全性，您可以使用來自認證管理中心的憑證。憑證是以公開和私密金鑰技術為基礎。每一個金鑰都像是一個專屬的加密裝置。沒有兩個金鑰是完全相同的，

這也是金鑰可以用來識別其擁有者的原因。金鑰一律是成對運作，一個稱為私密金鑰，另一個稱為公開金鑰。當公開金鑰加密時，只有對應的私密金鑰可以解密，反之亦然。公開金鑰可以隨意分送給任何要與您交換安全資訊的人員。私密金鑰絕不可複製或分送，且要安全保存在您的電腦或伺服器中。

您可以在執行主控台的電腦上設定一項憑證；另外，您也可以安裝了主控台代理程式（也就是安裝了中間軟體元件）的任何電腦上設定憑證。您必須在要配置的特定電腦上執行這個動作的操作程序。如果要使用認證管理中心所提供的憑證，請執行下列作業（特定主題的特定指示會提供主控台電腦及主控台代理程式所在的電腦的詳細資料）：

1. 提出憑證簽章要求。
2. 接收已由認證管理中心簽章的憑證。
3. 從 Express Runtime 主控台或主控台代理程式金鑰儲存庫中移除預設的自簽憑證。
4. 重新啟動 Express Runtime 主控台 或主控台代理程式。

這些作業適用於：

- 安裝了主控台的 Windows 或 Linux 電腦
- 安裝了管理延伸規格的 Windows 或 Linux 或 iSeries 電腦

## 主控台的憑證

**建立憑證簽章要求：** 如果要從憑證管理中心取得憑證，請利用金鑰管理公用程式 iKeyman 來送出憑證簽章要求。利用金鑰管理公用程式，產生憑證簽章要求時也會產生私密金鑰，以用於要求憑證的應用程式。私密金鑰會留在應用程式金鑰儲存庫檔中，以維持它的私密性。公開金鑰則會併入所要求的憑證中。如果要建立憑證簽章要求，請執行下列步驟：

1. 開啓「命令提示字元」視窗，來啓動金鑰管理公用程式。請移至 `<console_installation>\java\jre\bin` 目錄，其中 `console_installation` 是安裝了執行主控台的 WebSphere Application Server – Express 的目錄（Windows 電腦是 `C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\AppServer\java\jre`，Linux 電腦是 `/opt/IBM/ConsoleIR21/AppServer/java/jre`）。在 Windows 電腦中輸入 `.ikeyman.exe` 指令，或是在 Linux 電腦上輸入 `iKeyman`。
2. 從 iKeyman 對話框中，按一下**金鑰資料庫檔 > 開啓**。選取 **JKS** 作為金鑰資料庫類型。選取 `cacert` 作為檔案名稱。針對位置，請選取 **C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\AppServer\java\jre\lib\security\cacert**（Windows 電腦）或 **/opt/IBM/ConsoleIR21/AppServer/java/jre/lib/security/cacert**（Linux 電腦）。按一下**確定**。
3. 輸入密碼，然後按一下**確定**。依預設，密碼為 **changeit**。
4. 按一下**建立 > 新建憑證要求**。這時會顯示「建立新的金鑰和憑證要求」對話框。
5. 指定**金鑰標籤**、**共用名稱**和**組織**欄位的值，然後選取國家或地區。
  - 針對**金鑰標籤**，輸入識別該憑證的標籤。例如：`Express Runtime 主控台的憑證`。
  - 針對**共用名稱**，輸入控管 Express Runtime 主控台之伺服器的完整主機名稱。例如：`myserver.mydomain.com`
  - 針對**組織**，輸入公司的正式名稱。例如：`MyCompany, Inc.`
  - 針對其餘的欄位，接受預設值，或選擇性地提供資訊。
  - 輸入含有憑證要求的檔案名稱。例如：`certreq.arm`

6. 請按一下**確定**。如此即會建立和您在步驟 第 10 頁的5 提供之名稱對應的新檔案。
7. 遵循申請新憑證的指示，將檔案傳送給憑證管理中心。您可在與其互動之憑證管理中心的網站上，找到申請新憑證的指示。
8. 關閉 iKeyman 公用程式。

**接收憑證管理中心簽章的憑證:** 當憑證管理中心接受憑證簽章要求時，它會處理該要求並確認您的身分。核准之後，憑證管理中心即會透過電子郵件送回已簽章的憑證。請將已簽章的憑證儲存在金鑰儲存資料庫檔中。

如果要利用 iKeyman 公用程式將憑證管理中心已簽章的憑證接收到金鑰儲存庫檔中，請執行下列步驟：

1. 開啓「命令提示字元」視窗，來啓動金鑰管理公用程式。請移至 `<console_installation>/java/jre/bin` 目錄，其中 `console_installation` 是安裝了執行主控台的 WebSphere Application Server – Express 的目錄（Windows 電腦是 `C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\AppServer\java\jre`，Linux 電腦是 `/opt/IBM/ConsoleIR21/AppServer/java/jre`）。在 Windows 電腦中輸入 `.ikeyman.exe` 指令，或是在 Linux 電腦上輸入 `iKeyman`。
2. 從 iKeyman 對話框中，按一下**金鑰資料庫檔 > 開啓**。選取 **JKS** 作為金鑰資料庫類型。選取 `cacert` 作為檔案名稱。針對位置，請選取 **C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\AppServer\java\jre\lib\security\cacert**（Windows 電腦）或 **/opt/IBM/ConsoleIR21/AppServer/java/jre/lib/security/cacert**（Linux 電腦）。按一下**確定**。
3. 輸入密碼，然後按一下**確定**。依預設，密碼為 **changeit**。
4. 從清單中選取**個人憑證**。
5. 按一下**接收**。
6. 按一下**資料類型**，然後選取新數位憑證的資料類型，例如：Base64 編碼的 ASCII 資料。請選取符合憑證管理中心已簽章之憑證的資料類型。如果憑證管理中心將憑證當成電子郵件訊息的一部分來傳送，您可以將該憑證剪貼到另一個檔案中。
7. 輸入新數位憑證的憑證檔名和位置，或是按一下**瀏覽**來找出憑證管理中心已簽章的憑證。
8. 按一下**確定**。
9. 輸入新數位憑證的標籤，然後按一下**確定**。

**從金鑰儲存庫移除預設憑證:** 當您將憑證管理中心已簽章的憑證加入金鑰儲存庫時，請移除預設值自簽憑證。

如果要利用 iKeyman 公用程式從金鑰儲存庫檔中移除自簽憑證，請執行下列步驟：

1. 開啓「命令提示字元」視窗，來啓動金鑰管理公用程式。請移至 `<console_installation>/java/jre/bin` 目錄，其中 `console_installation` 是安裝了執行主控台的 WebSphere Application Server – Express 的目錄（Windows 電腦是 `C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\AppServer\java\jre`，Linux 電腦是 `/opt/IBM/ConsoleIR21/AppServer/java/jre`）。在 Windows 電腦中輸入 `.ikeyman.exe` 指令，或是在 Linux 電腦上輸入 `iKeyman`。
2. 從 iKeyman 對話框中，按一下**金鑰資料庫檔 > 開啓**。選取 **JKS** 作為金鑰資料庫類型。選取 `cacert` 作為檔案名稱。針對位置，請選取 **C:\Program**



`Files\IBM\ConsoleIR21\AppServer\java\jre\lib\security\cacert` (Windows 電腦)  
或 `/opt/IBM/ConsoleIR21/AppServer/java/jre/lib/security/cacert` (Linux 電腦)。  
按一下**確定**。

3. 輸入密碼，然後按一下**確定**。依預設，密碼為 **changeit**。
4. 從清單中選取**個人憑證**。
5. 選取標籤為 **IRU\_Cert** 的憑證。
6. 按一下**刪除**。這時會顯示確認對話框。按一下**是**。
7. 關閉 iKeyman 公用程式。

**重新啓動 Express Runtime 主控台:** 當所有的金鑰管理作業都已完成時，Express Runtime 主控台必須重新啓動，才能使用新的憑證管理中心已簽章的憑證。

如果要在 Windows 電腦中重新啓動 Express Runtime 主控台：

**如果要啓動 Integrated Solutions Console，請使用：**

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\startISC.bat <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

**如果要停止 Integrated Solutions Console：**

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\stopISC.bat <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

另外，在 Windows 電腦中，您還可以使用「服務」畫面來啓動或停止 Integrated Solutions Console。其服務名稱為 *IBM WebSphere Application Server V5 - ISC\_Portal*。

在 Linux 系統上，請使用下列的 Shell Script：

**如果要啓動 Integrated Solutions Console，請使用：**

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\startISC.sh <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

**如果要停止 Integrated Solutions Console：**

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\stopISC.sh <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

## 主控台代理程式的憑證

**建立憑證簽章要求:** 如果要從憑證管理中心取得憑證，請利用金鑰管理公用程式 iKeyman 來送出憑證簽章要求。利用金鑰管理公用程式，產生憑證簽章要求時也會產生私密金鑰，以用於要求憑證的應用程式。私密金鑰會留在應用程式金鑰儲存庫檔中，以維持它的私密性。公開金鑰則會併入所要求的憑證中。如果要建立憑證簽章要求，請執行下列步驟：

1. 開啓「命令提示字元」視窗，來啓動金鑰管理公用程式。請移至 `<console_agent_installation>\java\jre\bin` 目錄，其中 `console_agent_installation` 是安裝了主控台代理程式的目錄。在 Windows 電腦中輸入 `.ikeyman.exe` 指令，或是在 Linux 電腦上輸入 `iKeyman`。
2. 從 iKeyman 對話框中，按一下**金鑰資料庫檔 > 開啓**。選取 **JKS** 作為金鑰資料庫類型。選取 `iru_certificates_ext.jks` 作為檔案名稱。關於位置，在 Windows 電腦中，請選取 **C:\Program Files\IBM\IRUExt\ConsoleAgent\iru\_certificates\_ext.jks**，在 Linux 電腦中，請

a 選取 `/opt/IBM/IRUExt/ConsoleAgent/iru_certificates_ext.jks`，在 iSeries 電腦中，  
a 請選取 `/QIBM/ProdData/IRUExt/ConsoleAgent/iru_certificates_ext.jks`。按一下  
a 確定。

3. 輸入密碼，然後按一下**確定**。依預設，密碼為 **changeit**。

a **限制：**請勿變更這個密碼；否則，主控台代理程式會無法運作。

4. 按一下**建立 > 新建憑證要求**。這時會顯示「建立新的金鑰和憑證要求」對話框。
5. 指定**金鑰標籤**、**共用名稱**和**組織**欄位的值，然後選取國家或地區。
  - 針對**金鑰標籤**，輸入識別該憑證的標籤。例如：**Express Runtime** 主控台的憑證。
  - 針對**共用名稱**，輸入控管 **Express Runtime** 主控台之伺服器的完整主機名稱。例如：**myserver.mydomain.com**
  - 針對**組織**，輸入公司的正式名稱。例如：**MyCompany, Inc.**
  - 針對其餘的欄位，接受預設值，或選擇性地提供資訊。
  - 輸入含有憑證要求的檔案名稱。例如：**certreq.arm**
6. 按一下**確定**。如此即會建立和您在 5 提供之名稱對應的新檔案。
7. 遵循申請新憑證的指示，將檔案傳送給憑證管理中心。您可在與其互動之憑證管理中心的網站上，找到申請新憑證的指示。
8. 關閉 **iKeyman** 公用程式。

a **接收憑證管理中心簽章的憑證：**當憑證管理中心接受憑證簽章要求時，它會處理該要求  
a 並確認您的身分。核准之後，憑證管理中心即會透過電子郵件送回已簽章的憑證。請  
a 將已簽章的憑證儲存在金鑰儲存資料庫檔中。

a 如果要利用 **iKeyman** 公用程式將憑證管理中心已簽章的憑證接收到金鑰儲存庫檔中，請  
a 執行下列步驟：

1. 開啓「命令提示字元」視窗，來啓動金鑰管理公用程式。請移至  
a `<console_agent_installation>/java/jre/bin` 目錄，其中 `console_agent_installation` 是安裝  
a 了主控台代理程式的目錄。在 Windows 電腦中輸入 `./ikeyman.exe` 指令，或是在  
a Linux 電腦上輸入 `iKeyman`。
2. 從 **iKeyman** 對話框中，按一下**金鑰資料庫檔 > 開啓**。選取 **JKS** 作為金鑰資料庫  
a 類型。選取 **iru\_certificates\_ext.jks** 作為檔案名稱。關於位置，在 Windows 電  
a 腦中，請選取 **C:\Program**  
a **Files\IBM\IRUExt\ConsoleAgent\iru\_certificates\_ext.jks**，在 Linux 電腦中，請  
a 選取 `/opt/IBM/IRUExt/ConsoleAgent/iru_certificates_ext.jks`，在 iSeries 電腦中，  
a 請選取 `/QIBM/ProdData/IRUExt/ConsoleAgent/iru_certificates_ext.jks`。按一下  
a **確定**。
3. 輸入密碼，然後按一下**確定**。依預設，密碼為 **changeit**。

a **限制：**請勿變更這個密碼；否則，主控台代理程式會無法運作。

4. 從清單中選取**個人憑證**。
5. 按一下**接收**。
6. 按一下**資料類型**，然後選取新數位憑證的資料類型，例如：**Base64** 編碼的 **ASCII** 資料。請選取符合憑證管理中心已簽章之憑證的資料類型。如果憑證管理中心將憑證當成電子郵件訊息的一部分來傳送，您可以將該憑證剪貼到另一個檔案中。

7. 輸入新數位憑證的憑證檔名和位置，或是按一下**瀏覽**來找出憑證管理中心已簽章的憑證。
8. 按一下**確定**。
9. 輸入新數位憑證的標籤，然後按一下**確定**。

**從金鑰儲存庫移除預設憑證:** 當您將憑證管理中心已簽章的憑證加入金鑰儲存庫時，請移除預設值自簽憑證。

如果要利用 iKeyman 公用程式從金鑰儲存庫檔中移除自簽憑證，請執行下列步驟：

1. 開啓「命令提示字元」視窗，來啓動金鑰管理公用程式。請移至 `<console_agent_installation>/java/jre/bin` 目錄，其中 `console_agent_installation` 是安裝了主控台代理程式的目錄。在 Windows 電腦中輸入 `./ikeyman.exe` 指令，或是在 Linux 電腦上輸入 `iKeyman`。
2. 從 iKeyman 對話框中，按一下**金鑰資料庫檔 > 開啓**。選取 **JKS** 作為金鑰資料庫類型。選取 **iru\_certificates\_ext.jks** 作為檔案名稱。關於位置，在 Windows 電腦中，請選取 **C:\Program Files\IBM\IRUExt\ConsoleAgent\iru\_certificates\_ext.jks**，在 Linux 電腦中，請選取 **/opt/IBM/IRUExt/ConsoleAgent/iru\_certificates\_ext.jks**，在 iSeries 電腦中，請選取 **/QIBM/ProdData/IRUExt/ConsoleAgent/iru\_certificates\_ext.jks**。按一下**確定**。
3. 輸入密碼，然後按一下**確定**。依預設，密碼為 **changeit**。  
**限制:** 請勿變更這個密碼；否則，主控台代理程式會無法運作。
4. 從清單中選取**個人憑證**。
5. 選取標籤為 **IRU\_Cert** 的憑證。
6. 按一下**刪除**。這時會顯示確認對話框。按一下**是**。
7. 關閉 iKeyman 公用程式。

**重新啓動 Express Runtime 主控台代理程式:** 當所有的金鑰管理作業都已完成時，必須重新啓動 Express Runtime 主控台代理程式才能使用新的憑證管理中心簽發的憑證。

如果要在 Windows 電腦中重新啓動 Express Runtime 主控台代理程式，請執行下列動作：

1. 按一下**開始 > 設定 > 控制台**。
2. 按兩下**系統管理工具**。
3. 按兩下**服務**。
4. 選取 **Express Runtime 主控台代理程式**。
5. 按一下**重新啓動**。
6. 關閉「Windows 服務」畫面。

如果要在 iSeries 電腦中重新啓動 Express Runtime 主控台代理程式，請執行下列動作：

1. 開啓終端機視窗。
2. 啓動 QSH。
3. 將目錄切換至 `/QIBM/ProdData/IRUExt/ConsoleAgent`
4. 執行 `IRU_ConsoleAgent_Stop`。
5. 執行 `IRU_ConsoleAgent_Start`。



a

- 6. 關閉終端機視窗。

## 安裝結果疑難排解

如果 Express Runtime 主控台的安裝作業失敗，請確定：

- 目標電腦上沒有 Integrated Solutions Console 之前的安裝架構，或是未順利完成解除安裝的 Integrated Solutions Console。
- 系統 PATH 環境變數不會太長。如果 PATH 環境變數太長，請嘗試將它變短，直到安裝完成為止。
- 當目標電腦或是目標電腦上執行的應用程式使用的是預設的 WebSphere Application Server – Express 或 IBM HTTP Server 埠時，或是配置埠供 Express Runtime 主控台使用時，不會發生埠衝突。當安裝作業重新配置於安裝 Express Runtime 主控台之前已使用過的埠時，即會發生埠衝突。如果要解決埠衝突，請停止 WebSphere Application Server – Express 或 Web 伺服器，直到安裝完成為止。
- 目標電腦主機名稱是完整的名稱。如果您看到一則很長的訊息，指出這不是完整的名稱，請參閱目標電腦作業系統的說明文件，以取得變更系統配置，將完整主機名稱提供給系統的指示。

主控台升級需要停止並重新啟動 Integrated Solutions Console。這項作業可能需要很多時間（大約 15 分鐘）。在這段時間內，並沒有指示這個程序在進行中的回應或狀態顯示。請務必容許足供主控台重新啟動的時間。

在對安裝和解除安裝問題進行疑難排解時，日誌檔很有用。您可以在安裝 Express Runtime 主控台的電腦上，由 \$TEMP 或 %TEMP% 或 %TMP% 或環境變數的值所定義的目錄中，找到 Integrated Solutions Console 的安裝和解除安裝日誌檔。

您也應該檢查部署精靈日誌檔；其在 Windows 的預設位置是 C:\Program Files\IBMSolutionEnabler\logs\IRU\_DeploymentWizard.log。

**註：** 套用未透過 Express Runtime 產品所提供的中介軟體元件快速修復或修正套件，可能會使 Express Runtime 主控台無法正確管理中介軟體元件。套用任何中介軟體快速修復或修正套件之前，請先檢查 Express Runtime 支援網站或聯絡 Express Runtime 支援中心。

## Integrated Solutions Console 的問題

如果安裝主控台發生問題，且日誌訊息指出來自 Integrated Solutions Console 的回覆碼，請檢查這個回覆碼。下列主題所顯示的表格有這些回覆碼及其意義的摘要：

- 『ISCDeploy (INSTALL) 回覆碼』
- 第 16 頁的 『ISCRemove (UNINSTALL) 回覆碼』

如果您收到回覆碼 104，請驗證您已正確地指定使用者 ID 和密碼，然後重新啟動作業。關於所有其他回覆碼，請洽詢 IBM 支援中心代表。

### ISCDeploy (INSTALL) 回覆碼:

回覆碼	說明及建議動作
0	已順利取代 Integrated Solutions Console 元件。
1	發生語法錯誤。
2	找不到指定的 WAR 檔。請指定正確的檔案路徑和檔案名稱。

a  
a  
a  
a

回覆碼	說明及建議動作
3	您指定的通訊協定或環境定義 URL 不正確。請驗證 URL 包含正確的通訊協定 (http:// 或 https://)。將 deploy/deploy 指定為環境定義 URL。
4	您指定的主機名稱無效，或者 Integrated Solutions Console 伺服器未執行。請驗證 URL 包含正確的主機名稱。請先啟動伺服器，然後再發出部署指令。
10	未指定正確的參數。
70	已順利完成取代程序。
71	取代程序並未順利完成。這則訊息通常是表示元件 WAR 檔中的 Portlet 發生問題。請參閱日誌檔 wps_date_time.log，以取得在顯示這個回覆碼之前所記載的訊息。請使用檔案中的時間戳記來尋找這些訊息。
81	在部署元件的說明檔時發生錯誤。無法將說明檔複製到系統。
100	無法部署這個元件，因為元件已經部署完畢。如果您要重新部署元件，您可以使用 IscReplace 來更新元件。
101	無法部署這個元件，因為元件包含必備元件，而該必備元件尚未部署。請部署必備元件，然後再部署這個元件。
102	這個元件包含必備元件，但是所部署的必備元件版本錯誤。請部署必備元件的正確版本，然後再部署這個元件。
104	Integrated Solutions Console 管理者的使用者 ID 或密碼不正確，或是兩者都不正確。請指定正確的值。
105	發生內部錯誤。找不到伺服器端的檔案。請務必指定完整或相對檔案路徑以及 WAR 檔案名稱。如果問題持續發生，請聯絡您的客戶服務代表。
106	WAR 檔中的 component.xml 檔無效。請更正檔案並重新包裝 WAR 檔。
108	發生內部錯誤。請聯絡您的客戶服務代表。

#### ISCRemove (UNINSTALL) 回覆碼:

回覆碼	說明及建議動作
0	已順利取代 Integrated Solutions Console 元件。
1	發生語法錯誤。
3	您指定的通訊協定或環境定義 URL 不正確。請驗證 URL 包含正確的通訊協定 (http:// 或 https://)。將 deploy/deploy 指定為環境定義 URL。
4	您指定的主機名稱無效，或者 Integrated Solutions Console 伺服器未執行。請驗證 URL 包含正確的主機名稱。請先啟動伺服器，然後再發出部署指令。
84	在移除這個元件的說明外掛程式時發生錯誤。不需要任何動作。
200	無法取代元件，因為尚未部署具備相同元件 UID 的元件。請指定已部署的元件的 WAR 檔，或使用 IscDeploy 來進行這個元件的第一次部署。
201	無法移除這個元件，因為它是一或多個元件的必備元件。請先移除其相依元件，然後再移除這個元件。

## 解除安裝

本節說明解除安裝 Express Runtime 主控台的程序。

## 解除安裝 Express Runtime 主控台

如果要從 **Windows** 電腦中解除安裝 Express Runtime 主控台，請遵循下列步驟：

1. 選取控制台 > 新增或移除程式。
2. 從「新增或移除程式」對話框中，選取 **IBM Express Runtime Console**。
3. 按一下**變更/移除**。
- a 4. 這時會顯示「歡迎使用解除安裝」畫面。按**下一步**。
- a 5. 確認或變更標示要解除安裝的主控台模組清單。按**下一步**。
- a 6. 按一下**完成**來關閉解除安裝程式。

如果要從 **Linux** 電腦中解除安裝 Express Runtime 主控台，請遵循下列步驟：

1. 呼叫在 <installation directory>/IBM/ConsoleIR21/ConsoleUninst 中的解除安裝程式。
- a 2. 這時會顯示「歡迎使用解除安裝」畫面。按**下一步**。
3. 確認或變更標示要解除安裝的主控台模組清單。按**下一步**。
4. 按一下**完成**來關閉解除安裝程式。

**提示：**當 Express Runtime 主控台解除安裝時，某些資料夾和檔案可能不會自動移除。如果在執行解除安裝時，檔案正在使用中，就會發生這種情況。

您可以手動刪除這些資料夾和檔案。

如果 Integrated Solutions Console 的安裝作業失敗，您可以手動解除安裝 Express Runtime 主控台。如果要手動解除安裝 Express Runtime 主控台，請執行下列步驟：

1. 導覽至系統暫時目錄。暫時目錄是作業系統變數 \$TEMP 或 %TEMP% 或 %TMP% 的值。
2. 儲存一份下列檔案：
  - ISCRuntimeInstall.log
  - ISCRuntime.rsp
  - ISCRuntimeUninstall.log
  - 所有 Portal\*.log 檔
3. 在暫時目錄中，刪除所有以字串 **ISC** 開頭的檔案和目錄，如：ISCRuntime.rsp、ISC\_TEMP、ISCToolkitInstall.log、Portallnit.log 和 PortalSetupWAS.log。
4. 利用**開始 > 搜尋 > 搜尋檔案** (Windows) 或是**主功能表 > 搜尋** (Linux)，來找出檔案系統中的 vpd.properties 檔。
5. 儲存一份 vpd.properties 檔。
6. 在 ASCII 文字編輯器中開啓 vpd.properties 檔。刪除含有字串 *isc\_root* 的每一行，其中 *isc\_root* 是安裝主控台的根目錄。
7. 刪除 *isc\_root* 目錄。如果您無法刪除 *isc\_root* 目錄，請確定所有的 Java™ 程序都已停止，然後再嘗試刪除該目錄。

## 解除安裝管理延伸規格

當您解除安裝 Express Runtime 主控台時，並不會解除安裝管理延伸規格。它們必須個別解除安裝。

**註：**主控台代理程式並不會隨著這個程序而解除安裝；從電腦中解除安裝最後一項管理延伸規格時，才會將它解除安裝。

請以下列方式，在含有中介軟體元件的系統中解除安裝管理延伸規格：

### **DB2 UDB Express for Windows 的管理延伸規格**

請遵循下列步驟：

1. 選取**控制台 > 新增或移除程式**。
2. 從「新增或移除程式」對話框中，選取 **IBM Express Runtime Management Extension for IBM DB2 Universal Database™ Express 2.1.1 版**。
3. 按一下**變更/移除**。
4. 遵循解除安裝程式中的提示。

### **DB2 UDB Express for Linux 的管理延伸規格**

<install\_base>/IRUExt/DB2/instance1/\_uninst 資料夾中有一個解除安裝執行檔，其中 instance1 是 DB2 UDB Express 第一個實例的位置（您可以選擇任何其他實例）。這個檔案會啟動互動式解除安裝作業。

### **DB2 UDB Express for i5/OS (OS/400) 的管理延伸規格**

DB2 是 i5/OS (OS/400) 作業系統中內含之資料庫功能的整合組件。它無法解除安裝。

### **IBM HTTP Server for Windows 和 Linux 的管理延伸規格**

如果是 **Windows**，請遵循下列步驟：

1. 選取**控制台 > 新增或移除程式**。
2. 從「新增或移除程式」對話框中，選取 **IBM Express Runtime Management Extension for IBM HTTP Server 2.1.1 版**。
3. 按一下**變更/移除**。
4. 遵循解除安裝程式中的提示。

**Linux** 和 **Windows** 的解除安裝執行檔都在 <install\_base>/IRUExt/IHS/instance1/\_uninst 資料夾中。這個檔案會啟動互動式解除安裝作業。

### **WebSphere Application Server – Express for Windows 和 Linux 的管理延伸規格**

如果是 **Windows**，請遵循下列步驟：

1. 選取**控制台 > 新增或移除程式**。
2. 從「新增或移除程式」對話框中，選取 **IBM Express Runtime Management Extension for IBM WebSphere Application Server Express 2.1.1 版**。
3. 按一下**變更/移除**。
4. 遵循解除安裝程式中的提示。

**Linux** 和 **Windows** 的解除安裝執行檔都在 <install\_base>/IRUExt/WAS/instance1/\_uninst 資料夾中，其中 instance1 是 WebSphere Application Server – Express 第一個實例的位置（您可以選擇任何其他實例）。這個檔案會啟動互動式解除安裝作業。

## i5/OS 的管理延伸規格 (OS/400)

a

如果要解除安裝 i5/OS 的管理延伸規格，請執行下列指令：

```
/QIBM/ProdData/IRUExt/IRU_ManagementExtensions_Uninstall。
```

a

## IBM Informix Dynamic Server Express for Windows 和 Linux 的管理延伸規格

a

a

如果是 **Windows**，請遵循下列步驟：

a

1. 選取**控制台 > 新增或移除程式**。

a

2. 從「新增或移除程式」對話框中，選取 **IBM Express Runtime Management Extension for Informix Dynamic Server 2.1.1 版**。

a

a

3. 按一下**變更/移除**。

a

4. 遵循解除安裝程式中的提示。

a

**Linux** 和 **Windows** 的解除安裝執行檔都在 `<install_base>/IRUExt/Informix/instance1/_uninst` 資料夾中。這個檔案會啟動互動式解除安裝作業。

a

a



---

## 第 4 章 使用主控台

---

### 使用主控台

本節提供利用主控台功能來管理伺服器的指引。其中含有所有主控台功能以及每一個管理延伸規格的程序。

本節也包含從 Portlet 鏈結的說明檔；請參閱第 37 頁的『Express Runtime 主控台 說明主題』。您可能找不到未安裝之主控台模組的說明檔。

### 啓動及設定主控台

本節中的主題說明如何利用主控台來管理您已安裝的中介軟體元件。您應該已安裝您要管理之元件的管理延伸規格。您也應該已定義管理這些延伸規格所需的任何使用者 ID 和密碼。

### 啓動和停止 Integrated Solutions Console

當安裝順利完成時，Integrated Solutions Console 即會自動啓動。如果您需要手動停止或啓動 Integrated Solutions Console 來解決問題，您可以在 Windows 系統上使用下列批次檔：

如果要啓動 Integrated Solutions Console，請使用：

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\startISC.bat <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

如果要停止 Integrated Solutions Console：

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\stopISC.bat <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

另外，在 Windows 電腦中，您還可以使用「服務」畫面來啓動或停止 Integrated Solutions Console。其服務名稱爲 *IBM WebSphere Application Server V5 - ISC\_Portal*。

在 Linux 系統上，請使用下列的 Shell Script：

如果要啓動 Integrated Solutions Console，請使用：

```
/opt/IBM/ConsoleIR21/PortalServer/bin/startISC.sh <userID> <password>，其中  
<userID> 和 <password> 是安裝主控台時所指派的值。
```

如果要停止 Integrated Solutions Console：

```
/opt/IBM/ConsoleIR21/PortalServer/bin/stopISC.sh <userID> <password>，其中  
<userID> 和 <password> 是安裝主控台時所指派的值。
```

### 連接 Integrated Solutions Console

如果要連接 Integrated Solutions Console，請開啓 Web 瀏覽器並指向下列 URL：

```
http://host name:8421/ibm/console/
```

其中 host name 是安裝了 Integrated Solutions Console 的伺服器的主機完整名稱，8421 是 Integrated Solutions Console 的預設 HTTP 埠。







## 登入 Integrated Solutions Console

請輸入在安裝主控台時所定義的**使用者 ID** 和**密碼**。按一下**登入**。這時會顯示「歡迎使用」畫面，左側會出現導覽頁框。請參閱 **Integrated Solutions Console InfoCenter**，以取得主控台畫面佈置的說明，以及使用主控台的基本指示。您可以按一下畫面右上方的**說明鏈結**，來存取 **InfoCenter**。這時會顯示說明系統。請按一下左側導覽頁框中的**主控台基本觀念**來顯示 **Integrated Solutions Console InfoCenter**。您也可以從導覽頁框存取 **Express Runtime 主控台** 的 **InfoCenter**。

### 使用導覽頁框

主控台會在視窗左側顯示一個導覽頁框。導覽頁框頂端有標籤，它會將作業組織成**工作項目**、**狀態**和**設定**等群組。選取**工作項目**標籤可檢視主控台作業。

在標籤的作業集之內，您可以按一下  圖示，來選取要開啓的資料夾；這會開啓資料夾 (  )，並顯現其內容。資料夾可以有多層。作業是列示在資料夾之下；部分的作業會進一步細分，只要按一下  圖示即會顯示。這個動作會開啓內容；按一下產生的  圖示，即可關閉清單。

導覽樹可以包含任意數目的產品選擇。下列範例依照導覽頁框的相同方式來組織，它顯示已安裝之模組的代表性範例，其中包括 **Express Runtime 主控台**的模組。

**註:** **Integrated Solutions Console** 的管理者可以將它自訂成只顯示適用的節點；當您實際使用主控台時，不會顯示某些節點。

**Express Runtime 主控台**的各個選項會展開樹狀結構節點，以顯現所有可鏈結的元素；每個可鏈結的選項都會帶您進入對應 **Portlet** 的說明文字（方式類似於 **Portlet** 的實際導覽頁框鏈結）。此外，會顯示個別的鏈結可引導您到適用的程序化說明：


歡迎使用

a  第一步驟（請參閱第 25 頁的『開始使用主控台』。）

a Express Runtime 主控台入門  
a 配置 Express Runtime 主控台

a  監視和調整（請參閱第 28 頁的『監視元件』。）

所有應用程式伺服器  
所有資料庫  
所有 Web 伺服器  
自訂解決方案

 應用程式伺服器

 疑難排解

測試連線  
分析日誌



 主控台代理程式 (請參閱第 29 頁的『主控台代理程式疑難排解』。)

日誌和追蹤

 應用程式伺服器 (請參閱第 34 頁的『檢視應用程式伺服器的相關資訊』。)

 配置問題

錯誤  
警告  
資訊

 Runtime 訊息

錯誤  
警告  
資訊

日誌和追蹤

配置問題

 Web 伺服器

日誌和追蹤 (請參閱第 37 頁的『修改日誌設定』。)

 伺服器

 應用程式伺服器 (請參閱第 34 頁的『檢視應用程式伺服器的相關資訊』以取得狀態除外的所有項目。)

狀態 - 應用程式伺服器 (請參閱第 34 頁的『管理應用程式伺服器』。)  
應用程式伺服器設定  
更新 Web 伺服器外掛程式


 Web 伺服器

第 56 頁的『狀態 - Web 伺服器』 (請參閱第 36 頁的『管理 Web 伺服器』。)

 應用程式

 資源

 安全

 環境

 系統管理者

 服務整合

## UDDI 參照

## 資料庫


- 狀態 - 資料庫 (請參閱第 30 頁的『管理資料庫』。)
- 備份 (請參閱第 31 頁的『備份資料庫』。)
- 警示 (請參閱第 32 頁的『檢視資料庫的警示』。)

## 管理系統健全狀態

(請參閱第 33 頁的『檢視所有受管理資料庫的性能』。)

## 取得說明

如果要取得一般的主控制台說明，按一下主控制台視窗右上角的**說明**鏈結。這會顯示另一個視窗，其中含有 Integrated Solutions Console 的資訊中心 (如**主控台基本觀念**所示)，以及已部署的其他主控台模組 (如：Express Runtime 主控台)。您可以使用它們來瞭解主控台的一般功能和作業。

如果要取得特定 Portlet 的說明，請按一下 Portlet 標題列右上角的 圖示。這些說明檔也是 Express Runtime 主控台的資訊中心的一部分。

**提示：**您也可以顯示 WebSphere Application Server – Express 產品的說明檔；這些說明檔可從顯示 WebSphere Application Server – Express 伺服器輸出的視窗所內含的鏈結來存取 (請參閱第 34 頁的『檢視及修改伺服器設定』)。

## 檢視表格

許多作業會使用表格來呈現要使用的項目清單；這些表格的機能可簡化存取項目的作業。

為了協助您管理大量的項目，您可以利用表格圖示來過濾和排序表格列。

## 利用過濾功能來檢視表格

如果要過濾表格，請執行下列動作：




- 按一下表格動作列中的**顯示過濾列**圖示 ( )。這會在表格頂端顯示顯示過濾列。
- 如果要將過濾條件套用到某一直欄，請在直欄標頭下方按一下過濾列中的**過濾**鏈結。
- 輸入您要套用到該直欄的條件。
- 按一下**確定**。



**提示：**您可以取消選取過濾列中的方框，來移除過濾條件。

## 利用排序來檢視表格

如果要排序表格，請執行下列動作：



1. 按一下表格動作列中的**編輯排序**圖示 (  )。這時會顯示排序對話框。
2. 選取最多三個要排序的直欄；對每一個所選的直欄，選擇排序應該是**升冪**或**降冪**。
3. 按一下**確定**。

**提示:** 如果只要依一個直欄來排序，您可以使用直欄標頭列中的  圖示，而不需使用排序對話框。按一下產生的圖示可切換清單的升冪 (以  表示) 及降

冪 (以  表示) 排序。按一下**清除所有排序**圖示 (  ) 以停用排序。

## 開始使用主控台

如果您是第一次使用這個主控台，請使用這項作業。它會提供主控台能夠執行的基本作業的簡要說明和指示。

## 配置 Express Runtime 主控台

請利用「配置 Express Runtime 主控台」作業，將中間軟體元件定位在可配置到 Express Runtime 主控台的主機上。另外，您也可以從指定的主機中，將預先定義的自訂解決方案配置到主控台中。使用「配置 Express Runtime 主控台」可以節省時間，因為它可確保您會提供連接元件時所需要的所有必要資訊，使您不至於忘記提供任何必要的資訊。

**註:** 每當更新先前已配置到主控台的任何元件時，您都必須利用這項作業來更新主控台配置中的配置資訊。當您安裝新的主控台版本時，您必須利用這項作業來重新配置所有元件和自訂解決方案。

a  
a  
a

不論主機有沒有任何已登錄的元件，「配置 Express Runtime 主控台」作業都會聯絡主機中的主控台代理程式。代理程式會利用本端作業系統使用者 ID 和密碼來進行主機鑑別。在特定情況中，也需要其他資訊來進行鑑別。

**註:** 您可以利用 XML 檔來指定自訂解決方案中的元件，以將解決方案預先定義在指定的主機上。(請參閱第 65 頁的『利用 XML 檔定義自訂解決方案』，以取得這個 XML 檔的相關資訊。) 如果您有未預先定義在自訂解決方案中的主機元件，您可以利用主控台的自訂解決方案功能來設定它們。

您可以利用下列方式來啟動「配置 Express Runtime 主控台」作業：

- 從「Express Runtime 主控台入門」畫面
- 從 Express Runtime 主控台導覽樹狀結構
- 從用來管理個別元件的「新增/移除」畫面所提供的鏈結
- 從用來管理個別元件的環境定義選擇畫面所提供的鏈結

在這個特性的說明中，有用來配置主控台之特定步驟和畫面的說明；請參閱第 40 頁的『配置 Express Runtime 主控台』，以取得詳細資料。

## 使用自訂解決方案

自訂解決方案是應用程式伺服器、Web 伺服器和資料庫等元件的集合。您可以監視自訂解決方案所有元件的作業狀態和警示狀態。自訂解決方案是專為了監視、啟動和停止一組含共用項目的元件而設計的。典型解決方案由管理特定應用程式時所需要的元件組成。您隨時可以新增、編輯或移除自訂解決方案。另外，您也可以分析自訂解決方案中所有或部分元件的日誌檔。

有三個特殊自訂解決方案是預先定義的，您無法編輯或移除它們：

- 所有應用程式伺服器
- 所有 Web 伺服器
- 所有資料庫

您可以開啓**監視和調整**資料夾，再選取適當的作業（如**所有資料庫**）來啟動預先定義的自訂解決方案。

## 定義自訂解決方案

自訂解決方案可藉由爲了這個目的建立 XML 檔，而得到最佳定義。請參閱第 65 頁的『利用 XML 檔定義自訂解決方案』，以取得詳細資料。如果您的自訂解決方案已預先定義，您應該利用配置自訂解決方案機能（請參閱第 25 頁的『配置 Express Runtime 主控台』），以將它們配置在主控台中。

如果您未預先定義自訂解決方案，或您的中間軟體元件安裝架構不支援預先定義的自訂解決方案，您可以手動定義它們。如果要手動建立專爲了配合特定應用程式環境而調整的新自訂解決方案，請執行下列動作：

1. 開啓**監視和調整**資料夾，選取**自訂解決方案**作業。
2. 按一下**新增/移除自訂解決方案**來顯示「新增/移除自訂解決方案 Portlet」。
3. 輸入**自訂解決方案名稱**。
4. 在**註解**欄位中，輸入一個註解的註解，以協助識別自訂解決方案。
5. 按一下表格第一個直欄中的方框，從可用元件的表格中選取一或多個元件。這份元件清單包括這個主控台中目前配置的所有應用程式伺服器、Web 伺服器和資料庫。
6. 如果未列出您需要的元件，請執行下列動作：
  - a. 從**選取動作**清單中選取您需要新增的元件類型，然後按一下**執行**。這會將您帶到這個元件類型的「新增/移除自訂解決方案」。
  - b. 新增該元件，然後返回這項作業。這時表格即會納入剛新增的元件。
7. 按一下**加入清單**來加入新的群組。

如果您選取的一或多個元件有多個相關聯的實例，系統會提示您選取要併入這個自訂解決方案的實例。

8. 測試新自訂解決方案的連線。

**提示：**如果表格含有大量的項目，您可以利用過濾和排序功能較容易管理作業；請參閱第 24 頁的『檢視表格』以取得說明。

**測試自訂解決方案連線：** 如果要測試自訂解決方案的連線，請從「新增/移除元件群組 Portlet」中執行下列步驟：

1. 從**自訂解決方案**清單中，選取您要測試的解決方案。

2. 按一下**測試連線**來顯示「測試連線」Portlet。
3. 對群組中的每一個元件輸入**使用者 ID 和密碼**。如果您過去已存取過這個元件，系統會重新填入使用者 ID 和密碼。
4. 按一下**測試**來測試連線。結果會顯示在**結果直欄**中。
5. 按一下**關閉**回到「新增/移除自訂檢視畫面」作業。

## 管理自訂解決方案

您可以利用自訂解決方案來管理一組元件。如果要使用自訂解決方案，請執行下列動作：

1. 開啓**監視和調整**資料夾，選取**自訂解決方案**。這時會顯示您使用的最後一個自訂解決方案。
2. 如果要使用不同的自訂解決方案，請利用**選取自訂解決方案**清單，再按一下**前往**來選擇不同的解決方案。
3. 自訂解決方案中的個別元件會顯示在一份表格內，每個元件一列。這份表格會顯示每一個元件的**作業狀態**，以及每一個元件最高層次的**警示狀態**。
4. 您可以針對需要排解疑難的元件，按一下**警示狀態**直欄中的鏈結來取得警示狀態的詳細資訊。

**註：**如果表格含有大量的項目，您可以利用過濾和排序功能較容易管理作業；請參閱第 24 頁的『檢視表格』以取得說明。


a  
a

您可以選取自訂解決方案的一或多個元件來進行疑難排解。請按一下**分析日誌**來呼叫所選元件的日誌分析器（請參閱第 28 頁的『使用日誌分析器』）。

**啓動和停止元件：** 如果要啓動或停止檢視畫面中的個別或多個元件，請執行下列步驟：

1. 如果要使用**啓動**或**停止**，您必須選取表格中的一或多列。您可以對元件按一下**選取**，來選取個別的元件。如果要選取表格中的所有列，請按一下表格頂端的**全選圖**



示（）。如果要取消選取表格中的所有列，請按一下**取消全選圖**示（



）。

2. 如果要啓動已停止的元件，請按一下**停止**。
3. 如果要停止已啓動的元件，請按一下**啓動**。在產生的確認對話框中，按一下**確定**。

如果已包括資料庫元件，將停止的元件清單包括相同 DB2 UDB Express 實例或 Informix Dynamic Server Express 伺服器的所有資料庫。系統會提示您強制關閉使用這些資料庫的任何使用者或應用程式，以停止資料庫。預設值是不強制使用者關閉資料庫。當資料庫停止程序完成時，狀態會是**無法使用**，因為它無法連接到資料庫。如果未顯示停止要求的錯誤訊息，這通常表示停止已順利完成。

如果要重新啓動資料庫，請按一下**啓動**鏈結；或按一下**選取**來選取資料庫，然後按一下**啓動**。

**提示：**這也會啓動這個 DB2 UDB Express 實例或 Informix Dynamic Server Express 伺服器中的所有資料庫。

**監視元件：** 您可以在檢視畫面中檢視元件的警示狀態，以及調整用來設定警示狀態的臨界值。

**警示狀態直欄**會指出該元件最高的警示層次。如果是資料庫，這會是「狀態 - 資料庫」作業中顯示的同一個警示層次。如果是應用程式伺服器或 Web 伺服器，這個層次會根據 CPU 使用率而定。

如果要察看 CPU 使用率圖形以及檢視或變更各種警示層次的臨界值，請按一下該伺服器的**警示狀態鏈結**；Windows 上會顯示系統和元件實例（應用程式伺服器或 Web 伺服器）的使用率。如果是 i5/OS (OS/400)，只會顯示系統的 CPU 使用率；並不會提供個別元件的 CPU 使用率。

如果要修改用於狀態報告的臨界值，請按一下**修改臨界值**。這時會出現一個顯示現行臨界值的 Portlet。

如果要修改臨界值，請在輸入框中輸入新的數目，然後按一下**套用**。如果要移除自訂的設定，請按一下**重設為預設值**。

## 使用疑難排解功能

主控台提供了許多作業來協助您發現所管理的元件有沒有問題，以及判斷任何問題的性質。如果需要所有元件類型所能使用的最基本功能的說明，請參閱：

- 『測試連線』
- 『使用日誌分析器』

另外還有其他功能可協助您排解特定元件類型的疑難，如指定日誌和追蹤功能。請參閱所有這些項目的說明，以取得進一步的詳細資料。

## 測試連線

如果您懷疑特定元件發生問題，您應該先確定主控台能夠順利連接它。如果要加以確定，請執行下列動作：

1. 從導覽頁框的作業中，選取**疑難排解 > 測試連線**。
2. 選取**元件類型**：
  - 應用程式伺服器
  - Web 伺服器
  - 資料庫
  - 主控台代理程式
3. 選取**元件名稱**。
4. 輸入元件的**使用者 ID** 和**密碼**。
5. 按一下**測試**。結果會顯示在選項下的區域中。

**註：** 如果您不確定要提供哪個使用者 ID 和密碼組合，請按一下**使用者 ID 和密碼說明**（請參閱第 37 頁的『使用者 ID 和密碼』，以取得詳細資料）。

## 使用日誌分析器

日誌分析器是 Express Runtime 主控台不可或缺的部分，並以相同的方式運作。請參閱「日誌分析器」說明和 InfoCenter，以取得使用分析程式功能的特定指示。



**註:** 主控台症狀資料庫（請參閱第 74 頁的『症狀資料庫』）會自動下載和安裝。如果要使用症狀資料庫，請選取要分析的主控台日誌訊息，以及從表格功能表中選取分析已選取的訊息。

## 主控台代理程式疑難排解

主控台代理程式是一種與 Express Runtime 管理延伸規格一起使用的遠端代理程式。它是當第一個 Express Runtime 管理延伸規格部署到系統時，安裝在每一個系統上的小程序。主控台代理程式可讓主控台連接到遠端系統，唯一作為在這些系統上執行管理作業之用。主控台代理程式安裝在任何安裝了 WebSphere Application Server – Express、IBM HTTP Server 或資料庫元件（DB2 UDB Express 或 Informix Dynamic Server Express）的電腦中。另外，它也安裝在您安裝了應用程式的任何位置，這個應用程式設定成將使用主控台的日誌分析器功能。只要您在主控台中新增或移除應用程式伺服器、Web 伺服器或資料庫，系統即會維護可用代理程式的清單。

為了協助您排解主控台代理程式的疑難問題，請使用下列管理作業：

### 日誌和追蹤

您可以利用這項作業來變更給定代理程式的日誌設定。如果要管理日誌和追蹤的層次：

1. 按一下**疑難排解 > 主控台代理程式 > 日誌和追蹤**。
2. 選取代理程式。
3. 選取追蹤層次。
4. 按一下**套用**來儲存變更。

**註:** 另外，您也可以測試主控台代理程式的連線。請參閱第 28 頁的『測試連線』，以取得詳細資料。

## 管理資料庫

本節說明管理資料庫的主控台機能。您可以啟動或停止資料庫、監視警示層次，以及分析資料庫的日誌檔。您也可以執行資料庫的備份作業。

如果要執行主控台無法使用的管理作業，請使用 DB2 UDB Express 伺服器所安裝的現有 DB2 工具，或使用 Informix Dynamic Server (IDS) 的工具。

**註:** 套用未透過 Express Runtime 產品所提供的中介軟體元件快速修復或修正套件，可能會使 Express Runtime 主控台無法正確管理中介軟體元件。套用任何中介軟體快速修復或修正套件之前，請先檢查 Express Runtime 支援網站或聯絡 Express Runtime 支援中心。

### 管理資料庫的清單

您可以從主控台新增或移除受管理之資料庫清單中的資料庫、編輯資料庫的相關資訊，以及測試資料庫的連線。

**註:** 如果尚未在主控台中配置某個資料庫，您可以按一下**配置資料庫**來配置它；請參閱第 25 頁的『配置 Express Runtime 主控台』，以取得詳細資料。

如果要以手動方式，將資料庫加到清單中，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，然後按一下**工作項目**標籤下的**資料庫**。
2. 按一下**狀態 - 資料庫**。

- a 3. 按一下最上方 Portlet 中的**新增/移除資料庫**鏈結。
- a 4. 選取**元件類型**。
- a 5. 輸入安裝了資料庫的伺服器之**主機完整名稱**。
- a 6. 輸入 DB2 伺服器實例的 JMX 埠號（簡式物件存取通訊協定 (SOAP) 連接器埠）。預設值是 8888。這個欄位不適用於 DB2 for iSeries 或 Informix Dynamic Server Express 伺服器。
- a 7. 輸入主控台代理程式的埠號。這個埠號是在管理延伸規格的安裝期間所提供。預設值是 7044。這個埠號不適用於 DB2 for iSeries。
- a 8. 輸入 DB2 UDB Express 資料庫的實例名稱。Windows 的預設值是 DB2 和 Linux 的預設值是 db2inst。這個欄位不適用於 DB2 for iSeries 或 Informix Dynamic Server Express。
- a 9. 輸入 Informix Dynamic Server Express 資料庫的伺服器名稱。
- a 10. 輸入資料庫名稱。這是 DB2 或 Informix Dynamic Server Express 伺服器所定義的資料庫別名，或是 iSeries 中之 DB2 的系統名稱。
- a 11. 輸入 Informix Dynamic Server Express 資料庫的安裝路徑。
- a 12. 輸入選用的備註來說明資料庫。
- a 13. 按一下**加入清單**。資料庫名稱會顯示在**現行資料庫**方框中。

您可以編輯**現行資料庫**方框中顯示之任一資料庫的資訊。請選取一個項目然後按一下**編輯**，來顯示參數。變更任何值，然後按一下**套用**；如果您不要進行變更，請按一下**取消**。

您也可以利用主控台，將資料庫移出受管理的資料庫清單中。請選取一或多個項目，然後按一下**移除**。

**記住：**從清單中移除資料庫時請小心；Integrated Solutions Console的所有其他使用者會共用這份清單。

## 管理資料庫

您可以利用主控台來監視及管理現行資料庫清單中所包含的任一資料庫。

如果要檢查資料庫的狀態，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓**工作項目標籤**下的**資料庫**。
2. 按一下**狀態 - 資料庫**作業。

這時會顯示選定資料庫的現行作業狀態、前次備份時間，以及最高的警示狀態。如果資料庫從未備份過，前次備份時間會是空白。如果是 iSeries 中的 Informix Dynamic Server Express 和 DB2，部分資訊無法使用。

您也可以利用主控台對選定的資料庫執行管理作業：

- a • 第 31 頁的『資料庫疑難排解』
- 第 31 頁的『啓動或停止資料庫』
- 第 31 頁的『備份資料庫』
- 第 32 頁的『檢視資料庫的警示』



**資料庫疑難排解:** 您可以驗證清單中某一資料庫的連線。請選取資料庫，再按一下**測試連線**，來針對任何新增的資料庫執行這個動作。如果要在其他時間測試連線，請使用**疑難排解 > 測試連線**作業；請參閱第 28 頁的『測試連線』，以取得詳細資料。

**註:** 如果指出使用者 ID 或密碼不正確，請更正錯誤，然後按一下**測試**。其他失敗的原因包括：主機名稱、代理程式埠號或 JMX 埠不正確、遺漏管理延伸規格，或是網路連線功能發生問題。

您可以分析資料庫的日誌檔。如果要分析日誌，請在個別 Portlet 畫面中按一下**分析日誌**，或使用**疑難排解 > 分析日誌**作業；請參閱第 28 頁的『使用日誌分析器』，以取得詳細資料。

**啓動或停止資料庫:** 如果要啓動已停止的資料庫或停止已啓動的資料庫，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓**工作項目標籤**下的**資料庫**。
2. 按一下**狀態 - 資料庫**。
3. 如果內容區顯示資料庫已停止，您可以按一下**啓動**來啓動資料庫。
4. 如果內容區顯示資料庫已啓動，您可以按一下**停止**來停止資料庫。在產生的確認對話框中，按一下**確定**。

a  
a  
a  
a  
a

要停止的資料庫確認清單包括相同 DB2 實例或 IDS 伺服器中的所有資料庫。系統會提示您強制關閉使用這些資料庫的任何使用者或應用程式，以停止資料庫。預設值是不強制使用者關閉資料庫。當資料庫停止程序完成時，狀態會顯示「無法使用」，因為它無法連接到資料庫。如果未顯示停止要求的錯誤訊息，這通常表示停止已順利完成。

如果要重新啓動資料庫，請按一下**啓動**鏈結。

**備份資料庫:** 您可以從「詳細資料」作業中，執行資料庫的備份作業。這個程序會根據資料庫所在的系統類型而有所不同：

- 如果是 iSeries，請參閱『備份資料庫 (iSeries)』
- 如果是 Windows 或 Linux，請參閱『備份資料庫 (Windows 或 Linux)』

#### **備份資料庫 (iSeries):**

1. 登入主控台，並開啓**工作項目標籤**下的**資料庫**。
2. 按一下**狀態 - 資料庫**作業。
3. 如果要執行資料庫備份，請按一下**備份**鏈結。另外，您也可以按一下**工作項目標籤**中，**資料庫**之下的**備份**作業。這時會顯示「備份資料庫」Portlet。
4. **選取一或多個要備份的綱目**表格會顯示所有綱目的清單、每一個綱目的說明，以及最後一次備份的時間。請按一下表格之**選取**直欄中的方框，來選取一或多個項目。
5. 輸入位置或按一下**瀏覽**。
6. 按一下**確定**來執行備份。按一下**取消**會退出而不執行備份。

#### **備份資料庫 (Windows 或 Linux):**

1. 登入主控台，並開啓**工作項目標籤**下的**資料庫**。
2. 按一下**狀態 - 資料庫**作業。

3. 如果要執行資料庫備份，請按一下**備份**鏈結。另外，您也可以按一下**工作項目**標籤中，**資料庫**之下的**備份**作業。這時會顯示「備份資料庫」Portlet。
4. 如果要儲存到目錄或磁帶中，請輸入位置，或按一下**瀏覽**來瀏覽至該位置。
5. 如果是 Tivoli® Storage Manager (TSM) 備份，請選取要在 DB2 實例和 TSM 之間建立的階段作業數。預設值是 1。**位置**欄位的預設值是選定資料庫前次備份的值。

**註：** 如果要配置 TSM 搭配 IDS 使用，請參閱 <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/ids9help/index.jsp>。

6. 對於 IDS 資料庫的備份，請選擇性地變更所顯示的預設位置。（檔案名稱是時間戳記和 bak 副檔名。）

**限制：** Informix Dynamic Server Express 資料庫的典型備份是利用 ONTAPE 和 STDIO（標準輸入/輸出）功能來完成的。如果您從檔案系統中還原資料庫，您必須使用 ONTAPE 和 STDIO。請參閱 *IBM Informix 備份及還原手冊*的「從標準輸入還原」一節，以取得還原資料庫進一步的相關資訊。

7. 如果啓用了這個 (DB2) 資料庫的連線備份選項，就會顯示**要執行的備份類型**欄位；請選擇要執行連線或離線備份。如果未顯示這個選項，則會執行離線備份。
8. 按一下**確定**來執行備份。按一下**取消**會退出而不執行備份。

**瀏覽備份位置：** 當您按一下「備份」Portlet 中的**瀏覽**時，即會顯示「瀏覽」Portlet 並顯示一個目錄樹。請利用它來尋找並選取要用於備份的目錄：

1. 按一下正方形來開啓及關閉樹狀結構的節點。
2. 按一下節點名稱來選取該目錄位置，並回到「備份」Portlet。
3. 按一下**取消**返回而不選取位置。

**檢視資料庫的警示：** 如果要在 Windows 或 Linux 中檢視 DB2 UDB Express 資料庫的警示，請執行下列動作：

1. 登入主控台，並開啓**工作項目**標籤下的**資料庫**。
2. 按一下**狀態 - 資料庫**作業。
3. 按一下**性能**鏈結來檢視警示。另外，您也可以按一下**工作項目**標籤中，**資料庫**之下的**性能**作業。如此會開啓「警示」Portlet，並以表格列出資料庫的警示。該表格會按**警示狀態**、**時間戳記**和**物件名稱**排序，來顯示所有的警示。

**要訣：**

- 如果表格是空的，表示資料庫未配置警示、所選的資料庫沒有警示，或是表格空間大小太小（小於 8MB）而無法處理警示。
- 如果表格含有大量的項目，您可以利用過濾和排序功能較容易管理作業；請參閱第 21 頁的『啓動及設定主控台』以取得說明。

**擷取特定警示的建議動作：** 您可以檢視用於處理警示的建議動作。請從「警示」Portlet 中，執行下列動作：

1. 按一下資料庫的**警示狀態**值。如此會顯示「建議」Portlet。
2. 檢視完建議之後，按一下**完成**。
3. 如果要重新整理警示的清單，請按一下**重新整理**。

## 檢視所有受管理資料庫的性能

如果要顯示您配置之所有資料庫的性能彙總，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓工作目標籤下的**管理系統健全狀態 > 資料庫健全狀態**。
2. 按一下 **DB2 Express 狀態** 作業。有一個表格會顯示每一個現行資料庫的最高警示層次。該表格會按**警報**、**警告**和**注意**警示的最大數目來排序。

**提示：** 如果表格含有大量的項目，您可以利用過濾和排序功能較容易管理作業；請參閱第 24 頁的『檢視表格』以取得說明。

3. 如果要檢視某一資料庫的所有警示，請按一下該資料庫的名稱鏈結。如此會顯示資料庫的「警示」Portlet。
4. 按一下**重新整理**來更新清單。

## 管理應用程式伺服器

a  
a

本節說明用來管理應用程式伺服器的主控制台機能。您可以啓動或停止伺服器、檢視或修改伺服器資訊，以及分析伺服器的日誌。

**註：** 套用未透過 Express Runtime 產品所提供的中介軟體元件快速修復或修正套件，可能會使 Express Runtime 主控台無法正確管理中介軟體元件。套用任何中介軟體快速修復或修正套件之前，請先檢查 Express Runtime 支援網站或聯絡 Express Runtime 支援中心。

## 管理應用程式伺服器清單

**註：** 如果尚未在主控台中配置某部伺服器，您可以按一下**配置伺服器**來配置它；請參閱第 25 頁的『配置 Express Runtime 主控台』，以取得詳細資料。

a  
a

您可以手動新增或移除主控台所管理之伺服器清單中的伺服器，編輯伺服器的相關資訊，以及測試伺服器連線。

如果要以手動方式，將伺服器加到清單中，請執行下列動作：

1. 登入主控台，並開啓工作目標籤下的**伺服器 > 應用程式伺服器**。
2. 按一下**狀態 - 應用程式伺服器**作業。
3. 按一下最上方 Portlet 中的**新增/移除伺服器**鏈結。
4. 輸入伺服器的完整主機名稱。
5. 輸入 WebSphere Application Server - Express 管理主控台的埠號。管理主控台的預設埠值是 9060。
6. 輸入主控台代理程式的埠號。這個埠號是在管理延伸規格的安裝期間所提供。預設值是 7044。
7. 如有需要，輸入選用的備註來說明伺服器。
8. 按一下**新增**。伺服器名稱會顯示在「現行伺服器」欄位中。

a  
a

您可以編輯**現行伺服器**欄位中顯示之任一伺服器的資訊。請選取一個項目，然後按一下**編輯**來顯示參數。變更任何值，然後按一下**套用**；如果您不要記錄變更，請按一下**取消**。

您也可以利用主控台，將伺服器移出受管理的伺服器清單中。請從清單中選取一或多個項目，然後按一下**移除**。

## 管理應用程式伺服器

您可以利用主控台來監視及管理現行伺服器清單中所包含的任一伺服器。

如果要檢查伺服器的狀態，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓工作項目標籤下的**伺服器 > 應用程式伺服器**。
2. 按一下**狀態 - 應用程式伺服器**作業。

這時會顯示選定伺服器的現行**作業狀態**。

您也可以利用主控台對選定的伺服器執行管理作業：

- 『應用程式伺服器疑難排解』
- 『啓動或停止應用程式伺服器』
- 『檢視應用程式伺服器的相關資訊』
- 『檢視及修改伺服器設定』

**應用程式伺服器疑難排解：** 您可以驗證清單中之應用程式伺服器的連線。請選取伺服器，再按一下**測試連線**，來針對任何新增的伺服器執行這個動作。如果要在其他時間測試連線，請使用**疑難排解 > 測試連線**作業；請參閱第 28 頁的『測試連線』，以取得詳細資料。

**註：** 一般失敗的原因包括主機名稱或埠不正確、遺漏管理延伸規格、主控台代理程式無法作業，或是網路連線功能發生問題。您可以按一下**其他詳細資料**來取得疑難排解的說明。

您可以分析應用程式伺服器的日誌檔。如果要分析日誌，請在個別 Portlet 畫面中按一下**分析日誌**，或使用**疑難排解 > 分析日誌**作業；請參閱第 28 頁的『使用日誌分析器』，以取得詳細資料。

**啓動或停止應用程式伺服器：** 如果要啓動已停止的伺服器或停止已啓動的伺服器，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓工作項目標籤下的**伺服器 > 應用程式伺服器**。
2. 按一下**狀態 - 應用程式伺服器**作業。
3. 如果伺服器顯示為已停止，您可以在表格中選取它，再按一下**啓動**來啓動它。
4. 如果伺服器顯示為已啓動，您可以在表格中選取它，再按一下**停止**來停止它。在產生的確認對話框中，按一下**確定**。

**檢視應用程式伺服器的相關資訊：** 這個 Portlet 顯示您選取的 WebSphere Application Server – Express 伺服器的資訊。這項資訊與您在 WebSphere Application Server – Express 主控台中看到的內容相同。

如果要檢視 WebSphere Application Server – Express 伺服器的資訊，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓工作項目標籤下的**伺服器 > 應用程式伺服器**。
2. 按一下**狀態 - 應用程式伺服器**作業。
3. 按一下 Portlet 頂端的**伺服器資訊**鏈結。這會啓動新的 Portlet，其中含有伺服器的相關資訊（如：版本號碼）。

**檢視及修改伺服器設定：** 應用程式伺服器和 Web 應用程式的設定可以在 WebSphere Application Server - Express 產品所附的「WebSphere 系統主控台」中檢視或修改。

可以由特定使用者檢視及修改的設定，係和該使用者所屬的群組相關。主控台包含三個群組：SystemAdmin、SecurityAdmin 和 SolutionsProvider。屬於多個群組的使用者可以利用導覽窗格中的**檢視清單**，以僅顯示特定群組的作業來過濾該組作業。

如果要檢視或修改 WebSphere Application Server - Express 伺服器設定，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓**工作項目標籤**下的**伺服器 > 應用程式伺服器**作業。
2. 按一下 Application Server - Express 管理作業（例如：應用程式伺服器）。應用程式伺服器作業會顯示在選定伺服器的工作區中。
3. 使用作業的方式與在 WebSphere Application Server - Express 所附的主控台的使用方式相同。
4. 按一下作業內的**這個頁面的詳細資訊**鏈結，以取得管理 Application Server - Express 的詳細資訊。當您按一下該鏈結時，WebSphere Application Server - Express 說明文字即會顯示在另一個瀏覽器視窗中。

### 管理應用程式伺服器設定檔

應用程式伺服器設定檔係利用設定檔建立工具來建立。（請參閱 WebSphere Application Server - Express 資訊中心，以取得詳細資料。）設定檔是用於安裝位置相同，但有一組不同的埠的另一個應用程式伺服器實例。如果設定檔是另一個 WebSphere Application Server - Express 伺服器，則可以新增、編輯和移除。

您不能同時管理同一部伺服器上的多個設定檔。如果您已存取同一伺服器中的某個設定檔，您即會登出另一個設定檔。如果沒有開啓的作業指向第一個存取的設定檔，則您會登出。不過，如果有任何開啓的作業指向第一個存取的設定檔，且您嘗試切換至另一個設定檔，則系統會提示您更正設定檔衝突。按一下**確定**會關閉與第一個設定檔相關聯的所有作業、登出及切換至第二個設定檔。按一下**取消**即可繼續進行第一個設定檔。

## 管理 Web 伺服器

a  
a

本節說明用來管理 Web 伺服器的主控台機能。您可以啓動或停止伺服器、檢視日誌、分析日誌檔，以及修改日誌設定。

套用未透過 Express Runtime 產品所提供的中介軟體元件快速修復或修正套件，可能會使 Express Runtime 主控台無法正確管理中介軟體元件。套用任何中介軟體快速修復或修正套件之前，請先檢查 Express Runtime 支援網站或聯絡 Express Runtime 支援中心。

### 管理 Web 伺服器清單

**註：**如果尚未在主控台中配置某部伺服器，您可以按一下**配置伺服器**來配置它；請參閱第 25 頁的『配置 Express Runtime 主控台』，以取得詳細資料。

a  
a

您可以手動新增或移除主控台所管理之伺服器清單中的伺服器，編輯伺服器的相關資訊，以及測試伺服器連線。

a

如果要以手動方式，將伺服器加到清單中，請執行下列步驟：

a  
a  
a  
a

1. 登入主控台，並開啓**工作項目標籤**下的**伺服器 > Web 伺服器**。
2. 按一下**狀態 - Web 伺服器**作業。
3. 按一下最上方 Portlet 中的**新增/移除伺服器**鏈結。



- a 4. 輸入伺服器的完整主機名稱。
- a 5. 輸入主控台代理程式的埠號。這個埠號是在管理延伸規格的安裝期間所提供。預設
- a 值是 7044。
- a 6. 輸入選用的備註來說明伺服器。
- a 7. 按一下**新增**。伺服器名稱會顯示在**現行伺服器**欄位中。

您可以編輯**現行伺服器**欄位中顯示之任一伺服器的資訊。請選取一個項目然後按一下**編輯**，來顯示參數。變更任何值，然後按一下**套用**；如果您不要記錄變更，請按一下**取消**。

您也可以利用主控台，將伺服器移出受管理的資料庫清單中。請選取一個項目，然後按一下**移除**。

## 管理 Web 伺服器

- a 您可以利用主控台來監視和管理現行伺服器清單中所包含的任何伺服器，以及分析伺
- a 服器的日誌。

如果要檢查伺服器的狀態，請執行下列作業：

1. 登入主控台，並開啓**工作項目**標籤下的**伺服器 > Web 伺服器**。
2. 按一下**狀態 - Web 伺服器**作業。

這時會顯示選定伺服器之所有實例的現行作業狀態。

您可以利用主控台對選定的伺服器執行下列管理作業：

- 『Web 伺服器疑難排解』
- 『啓動或停止 Web 伺服器』
- 第 37 頁的『修改日誌設定』

**Web 伺服器疑難排解：** 您可以驗證清單中之應用程式伺服器的連線。請選取伺服器，再按一下**測試連線**，來針對任何新增的伺服器執行這個動作。如果要在其他時間測試連線，請使用**疑難排解 > 測試連線**作業；請參閱第 28 頁的『測試連線』，以取得詳細資料。

如果指出使用者 ID 或密碼不正確，請更正錯誤，再按一下**測試**。

**註：** 一般失敗原因包括主機名稱或埠號不正確、遺漏管理延伸規格、主控台代理程式無法作業，或網路連線功能發生問題。您可以按一下**其他詳細資料**來取得疑難排解的說明。

您可以分析 Web 伺服器的日誌檔。如果要分析日誌，請在個別 Portlet 畫面中按一下**分析日誌**，或使用**疑難排解 > 分析日誌**作業；請參閱第 28 頁的『使用日誌分析器』，以取得詳細資料。

**啓動或停止 Web 伺服器：** 如果要啓動已停止的伺服器或停止已啓動的伺服器，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓**工作項目**標籤下的**伺服器 > Web 伺服器**。
2. 按一下**狀態 - Web 伺服器**作業。
3. 如果伺服器顯示為已停止，您可以在表格中選取它，再按一下**啓動**來啓動它。

4. 如果伺服器顯示為已啟動，您可以在表格中選取它，再按一下**停止**來停止它。在產生的確認對話框中，按一下**確定**。

**修改日誌設定：** 如果要修改 Web 伺服器日誌設定，請執行下列步驟：

1. 登入主控台，並開啓工作項目標籤下的**疑難排解 > Web 伺服器 > 日誌和追蹤**。
2. 對您要修改的**伺服器實例**按一下**選取**。
3. 按一下**確定**來顯示「日誌和追蹤」Portlet。
4. 如果要變更日誌檔的位置，請在**日誌檔欄位**中輸入新的位置，或按一下**瀏覽**（請參閱『**瀏覽日誌檔位置**』）。
5. 選取要記載的最小訊息層次。
6. 選擇是否要記載主機名稱查看範圍。
7. 按一下**套用**將變更儲存到伺服器中。
8. 如果您要回上頁來選取另一個實例，請按一下**實例清單**鏈結。


**瀏覽日誌檔位置：** 當您按一下「日誌和追蹤」Portlet 中的**瀏覽**時，即會顯示「瀏覽」Portlet 並顯示一個目錄樹。請利用它來尋找並選取伺服器中的目錄，以及設定要用來儲存日誌檔的檔案名稱：

1. 按一下正方形來開啓及關閉樹狀結構的節點。
2. 按一下資料夾名稱來選取該資料夾位置。
3. 按一下表格中的**檔案名稱**來選取現有的日誌。
4. 按一下**確定**來儲存選項並回到「日誌和追蹤」Portlet。
5. 按一下**取消**返回而不儲存選項。

---

## Express Runtime 主控台說明主題

### Express Runtime 主控台 說明主題

Express Runtime 主控台 Portlet 的所有說明主題，皆包含在下列各節中。您可以按一下 Portlet 標題列上的說明圖示（）。您也可以使用目錄來尋找其他的相關說明主題，或任何其他 InfoCenter 主題。

每一個安裝的主控台模組都有主要的章節。

**註：** 您不會看到未安裝之主控台模組的說明主題；不過，InfoCenter 的其他部分含有所有模組的說明及其用法的指示。

每一個主要章節內的主題，其標題都與鏈結到這些主題的 Portlet 相同。

### 共用說明主題

您可以從 Express Runtime 主控台的任何元件上，鏈結至這個區段的說明主題。

**共用說明主題：** 您可以從 Express Runtime 主控台的任何元件上，鏈結至這個區段的說明主題。

**使用者 ID 和密碼：** 從主控台管理中間軟體元件需要許多使用者 ID 和密碼。這個主題提供它們的摘要，以及特定狀況需要哪些使用者 ID 和密碼的指引。

**註:** 一般而言，要求您提供的使用者 ID 和密碼是針對您利用主控台來管理的中間軟體元件。不過，有些地方必須提供中間軟體元件安裝在其中之作業系統的使用者 ID 和密碼；iSeries 使用者必須有 \*ALLOBJ、\*SAVSYS、\*IOSYSCFG 和 \*JOBCTL 權限。當您執行下列作業時，便會出現下列狀況：

- 配置主控台
- 分析日誌檔

利用下表判斷所需之使用者 ID 和密碼組合的類型：

管理延伸規格	作業系統	使用者 ID 和密碼類型
IBM HTTP Server	所有 Windows 平台	具有管理權限之任何有效的作業系統使用者 ID 和密碼
IBM HTTP Server	所有 Linux 平台	具有 root 權限之任何有效的作業系統使用者 ID 和密碼
IBM HTTP Server	i5/OS (OS/400)	任何具備 *ALLOBJ、*SAVSYS、*IOSYSCFG 和 *JOBCTL 權限的有效作業系統使用者 ID 和密碼
WebSphere Application Server – Express	所有 Windows 平台	用來保護 WebSphere Application Server – Express 伺服器的使用者 ID 和密碼
WebSphere Application Server – Express	所有 Linux 平台	用來保護 WebSphere Application Server – Express 伺服器的使用者 ID 和密碼
WebSphere Application Server – Express	i5/OS (OS/400)	用來維護 WebSphere Application Server – Express 伺服器安全且具備 *ALLOBJ、*SAVSYS、*IOSYSCFG 和 *JOBCTL 權限的使用者 ID 和密碼
DB2 UDB Express	所有 Windows 平台	任何有效的 DB2 管理使用者 ID 和密碼
DB2 UDB Express	所有 Linux 平台	任何有效的 DB2 管理使用者 ID 和密碼
DB2 UDB Express	i5/OS (OS/400)	任何具備 *ALLOBJ、*SAVSYS、*IOSYSCFG 和 *JOBCTL 權限的有效作業系統使用者 ID 和密碼
Informix Dynamic Server Express	所有 Windows 平台	任何有效的 Informix Dynamic Server Express 管理使用者 ID 和密碼
Informix Dynamic Server Express	所有 Linux 平台	任何有效的 Informix Dynamic Server Express 管理使用者 ID 和密碼

**確認移除:** Express Runtime 主控台的任何元件都可能出現這個 Portlet。每當您要求移除（刪除）元件（如伺服器）的實例，或要求從主控台配置中移除主機名稱時，系統都會要求您確認需要這個動作。按一下**是**會移除這個元件。按一下**否**會保留現狀。



a  
a  
a

**localhost 不能作為名稱:** Express Runtime 主控台的任何元件都可能出現這個 Portlet。每當您試圖在主控台加入主機名稱或伺服器，且程式所指定或偵測到的主機名稱是 localhost 時，這個名稱對主控台無效。

主控台會接受主機完整名稱（如 hostname.mycompany.com）或完整網際網路通訊協定 (IP) 位址（如 192.168.1.1）。

訊息可能會顯示程式所判斷的正確主機名稱，且會顯示偵測到的名稱，供您驗證。如果主機名稱有多個可能的替代項，便會顯示這些名稱的清單；適當的話，請選取要用的主機名稱。

請按一下**確定**來接受或進行變更。

如果您要返回前一項作業，不要新增主機名稱，請按一下**取消**。如果程式無法判斷適當的主機完整名稱，這可能是您唯一的機會；在這個情況下，您應該調整電腦配置中的主機名稱。

**SSL 憑證概觀:** 遠端伺服器和 Express Runtime 主控台的通訊使用 Secure Socket Layer 3.0 版 (SSLv3) 來加密。使用 SSLv3 的資訊傳輸無法以其他來檢視或變更。使用 SSL 憑證的 SSLv3 安全資訊包含了憑證簽發者的遠端伺服器及相關資訊。

已配置您正在試圖管理的伺服器來支援 SSL 憑證。您必須檢視伺服器的憑證並宣告這是已授信的憑證來繼續進行。檢視並決定這個憑證是否應該宣告為已授信的憑證。如果是的話，請按一下**是**。

**註:** 一旦宣告這是已授信的憑證，未來所有使用這個伺服器的通訊都將繼續使用這個憑證。

**注意:**

如果您不能辨識簽發者的一般名稱或 IP 位址，請不要接受此憑證。接受無法辨識的 SSL 憑證會有安全性的風險。

**註:** 在主控台的安裝期間，您應該已取得憑證；如果您要用認證管理中心所提供的憑證來取代自簽憑證，請參閱第 9 頁的『使用來自認證管理中心的憑證』。

如果要進一步瞭解 SSL 憑證和安全，請參閱<http://www.freessl.com/faq.html>

**找不到功能:** 您選取無法使用的功能。它可能是在未安裝的元件中，也可能是發生內部錯誤。

**沒有可用的的說明檔:** 沒有可擷取的說明檔；請參閱 InfoCenter 的目錄來尋找關於您作業的資訊。

## Express Runtime 主控台入門

這個 Portlet 會顯示一組指示和鏈結來協助您開始使用這個主控台。敘述文字淺顯明白。

如 Portlet 顯示畫面的附註所說明，您可以按一下 Portlet 標題列的說明圖示 ( ? ) 來存取 Portlet 的這個說明。主控台的任何 Portlet 都會有相同的鏈結在作用中。

**註:** 您也可以存取主控台這個模組的 InfoCenter 主題；請參閱第 25 頁的『開始使用主控台』。如果您是第一次使用這個主控台，您應該檢視主控台基本結構和作業的說明。

您可以利用這個 Portlet 的鏈結來存取主控台的主要功能，也可以利用導覽頁框來存取這些功能。

**註：**每當您按一下鏈結來啓動作業時（在導覽頁框或這個 Portlet 顯示畫面的文字中），都會在主控台中啓動一項新作業。這項作業會持續存在，在您呼叫另一項作業之後，它會繼續在背景中執行。您可以按一下作業在頁面頂端（灰色的列）的按鈕來切回潛伏的作業。當您完成一項作業時，您必須執行動作來關閉它。（在這個「入門」作業中，請按一下**完成**）。

## 配置 Express Runtime 主控台

當使用主控台的這個模組時，您可以尋找您要管理的中間軟體元件和自訂解決方案，將它們配置在主控台中。

**配置主控台：**「配置 Express Runtime 主控台」作業的起始畫面可協助您選取元件要定位之電腦的主機名稱。您必須提供您要配置的每個主機之主機作業系統的使用者 ID 和密碼。您可以從這個畫面中執行下列動作：

- 新增或移除名稱
- 配置元件
- 配置自訂解決方案

**註：**自訂解決方案是應用程式伺服器、Web 伺服器和資料庫等元件的集合。自訂解決方案是專為監視、啓動和停止一組含共用項目的元件而設計的。典型解決方案由管理特定應用程式時所需要的元件組成。

如果要新增或移除主機名稱，請按一下**新增/移除未配置的主機名稱**鏈結（在 Portlet 畫面右上角），再遵循「新增/移除未配置的主機名稱」畫面的指令。

**註：**未配置的主機名稱是在網路中利用 Express Runtime 部署程式安裝了中間軟體元件之任何電腦的主機名稱，這時這個主機尚未配置在主控台中。

如果要將元件配置在清單所顯示的任何主機名稱上，請選取元件要定位在其中之主機名稱所對應的勾選框，再按一下**配置元件**。

**註：**這個 Portlet 用來配置特定類型的元件，以及在主機上配置所有元件類型。當呼叫特定元件類型的 Portlet 時，請按一下特定按鈕（如**配置資料庫**）。

如果要將自訂解決方案配置在清單所顯示的任何主機名稱上，請選取自訂解決方案要定位在其中之主機名稱所對應的勾選框，再按一下**配置自訂解決方案**。

**註：**這個 Portlet 用來配置特定類型的元件，以及配置自訂解決方案；這個按鈕不一定會出現。

**新增/移除未配置的主機名稱：**「新增/移除未配置的主機名稱」畫面可協助您新增能夠將元件或自訂解決方案放在其中的主機名稱。如果要新增主機名稱，您必須知道有元件或自訂解決方案的主機完整名稱，以及主機所用的主控台代理程式埠。您可以為任何主機提供多個主控台代理程式埠。您也可以編輯已顯示在「新增/移除」畫面中的主機名稱。

若要新增主機，請提供主機完整名稱以及主控台代理程式埠號，再按一下**加入清單**。

若要編輯主機，請選取清單中的主機，然後再按一下**編輯**。請修改主機完整名稱或埠，再按一下**套用**。

若要移除主機，請選取主機，然後再按一下**移除**。

完成新增或移除主機名稱後，請按一下**完成**，以回到尋找作業起始畫面。

**配置元件：**「配置元件」作業會尋找您在「配置主控台」畫面中選取之主機的元件。當這項作業發現元件時，它會以表格的形式來顯示它找到的元件。

**註：**視主機數目和位置而定，表格的完成可能會有一段延遲。請按一下**重新整理**來檢視最新結果；這時會顯示一則提供作業狀態的訊息。

發現的元件可能是下列其中一種**配置狀態**：

**已配置** 主控台已找到元件，並有連接到該元件的所需資訊。

**不在主控台**

對主控台而言，該元件是新元件，且需要提供資訊才能連接。

**需要更新**

主控台已找到元件，但需要其他或新的資訊才能連接到元件。

請從表格中選取所需要的主機，再按一下**新增元件**，將它們配置到主控台中。

**註：**這個 Portlet 用來配置特定類型的元件，以及在主機上配置所有元件類型。當呼叫特定元件類型的 Portlet 時，請按一下特定按鈕（如**新增資料庫**）。

**註：**如果**配置狀態**顯示**需要更新**，新增功能就會更新主控台配置。

**註：**如果**配置狀態**顯示**請按一下這裡進行監視**，請按一下鏈結來檢視這個元件的狀態 Portlet。

完成之後，請按一下**完成**。

**配置自訂解決方案：**「配置自訂解決方案」作業會在「配置主控台」畫面所選取的主機上，尋找自訂解決方案。當這項作業發現自訂解決方案時，它會用表格的形式來傳回它們。

**註：**視主機數目和位置而定，表格的完成可能會有一段延遲。請按一下**重新整理**來檢視最新結果；這時會顯示一則提供作業狀態的訊息。

發現的自訂解決方案可能是下列其中一種**配置狀態**：

**已配置** 主控台已找到自訂解決方案，且已有連接這個自訂解決方案所需要的資訊。

**不在主控台**

對主控台而言，這個自訂解決方案是新的，必須提供資訊才能連接。

**需要更新**

主控台已找到自訂解決方案，但需要其他資訊或新資訊，才能連接這個自訂解決方案。

請從表格中選取所需要的主機，再按一下**新增自訂解決方案**，將它們配置到主控台中。

**註:** 如果**配置狀態顯示需要更新**，新增功能就會更新主控台配置。

**註:** 如果**配置狀態顯示請按一下這裡進行監視**，請按一下鏈結來檢視這個元件的狀態 Portlet。

完成之後，請按一下**完成**。

a **註:** 如果要查看自訂解決方案所包含的元件清單，請在表格中按一下它的名稱；這時  
a 會顯示元件的清單。

## 自訂解決方案

當使用主控台的這個模組時，您可以管理一或多個自訂解決方案。自訂解決方案是可以一起管理的元件（如資料庫或 Web 伺服器）分組。

**選取自訂解決方案:** 請利用這個 Portlet 來選取和使用自訂解決方案。

**註:** 您也可以存取主控台這個模組的 InfoCenter 主題；請參閱第 26 頁的『使用自訂解決方案』。

**自訂解決方案區域**會顯示目前選取的自訂解決方案的名稱。如果要顯示另一個自訂解決方案，請從清單中選取它，再按一下**前往**。

a 如果自訂解決方案未出現在清單中，請按一下**配置自訂解決方案**來配置它。

a **註:** 您必須預先定義自訂解決方案，才能尋找和配置它；請參閱第 26 頁的『定義自訂  
a 解決方案』，以取得詳細資料。

您也可以按一下**新增/移除自訂解決方案**來定義新的自訂解決方案。

a **新增/移除自訂解決方案:** 請利用這個 Portlet 來管理主控台內所能檢視的自訂解決方案  
a 清單。您可以手動加入新的自訂解決方案、編輯或刪除現有的自訂解決方案，以及測  
a 試特定自訂解決方案內的元件連線。

a **註:** 您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 26 頁的『使用自訂解  
a 決方案』。

## 新增自訂解決方案

a 如果要以手動方式來加入新的自訂解決方案，請執行下列動作：

- a 1. 輸入新自訂解決方案的名稱。
- a 2. 選擇性地輸入新自訂解決方案的簡短備註或說明。
- a 3. 從所有目前配置的元件清單中選取一或多個元件。如果您找不到元件：
  - a a. 在 **—選取動作—** 功能表上按一下適當的**新增**項目。
  - a b. 按一下**執行**。
  - a c. 新增元件。
  - a d. 測試元件的連線。
  - a e. 按一下**完成**。

a 這時該元件即會在表格中。

- a 4. 按一下**加入清單**。

a  
a

如果您所選一或多個的元件有多個實例與其相關聯，系統會提示您選取要併入這個群組中的實例。

## 現行自訂解決方案

這個方塊包含目前定義的自訂解決方案清單。您可以選取群組，再按一下適當的按鈕來編輯、移除或測試自訂解決方案的連線。

### Portlet 欄位、按鈕與鏈結

這個 Portlet 使用之欄位、按鈕和鏈結的目的、預設值（如果適用）和動作如下：

#### 自訂解決方案名稱

這是自訂解決方案的名稱。

**註解** 這是自訂解決方案的選擇性說明。

#### 元件表格

這是目前已配置元件的清單。這些元件可以包括在自訂解決方案中。表格的每一個項目具有下列欄位：

##### 元件名稱

這是元件的名稱。

##### 元件類型

這是元件的類型，例如，資料庫。

**伺服器** 這是執行元件的伺服器名稱。

#### 加入清單

您可以按一下它來加入表格所說明的元件，使它成為新的自訂解決方案。

#### 現行自訂解決方案

這是目前已配置的自訂解決方案清單。

**編輯** 您可以按一下它來編輯所選的自訂解決方案。解決方案的配置資訊會出現在**自訂解決方案名稱**、**註解**中，以及在現有元件的表格中。您可以變更任何設定。如果只要變更自訂解決方案所包含的實例，請按一下**編輯**，再按一下**套用**。系統會提示您選取要併入解決方案的實例。

**套用** 您可以按一下它來儲存自訂解決方案的變更。

**取消** 您可以按一下它來取消自訂解決方案的變更。

**移除** 您可以按一下它來從主控台配置中移除所選的自訂解決方案。

#### 測試連線

您可以按一下它來顯示 Portlet，以測試所選自訂解決方案的連線。

**完成** 按一下可關閉這個 Portlet。

**測試自訂解決方案連線：** 請利用這個 Portlet 來測試自訂解決方案中之元件的連線。

**註：** 您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 26 頁的『使用自訂解決方案』。

您可以測試自訂解決方案中所包含的每個元件的連線。表格包含要測試之所有元件的名稱。您也可以輸入管理者的使用者 ID 和密碼。如果您先前已鑑別過元件的存取權，則會填入使用者 ID 和密碼。

輸入所有伺服器的**使用者 ID** 和**密碼**，再按一下**測試**。接著會輪流測試每一個元件，測試的結果會顯示在**結果**直欄中。如果發生錯誤，或者測試失敗，就會顯示一則訊息。

**註：**如果您不確定要提供哪個使用者 ID 和密碼組合，請按一下**使用者 ID 和密碼說明**。

系統會儲存每一部順利連接之伺服器的使用者 ID 和密碼。與此伺服器的後續通訊會使用這些儲存的值。

## Portlet 欄位、按鈕與鏈結

這個 Portlet 使用之欄位、按鈕和鏈結的目的、預設值（如果適用）和動作如下：

### 元件名稱

這是元件的名稱。

**伺服器** 這是執行元件的伺服器名稱。

### 使用者 ID

這是元件的管理者使用者 ID。

**密碼** 這是元件的管理者密碼。

**結果** 這是測試的結果。

**測試** 按一下此項，可測試所有元件。

**關閉** 按一下此項，可關閉「測試連線」Portlet。

**疑難排解：** 如果需要如何更正在嘗試連接元件時發生之錯誤的詳細資訊，請參閱失敗元件的疑難排解資訊：

- 第 69 頁的『資料庫疑難排解』
- 第 69 頁的『疑難排解 IBM HTTP Server』
- 第 69 頁的『疑難排解 WebSphere Application Server – Express』

**自訂解決方案：** 這個 Portlet 可讓您同時使用多個元件。

**註：**您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 26 頁的『使用自訂解決方案』。

元件可能都是同一種類型，或是不同的類型。有三個特殊自訂解決方案是預先定義的，您無法編輯或移除它們：

- 所有應用程式伺服器
- 所有 Web 伺服器
- 所有資料庫

這些特殊名稱會顯示在 Portlet 的標題列中。

自訂解決方案表會顯示多個元件的相關資訊。可以按一下表格中的其中一個鏈結，或選取元件列的方框，來與元件進行互動。您可以選取多個方框。當您選取一或多個方框時，請按一下**啟動**按鈕來啟動選取的元件，或**停止**按鈕來停止選取的元件。

如果納入某個資料庫元件，則要停止的元件清單會納入同一實例中所有的資料庫。系統會提示您強制關閉使用這些資料庫的任何使用者或應用程式，以停止資料庫。預設值是不強制關閉使用者。當資料庫停止已完成，狀態會是**無法使用**，因為它無法連接到資料庫。如果停止要求未顯示錯誤訊息，這通常表示停止已順利完成。



如果要重新啓動資料庫，請按一下資料庫**選取**框，再按一下**啓動**。

**註：**如此也會啓動該伺服器實例中所有的資料庫。

## Portlet 欄位、按鈕與鏈結

這個 Portlet 使用之欄位、按鈕和鏈結的目的、預設值（如果適用）和/或動作如下：

**選取** 這個直欄包含選擇框。按一下一或多個方框以選取要處理的元件。

### 元件名稱

這是元件的名稱以及這個列代表的實例（如果適用）。

### 元件類型

這是此列代表的元件類型。

**伺服器** 這是安裝元件的伺服器。

### 作業狀態

這是元件的作業狀態。狀態可能是已啓動、已停止、無法使用或不明。**已啓動**表示元件為執行中。**已停止**表示元件不在執行中。**無法使用**一般表示資料庫元件已停止，惟有可能已啓動但無法連接。**不明**表示無法呼叫到執行元件的伺服器。

### 警示狀態

這是元件所報告的最高配置警示狀態（**正常**、**注意**、**警告**、**警報**）。如果元件未配置提供警示，或者如果無法建立連線，則狀態為**不明**。如果要進一步瞭解狀態的相關資訊，請按一下狀態值鏈結。

### 分析日誌

按一下可開啓所選元件的日誌分析器 Portlet。

**完成** 按一下可關閉這個 Portlet。

**啓動** 按一下可啓動選取的元件。

**停止** 按一下可停止選取的元件。

### 重新整理

按一下可重新整理整個表格。

**CPU 使用率：** 這個 Portlet 可讓您檢視系統的 CPU 使用率歷程和系統上執行的特定程序的 Snapshot。計算出來的程序使用率代表特定元件的大約 CPU 使用率。

**註：**在 Linux 系統未提供程序使用資訊。

**註：**您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 26 頁的『使用自訂解決方案』。

## Portlet 欄位、按鈕與鏈結

這個 Portlet 使用之欄位、按鈕和鏈結的目的、預設值（如果適用）和/或動作如下：

### 重新整理

按一下可重新整理顯示的圖形。

### 修改臨界值

按一下可開啓「修改臨界值」Portlet，讓您修改用以判斷實例之警示狀態的實例臨界值。警示狀態是高於系統臨界值或實例臨界值。

**註:** 這個按鈕在 Linux 系統為停用狀態。

**完成** 按一下可關閉這個 Portlet。

**修改臨界值:** 這個 Portlet 可讓您修改用以判斷實例的警示狀態是正常、注意、警告或警報的實例臨界值。警示狀態是高於系統臨界值或實例臨界值。

**註:** 您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 26 頁的『使用自訂解決方案』。

## Portlet 欄位、按鈕與鏈結

這個 Portlet 使用之欄位、按鈕和鏈結的目的、預設值（如果適用）和/或動作如下：

**注意** 這是注意狀態的臨界值。當平均 CPU 使用率等於或超過這個臨界值時，警示狀態就會至少設為**注意**。當平均 CPU 使用率低於這個臨界值，警示狀態會設為**正常**。

**警告** 這是警告狀態的臨界值。當平均 CPU 使用率等於或超過這個臨界值時，警示狀態就會至少設為**警告**。當平均 CPU 使用率低於這個臨界值，警示狀態會設為**注意**或**正常**。

**警報** 這是警示狀態的臨界值。當平均 CPU 使用率等於或超過這個臨界值時，警示狀態就會設為**警報**。當平均 CPU 使用率低於這個臨界值，警示狀態會設為**警告**、**注意**或**正常**。

**套用** 按一下可套用（儲存）修改的值。

### 重設為預設值

按一下可將值重設為預設值。

**取消** 按一下可取消而不儲存值。

## 疑難排解

這一節的各個主題適用於所有元件類型。疑難排解作業如下：

### 測試連線

您可以利用這項作業來判斷主控台是否能連接到給定的元件；如果連線無法運作，您可以判斷原因。

### 分析日誌

您可以利用日誌分析器來判斷一或多個元件的日誌檔，以及判斷發生了什麼事件，造成您在探索的原因。

### 第 47 頁的『主控台代理程式』

您可以在安裝了中間軟體元件的主機中，配置主控台代理程式的日誌和追蹤功能；如此您便能夠收集分析日誌檔時所需要資訊。

**測試連線:** 請利用這個 Portlet 來測試任何元件的連線。

**註:** 您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 28 頁的『測試連線』。

您可以測試主控台所配置的每個元件的連線。

**註:** 如果未配置任何元件，請按一下**配置主控台**。

a  
a  
a  
a  
a  
a  
a  
a  
a



您必須輸入管理者使用者 ID 和密碼。如果您先前已鑑別過元件的存取權，則會填入使用者 ID 和密碼。

**註:** 如果您不確定要提供哪個使用者 ID 和密碼組合，請按一下**使用者 ID 和密碼說明**。

請選取**元件類型**及**元件名稱**，輸入伺服器的**使用者 ID 和密碼**，再按一下**測試**。這時會測試元件，並將測試結果顯示在**測試結果**區中。如果發生錯誤，或者測試失敗，就會顯示一則訊息。

系統會儲存每一部順利連接之伺服器的使用者 ID 和密碼。與此伺服器的後續通訊會使用這些儲存的值。

## Portlet 欄位、按鈕與鏈結

這個 Portlet 使用之欄位、按鈕和鏈結的目的、預設值（如果適用）和動作如下：

### 元件類型

請選取要測試連線的元件類型。您可以選擇應用程式伺服器、主控台代理程式、資料庫或 Web 伺服器。若為主控台代理程式元件，則不需要使用者 ID 或密碼。

### 元件名稱

這是元件的名稱。

### 使用者 ID

這是元件的管理者使用者 ID。

### 密碼

這是元件的管理者密碼。

### 測試

按一下此項，可測試所有元件。

### 取消

按一下此項，可關閉「測試連線」Portlet。

### 測試結果

這是測試的結果。

## 疑難排解

有關嘗試連接元件失效的詳細資訊，請參閱失敗元件的疑難排解資訊。詳細資訊請參閱第 68 頁的『解決連線問題』。

**主控台代理程式:** 您可以利用主控台的這個模組，來管理一或多個主控台代理程式。

**選取主控台代理程式:** 使用這個 Portlet 來選取和使用主控台代理程式。

**註:** 您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『主控台代理程式疑難排解』。

**主控台代理程式**區域顯示包含主控台代理程式實例的伺服器名稱，並顯示目前選取的主控台代理程式。當您配置 DB2 UDB Express 實例時，Informix Dynamic Server Express 伺服器、Web 伺服器或 WebSphere Application Server – Express 伺服器，會將這個伺服器加到清單中。

如果要顯示其他的伺服器主控台代理程式，請從清單中選取該檢視畫面，再按一下**執行**。如果主控台代理程式未顯示在清單中，請加以配置。

**日誌和追蹤：** 這個 Portlet 可讓您設定主控台代理程式的追蹤層次。

**註：** 您也可以存取這個部分的主控台 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『主控台代理程式疑難排解』。

追蹤層次區域顯示主控台代理程式的各種追蹤層次：

- 錯誤條件
- 警告條件
- 除錯層次訊息

您可以按一下對應的方框來啓用任何追蹤訊息。您也可以取消選取對應的方框來停用追蹤層次。按一下**套用**來送出變更。

## Portlet 欄位、按鈕與鏈結

這個 Portlet 使用之欄位、按鈕和鏈結的目的、預設值（如果適用）和/或動作如下：

### 錯誤條件

這個選項會開啓或關閉主控台代理程式的錯誤條件。依預設會啓用這個層次。

### 警告條件

這個選項會開啓或關閉主控台代理程式的警告條件。依預設會啓用這個層次。

### 除錯層次訊息

這個選項會開啓或關閉主控台代理程式的除錯層次訊息。

**套用** 按一下此項，可儲存新設定。

## IBM 資料庫管理

### IBM 資料庫管理

當使用主控台的這個元件時，您可以管理 IBM DB2 Server 或 Informix Dynamic Server Express (IDS) 的一或多個實例。

**選取資料庫：** 您可以使用這個 Portlet 來選取及使用伺服器 and 資料庫。

**註：** 您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

資料庫區域顯示目前所選取的伺服器和資料庫的名稱。當您配置資料庫時，會將資料庫新增至清單中。

如果要顯示另一個資料庫，請從清單中選取資料庫，然後按一下**執行**。如果資料庫未出現在清單中，您必須先按一下**配置資料庫**來配置它。如果您要手動定義要配置的新資料庫，請按一下**新增/移除資料庫**。

**註：** 您通常應該利用「配置主控台」作業來將資料庫配置在主控台中。如果配置作業未順利完成，請使用這項作業。

**新增/移除資料庫：** 您可以使用這個 Portlet 來管理可在主控台中檢視的資料庫清單。您可以新增資料庫、編輯或刪除現有的資料庫，以及測試對資料庫的連線。

註：您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

## 新增資料庫

如果要新增資料庫：

1. 選取**元件類型**。
2. 輸入資料庫所在伺服器的主機名稱。
3. 輸入資料庫伺服器的 **JMX 埠號**。

註：若為 iSeries 資料庫，就不需要 **JMX 埠號**和**實例名稱**。

4. 輸入伺服器的主控台**代理程式埠號**。
5. 輸入資料庫的**實例名稱**。

註：如果是 Informix Dynamic Server Express 資料庫，這是 **Server**。iSeries 資料庫沒有這個欄位。

6. 輸入**資料庫名稱**。
7. 選擇性地輸入新資料庫的簡短**備註**或說明。
8. 按一下**加入清單**。

## 現行資料庫

這包括目前已定義的資料庫清單。您可以選取資料庫，然後按一下適當的按鈕來編輯、移除或測試對資料庫的連線。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

### 元件類型

這是資料庫的類型：

- **DB2 (Windows 或 Linux)**
- **DB2 (ISeries)**
- **Informix Dynamic Server**

### 主機名稱

這是資料庫常駐的伺服器名稱。

### JMX 埠

這是資料庫伺服器的 JMX 埠號。在 Linux 和 Windows 伺服器上，資料庫伺服器的預設埠值是 8888。iSeries 伺服器不需要這個埠。

### 代理程式埠

這是資料庫伺服器的主控台代理程式埠號。這個埠值是在安裝期間配置，其預設值為 7044。

**實例** 這是說明 DB2 UDB Express 資料庫伺服器之特定實例的名稱。

**伺服器** 這是說明特定 Informix Dynamic Server Express 資料庫伺服器的名稱。

**資料庫** 這是伺服器上資料庫的實際名稱。

**備註** 這是用來說明資料庫的選用備註。

#### **加入清單**

您可以按一下它來將伺服器新增至資料庫清單中。

#### **現行<sup>®</sup>資料庫**

這是目前已配置的資料庫清單。

**編輯** 您可以按一下它來編輯所選的資料庫。變更任何設定，再按一下**套用**來儲存變更。

**套用** 您可以按一下它來儲存對資料庫的變更。

**取消** 您可以按一下它來取消對資料庫的變更。

**移除** 您可以按一下它來從主控台配置中移除所選的資料庫。

#### **測試連線**

您可以按一下它來顯示 **Portlet**，以測試對所選資料庫的連線。

**完成** 您可以按一下它來關閉這個 **Portlet**。

**測試連線：** 您可以使用這個 **Portlet** 來測試對資料庫的連線。

**註：** 您也可以存取有關這個主控台部分的 **InfoCenter** 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

您可以測試對清單中任何資料庫的連線。這個表格包含所有要測試的資料庫名稱。請輸入 **DB2** 實例或 **IDS** 資料庫擁有者的使用者 **ID** 和密碼。如果先前存取資料庫時已通過鑑別，則使用者 **ID** 和密碼欄位已經填妥。

**註：** 如果您不確定要提供哪個使用者 **ID** 和密碼組合，請按一下**使用者 ID 和密碼說明**。

輸入資料庫的**使用者 ID 和密碼**，再按一下**測試**。這時會測試資料庫，並且將測試結果顯示在**結果直欄**中。如果發生錯誤，或者測試失敗，就會顯示一則訊息。

順利連線的資料庫所用的使用者 **ID** 和密碼會儲存起來。之後對這個資料庫進行通訊時，會使用這些已儲存的值。

## **Portlet 欄位、按鈕和鏈結**

以下是這個 **Portlet** 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**資料庫** 這是伺服器上資料庫的實際名稱。

#### **使用者 ID**

這是資料庫的管理者使用者 **ID**。

**密碼** 這是資料庫的管理者密碼。

**結果** 這是測試的結果。

**測試** 您可以按一下它來測試資料庫的連線。

**關閉** 您可以按一下它來關閉「測試」連線 **Portlet**。

**疑難排解：** 在嘗試連線到元件時，如果發生錯誤，請參閱失敗元件的疑難排解資訊，以取得修正錯誤的詳細資訊。請參閱第 69 頁的『資料庫疑難排解』，以取得詳細資訊。

**備份資料庫:** 根據執行資料庫的系統類型不同，資料庫備份的說明也不相同：

- 『備份 (iSeries)』
- 『備份 (Windows/Linux)』

**備份 (iSeries):** 您可以使用這個 Portlet 對系統資料庫上所選的綱目執行單一步驟備份。

**註:** 您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

## 資料庫

這個區域顯示目前已選取的伺服器及資料庫名稱。您可以按一下**執行**來選取不同的資料庫。如果資料庫不在清單中，請按一下**新增/移除資料庫**來配置資料庫。

## 選取要備份的一或多個綱目

這個表格顯示一份清單，其中包括所有的綱目、每一個綱目的說明，以及前次備份綱目的時間。您可以按一下表格的**選取**直欄中的方框來選取一或多個綱目。按一下**確定**來備份所選的綱目。

## 儲存備份的位置

您可以使用這個區域來指定備份位置。您可以按一下**瀏覽**來檢視和選取備份資料夾位置。**位置**值的預設值是前次備份所選資料庫時指定的值。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**選取** 您可以按一下它來選取要備份的資料庫綱目。

**綱目** 這是資料庫綱目的名稱。

**說明** 這是資料庫綱目的延伸說明。

### 前次備份日期

這是這個資料庫綱目最近一次備份的日期和時間。

**位置** 這是用來儲存備份的位置。第一次對目錄或磁帶執行備份時，這個欄位是空白的。請輸入位置或按一下**瀏覽**來選取位置（請參閱第 52 頁的『瀏覽備份位置』）。後續的備份會使用之前所選取的位置。

**瀏覽** 您可以按一下它來檢視檔案系統以及選取用來儲存備份的備份位置。

**確定** 您可以按一下它來執行備份。

**取消** 您可以按一下它來返回，而不執行備份。

**備份 (Windows/Linux):** 您可以使用這個 Portlet 對所選資料庫執行單一步驟備份。

**註:** 您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

## 儲存備份的位置

您可以使用這個區域來指定備份位置。您可以按一下**瀏覽**來檢視和選取備份資料夾位置。若為 Tivoli Storage Manager (TSM) 備份，請選取要在 DB2 實例和 TSM 之間建立的**階段作業數目**。預設值是 1。**位置**欄位的預設值是前次備份所選資料庫的值。

**註：**如果要配置 TSM 搭配 IDS 使用，請參閱 <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/ids9help/index.jsp>。

**限制：**Informix Dynamic Server Express 資料庫的典型備份是利用 ONTAPE 和 STUDIO (標準輸入/輸出) 功能來完成的。如果您從檔案系統中還原資料庫，您必須使用 ONTAPE 和 STUDIO。請參閱 *IBM Informix 備份及還原手冊* 的「從標準輸入還原」一節，以取得還原資料庫進一步的相關資訊。

## 要執行的備份類型

只有在配置了 DB2 或 IDS 伺服器的連線備份時，才會顯示這個區域；**連線**是預設選項。如果您要置換預設值，請選取**離線**。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）及（或）動作：

### 目錄或磁帶

按一下它把資料庫備份到目錄或磁帶。預設值是選取這個選項。

**位置** 這是用來儲存備份的位置。第一次對目錄或磁帶執行備份時，這個欄位是空白的。請輸入位置或按一下**瀏覽**來選取位置（請參閱『**瀏覽備份位置**』）。後續的備份會使用之前所選取的位置。

**瀏覽** 您可以按一下它來檢視檔案系統以及選取用來儲存備份的備份位置。

**TSM** 您可以按一下它來選擇 Tivoli Storage Manager。

### 階段作業數目

如果應該將資料庫備份到 TSM，請選取 **TSM**，然後選擇要使用的階段作業數目。預設值是 1。

**線上** 如果已啓用資料庫的線上備份，就可以看到這個按鈕，而且該按鈕已經選取。按一下**線上**來進行線上備份。

**離線** 如果已啓用資料庫的線上備份，就可以看到這個按鈕。按一下**離線**來進行離線備份。

**確定** 您可以按一下它來執行備份。

**取消** 您可以按一下它來返回，而不執行備份。

**瀏覽備份位置：** 您可以使用這個 Portlet 來尋找在伺服器上備份資料庫時所用的目錄。

**註：**您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『**管理資料庫**』。

如果要指定備份位置，請選取備份目錄。必要時，您可以按一下節點名稱旁邊的藍色方框來展開節點，以顯示其子目錄。



按一下目錄名稱來選取目錄。

按一下**取消**以返回而不選取目錄。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**目錄樹** 這是所選伺服器上目錄的階層式顯示畫面。

**確定** 您可以按一下它來選取目錄並返回「日誌和追蹤」Portlet。

**取消** 您可以按一下它來返回，而不選取目錄。

**狀態 - 資料庫：** 請利用這個 Portlet 來檢視所選資料庫目前的作業狀態。另外，您也可以啟動和停止所選的資料庫，執行單一步驟備份，再檢查警示。

**註：** 您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

所選資料庫的名稱會顯示在 Portlet 頂端。

## 內容

這個區域會顯示下列資料庫內容：

- 作業狀態
- 前次備份日期
- 警示狀態

如果資料庫已停止，您可以按一下**啟動**來啟動它。

**註：** 這個功能並不適用於 iSeries。

如果資料庫已啟動，您可以按一下**停止**，然後在出現的確認對話框中按一下**確定**來停止它。如果停止要求中沒有出現錯誤訊息，就表示順利停止。

**註：** 要停止的資料庫清單包括同一個伺服器實例中的所有資料庫。您必須先切斷所有使用者和應用程式與資料庫的連線，然後才能停止資料庫。預設值是不強制使用者切斷連線。當資料庫停止時，它的作業狀態是**無法使用**，因為您無法連線到資料庫。如果要重新啟動資料庫，請按一下**無法使用**鏈結。

請按一下**分析日誌**，利用日誌檔來排解疑難。

## 使用者 ID 或密碼遺漏或不正確

當鑑別用的識別不正確時，會顯示這個對話框。請輸入正確的**使用者 ID** 和**密碼**，然後按一下**確定**。

## 確認停止

如果您按一下**停止**，就會出現這個對話框。這個 Portlet 會顯示所有將要停止的資料庫。如果有任何應用程式或使用者已經連線到任何資料庫，停止作業就會失敗。

**註:** 您可以按一下**切斷所有使用者和應用程式的連線**來切斷所有使用者和應用程式對資料庫的連線。請小心使用這個選項，在多重使用者時，可能會導致錯誤。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

### 作業狀態

它會顯示所選資料庫目前已啟動或停止，並且包含一個鏈結來變更資料庫的狀態。

### 前次備份

這是前次備份所選資料庫的日期和時間。您可以按一下**備份**來存取「備份」Portlet。

### 警示狀態

它指出所選資料庫的警示狀態和一般健全狀態。按一下**健全狀態**來開啓「健全狀態」Portlet，以取得更詳細的資訊。

**限制:** iSeries 或 Informix Dynamic Server Express 無法使用這個選項。

**備份** 您可以按一下它來備份所選的資料庫。

**註:** iSeries 無法使用這個選項。

### 備份綱目

您可以按一下它來備份所選 iSeries 系統資料庫上的特定綱目。

### 健全狀態

您可以按一下它來檢視所選資料庫的所有警報、警告和注意警示。

**限制:** iSeries 或 Informix Dynamic Server Express 無法使用這個選項。

### 重新整理

您可以按一下它來更新資料庫的狀態資訊。

**警示:** 這個 Portlet 會顯示一個表格，該表格彙總每一個資料庫的警報、警告和注意警示數目。如果有特定列的直欄是空白的，則該資料庫就沒有警示資訊。

**註:** 您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

### 限制:

在 Windows 和 Linux 上，您必須為資料庫實例啟動健全狀態監視作業。在 Informix Dynamic Server Express 和 iSeries 中，無法使用健康監控器。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）及（或）動作：

**資料庫** 這是伺服器上資料庫的實際名稱。

**伺服器** 這是資料庫常駐的伺服器名稱。

**警報** 這是為資料庫所記錄的警報層次事件數目。



**警告** 這是為資料庫所記錄的警告層次事件數目。

**注意** 這是為資料庫所記錄的注意層次事件數目。

### 重新整理

您可以按一下它來重新整理資料庫的狀態資訊。

**資料庫健全狀態:** 這個 Portlet 會顯示一個表格，該表格彙總每一個資料庫的警報、警告和注意警示。如果有特定列的直欄是空白的，則該資料庫就沒有警示資訊。

**註:** 您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

**限制:** 在 Windows 和 Linux 上，您必須為資料庫實例啟動健全狀態監視作業。在 Informix Dynamic Server Express 和 iSeries 中，無法使用健康監控器。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

### 警示狀態

這是目前與資料庫相關聯的警示的層次，例如，**ALARM**。您可以按一下警示狀態名稱，以取得應該執行的步驟的建議。

### 健全狀態指示器

這是用來判斷警示狀態的度量類型。

**值** 這是相關聯的健全狀態指示器的特定度量。

### 物件名稱

這是資料庫的名稱。

### 時間戳記

這是發生資料庫警示事件的日期和時間。

### 重新整理

按一下即可更新表格中所有資料庫的狀態。

**建議:** 您可以使用這個 Portlet 來檢視與資料庫（資料庫名稱會顯示在 Portlet 頂端）相關聯的特定警示之詳細資訊與建議。您可以檢閱建議的動作來判斷警示的處理方式。完成時，請按一下**完成**。

**註:** 您也可以存取有關這個主控台部分的 InfoCenter 主題；請參閱第 29 頁的『管理資料庫』。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

### 警示狀態

這是目前與資料庫相關聯的警示的層次，例如，**ALARM**。

### 健全狀態指示器

這是用來判斷警示狀態的度量類型。

**值** 這是相關聯的健全狀態指示器之特定度量。

### 時間戳記

這是發生資料庫警示事件的日期和時間。

### 其他資訊

這個區域包含所選警示可用的任何其他資訊。

### 建議動作

這個區域包含所選警示的任何建議動作。

**完成** 您可以按一下它來關閉 Portlet。

## IBM HTTP Server 管理

### IBM HTTP Server 管理

您可以利用主控台的這個元件來管理一或多個 Web 伺服器實例。

**選取伺服器:** 這個 Portlet 可讓您選取和使用伺服器。

**註:** 您也可以為這個部分的主控制台來存取 InfoCenter 主題；請參閱管理 Web 伺服器。

**Web 伺服器**區域會顯示內含 IBM HTTP Server 實例的伺服器名稱，並顯示目前選取的伺服器。當您配置伺服器時，會將伺服器新增至清單中。

如果要顯示另一個伺服器，請從清單中選取伺服器，然後按一下**執行**。如果伺服器未出現在清單中，您必須先按一下**配置伺服器**來配置它。請按一下**新增/移除伺服器**來手動定義要配置的新伺服器。

**註:** 您通常應該利用「配置主控台」作業來將伺服器配置在主控台中。如果配置作業未順利完成，請使用這項作業。

**狀態 - Web 伺服器:** 您可以透過這個 Portlet 來檢視所選取的 IBM HTTP Server 全部實例的現行狀態。此外，您也可以啟動和停止所選取的 IBM HTTP Server 實例。

**註:** 您也可以為這個部分的主控制台來存取 InfoCenter 主題；請參閱管理 Web 伺服器。

目前所選取的 IBM HTTP Server 的名稱會顯示在 Portlet 頂端。

### 狀態

這個表格顯示所選取的 IBM HTTP Server 的所有執行中實例的現行狀態。這裡會顯示實例名稱，以及該實例的運作狀態。您可以在表格中選取一部伺服器，再按一下**啟動**或**停止**來變更伺服器的狀態。請按一下**重新整理格**，以現行伺服器狀態來更新顯示畫面。

請按一下**分析日誌**，利用日誌檔來排解疑難。

### Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**選取** 您可以按一下這個項目來選取要處理的列。

### 伺服器實例

這個直欄包含目前在所選取的 IBM HTTP Server 中，正在執行實例的名稱。

## 作業狀態

元件的作業狀態可能是「已啟動」、「已停止」、「無法使用」或「不明」。  
「已啟動」表示元件正在執行中。「已停止」表示元件並未執行。「不明」表示元件無法執行呼叫的伺服器。

**啟動** 如果伺服器目前已停止，您可以按一下**啟動**來啟動所選的元件。

**停止** 如果伺服器目前已啟動，您可以按一下**停止**來啟動所選的元件。

## 重新整理表格

您可以按一下它來重新整理表格。

**新增/移除伺服器:** 您可以使用這個 Portlet 來管理可在主控台中檢視的 Web 伺服器的清單。您可以新增資料庫、編輯或刪除現有的伺服器，以及測試對伺服器的連線。

**註:** 您也可以為這個部分的主控台來存取 InfoCenter 主題；請參閱第 35 頁的『管理 Web 伺服器』。

## 新增伺服器

如果要新增伺服器，請遵循下列步驟：

1. 輸入新伺服器的**完整主機名稱**。
2. 輸入 Web 管理伺服器的**代理程式埠號**。
3. 選擇性地輸入新伺服器的簡短**備註**或說明。
4. 按一下**加入清單**。

**註:** 請按一下**配置伺服器**來新增或更新伺服器的主控台配置。

## 現行伺服器

這是目前已定義的伺服器的清單。您可以選取伺服器，然後按一下適當的按鈕來編輯、移除伺服器或測試對伺服器的連線。

**註:** 如果表格包含大量項目，您可以使用過濾條件和排序功能，這些功能可讓您更容易管理作業；請參閱第 21 頁的『啟動及設定主控台』以取得說明。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**伺服器** 這是伺服器的名稱。

### 代理程式埠

這是 WebSphere Application Server - Express 伺服器主控台代理程式的埠號。這個埠值是在安裝期間配置，其預設值為 7044。

**備註** 這是用來說明伺服器的選用備註。

**新增** 您可以按一下它來將伺服器新增至伺服器清單中。

### 現行伺服器

這是目前已配置的伺服器的清單。

**編輯** 您可以按一下它來編輯所選取的伺服器。您可以變更任何設定，然後按一下**套用**來儲存變更。

**套用** 您可以按一下它來儲存對伺服器的變更。

**取消** 您可以按一下它來取消對伺服器的變更。

**移除** 您可以按一下它來從主控台配置中移除所選取的伺服器。

#### **測試連線**

您可以按一下它來顯示 Portlet，以測試對所選取的伺服器的連線。

**完成** 您可以按一下它來關閉這個 Portlet。

**測試連線：** 您可以使用這個 Portlet 來測試對伺服器的連線。

**註：** 您也可以為這個部分的主控台來存取 InfoCenter 主題；請參閱第 35 頁的『管理 Web 伺服器』。

您可以測試對清單中所包含的任何伺服器的連線。這個表格包含所有要測試的伺服器名稱。您也可以輸入管理者的使用者 ID 和密碼。如果先前存取伺服器時已通過鑑別，則使用者 ID 和密碼欄位已經填妥。

**註：** 如果您不確定要提供哪個使用者 ID 和密碼組合，請按一下**使用者 ID 和密碼說明**。

輸入伺服器的使用者 ID 和密碼，然後按一下**測試**。這時會測試伺服器，並且將測試結果顯示在**結果**直欄中。如果發生錯誤，或者測試失敗，就會顯示一則訊息。

順利連線的伺服器所用的使用者 ID 和密碼會儲存起來。之後對這個伺服器進行通訊時，會使用這些已儲存的值。

### **Portlet 欄位、按鈕和鏈結**

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**伺服器** 這是伺服器的名稱。

#### **使用者 ID**

這是伺服器的管理者使用者 ID。

**密碼** 這是伺服器的管理者密碼。

**結果** 這是測試的結果。

**測試** 您可以按一下它來測試伺服器。

**關閉** 您可以按一下它來關閉「測試連線」Portlet。

**疑難排解：** 在嘗試連線到元件時，如果發生錯誤，請參閱失敗元件的疑難排解資訊來取得詳細資訊。請參閱第 69 頁的『疑難排解 IBM HTTP Server』以取得詳細資訊。

**日誌和追蹤：** 您可以使用這個 Portlet 來設定 Web 伺服器的追蹤層次。

**註：** 您也可以為這個部分的主控台來存取 InfoCenter 主題；請參閱管理 Web 伺服器。

如果要設定追蹤層次，請選取一個**伺服器實例**，然後在 **Web 伺服器實例清單**中的適當列上，按一下**選取**。這時會顯示所選取實例的**錯誤日誌**資訊。

輸入**日誌檔**的完整檔案名稱，或按一下**瀏覽**來尋找檔案。

從**最小訊息層次**清單中選取下列其中一個項目：

- 錯誤狀況
- 警告狀況
- 除錯層次訊息

您可以按一下適當的**主機名稱查閱**選項，來選擇是否要保留對存取伺服器的用戶端主機名稱的查閱結果。您可以按一下**開啓**、**關閉**或 **Double**）。

按一下**套用**來儲存變更。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**日誌檔** 在這個欄位中輸入錯誤日誌檔的完整檔名。您可以選擇性地指定相對於 IBM HTTP Server 根的檔名。

**瀏覽** 按一下此項，可瀏覽遠端系統，並選取一個檔案。

### 最小訊息層次

選擇要記載的錯誤訊息層次：

#### 錯誤狀況

這會開啓或關閉 Web 伺服器的錯誤狀況。依預設，這個層次是啓用的。

#### 警告狀況

這會開啓或關閉 Web 伺服器的警告狀況。依預設，這個層次是啓用的。

#### 除錯層次訊息

這會開啓或關閉 Web 伺服器的除錯層次訊息。

### 主機名稱查閱

您可以按一下適當的**主機名稱查閱**選項，來選擇是否要保留對存取伺服器的用戶端主機名稱的查閱結果。您可以按一下**開啓**、**關閉**或 **Double**）。

**套用** 按一下此項，可儲存新設定。

## 瀏覽日誌檔

您可以使用這個 Portlet 來尋找在遠端 Web 伺服器上的日誌檔。

尋找日誌檔：

1. 尋找包含日誌檔的資料夾。必要時，請展開資料夾來顯示其子資料夾，方法是按一下資料夾名稱旁邊的藍色方框。
2. 按一下資料夾名稱來顯示該資料夾中的檔案的清單。
3. 按一下**檔案名稱**旁邊的選取。
4. 按一下**確定**來選取檔案並返回「日誌和追蹤」Portlet，或按一下**取消**來返回而不選取檔案。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

### **[無標籤]**

這是所選伺服器實例上的資料夾的階層式顯示畫面。

**選取** 您可以按一下它來選取檔案名稱。

### **檔案名稱**

這些是所選資料夾中的檔案的名稱。

**確定** 您可以按一下它來選取檔案並返回「日誌和追蹤」Portlet。

**取消** 您可以按一下它來返回，而不選取檔案。

**瀏覽日誌檔：** 您可以使用這個 Portlet 來尋找在遠端 Web 伺服器上的日誌檔。

**註：** 您也可以為這個部分的主控制台來存取 InfoCenter 主題；請參閱第 35 頁的『管理 Web 伺服器』。

尋找日誌檔：

1. 尋找包含日誌檔的資料夾。必要時，請展開資料夾來顯示其子資料夾，方法是按一下資料夾名稱旁邊的藍色方框。
2. 按一下資料夾名稱來顯示該資料夾中的檔案的清單。
3. 按一下**檔案名稱**旁邊的**選取**。
4. 按一下**確定**來選取檔案並返回「日誌和追蹤」Portlet，或按一下**取消**來返回而不選取檔案。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**N/A** 這是所選伺服器實例上的資料夾的階層式顯示畫面。

**選取** 您可以按一下它來選取檔案名稱。

### **檔案名稱**

這些是所選資料夾中的檔案的名稱。

**確定** 您可以按一下它來選取檔案並返回「日誌和追蹤」Portlet。

**取消** 您可以按一下它來返回，而不選取檔案。

## IBM WebSphere Application Server - Express 管理

### **WebSphere Application Server - Express 管理**

您可以利用主控台的這個元件來管理 WebSphere Application Server - Express 伺服器。

**選取伺服器：** 您可以使用這個 Portlet 來選取和使用伺服器。

**註：** 您也可以為這個部分的主控制台來存取 InfoCenter 主題；請參閱管理應用程式伺服器。



**應用程式伺服器**區域顯示 WebSphere Application Server 的名稱，並顯示 Express 伺服器和目前選取的伺服器。

如果要顯示另一個伺服器，請從清單中選取伺服器，然後按一下**執行**。如果伺服器未出現在清單中，您必須先按一下**配置伺服器**來配置它。請按一下**新增/移除伺服器**來手動定義要配置的新伺服器。

**註：**您通常應該利用「配置主控台」作業來將伺服器配置在主控台中。如果配置作業未順利完成，請使用這項作業。

**應用程式伺服器主控台作業：**這個 Portlet 顯示所選取伺服器 WebSphere Application Server – Express 的主控台作業。這項資訊與您在 WebSphere Application Server – Express 主控台中看到的相同。請參閱第 22 頁的『使用導覽頁框』來取得可顯示在這個 Portlet 的選項類型。

您可以從導覽窗格選取任何 WebSphere Application Server – Express 管理作業，其會顯示在這個 Portlet 上。請參閱 WebSphere Application Server – Express InfoCenter，以取得您可能採取的行動之詳細資料。您也可以按一下在 Portlet 上的說明鏈結來存取 WebSphere Application Server – Express 線上說明。

**註：**您也可以為這個部分的主控台來存取 InfoCenter 主題；請參閱第 33 頁的『管理應用程式伺服器』。

**註：**如果您收到一則訊息，指出您已為同一個伺服器選取不同的設定檔，請按一下**確定**來繼續使用新的設定檔，或按一下**取消**來繼續使用舊的設定檔。

如果 WebSphere Application Server 版本不明或過期，執行這項作業時，可能會發生問題。主控台會試著從主機上的主控台代理程式，判斷版本資訊。如果主控台代理程式無法判斷版本號碼，則會顯示一個畫面，向您詢問此資訊。您也可以利用「配置元件」作業來更新版本資訊。您可以在 WAS.product 檔中找到 WebSphere Application Server 版本。該檔案位於每個安裝的下列位置中：

```
<WebSphere_Application_Server_Install_Path>/AppServer/properties/version/WAS.product
```

其中 <WebSphere\_Application\_Server\_Install\_Path> 是 WebSphere Application Server 的安裝目錄。

您需要提供 <version> 標示之間的文字。

**狀態 - 應用程式伺服器：**您可以透過這個 Portlet 來檢視所選取的 WebSphere Application Server - Express 伺服器的現行狀態。另外，您也可以啟動和停止所選的伺服器。

**註：**您也可以為這個部分的主控台來存取 InfoCenter 主題；請參閱第 33 頁的『管理應用程式伺服器』。

目前已選取伺服器的名稱已顯示在 Portlet 的頂端。

## 伺服器

這個表格顯示所有已選取的伺服器的現行狀態。這裡會顯示名稱，以及該伺服器的運作狀態。您可以按一下**啟動**或**停止**來變更伺服器的狀態。請按一下**重新整理**格，以現行伺服器狀態來更新顯示畫面。

請按一下**分析日誌**，利用日誌檔來排解疑難。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

### 伺服器資訊

您可以按一下它來擷取所選取的伺服器的資訊。

**支援** 您可以按一下它來擷取所選取的伺服器的支援資訊。

**選取** 您可以按一下這個項目來選取要處理的列。

### 伺服器實例

這是伺服器主機名稱。

### 作業狀態

這是伺服器現行狀態（現行狀態）。

**啓動** 您可以按一下它來啓動所選取的伺服器（若伺服器目前已停止）。

**停止** 您可以按一下它來停止所選取的伺服器（若伺服器目前已啓動）。

### 重新整理表格

您可以按一下它來重新整理表格。

**新增/移除伺服器：** 使用這個 Portlet 來管理 WebSphere Application Server 的清單 - Express 伺服器可用來在主控制台內檢視。您可以新增資料庫、編輯或刪除現有的伺服器，以及測試對伺服器的連線。

**註：** 您也可以為這個部分的主控制台來存取 InfoCenter 主題；請參閱第 33 頁的『管理應用程式伺服器』。

## 新增伺服器

新增伺服器：

1. 輸入新伺服器的**完整主機名稱**。
2. 輸入 WebSphere Application Server 埠--Express 管理主控台的埠號。管理主控台的預設埠值是 9060。
3. 輸入伺服器的主控制台**代理程式埠號**。這個埠值是在安裝期間配置，其預設值為 7044。
4. 選擇性地輸入新伺服器的簡短**備註**或說明。
5. 按一下**加入清單**。

**註：** 請按一下**配置伺服器**來新增或更新伺服器的主控制台配置。

## 現行伺服器

這包括目前已定義的伺服器的清單。您可以從清單中選取伺服器，然後按一下適當的按鈕來編輯、移除伺服器或測試對伺服器的連線。

## Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：



**伺服器** 這是伺服器的名稱。

**埠** 這是 WebSphere Application Server - Express 管理伺服器的埠號。管理主控台的預設埠值是 9060。

#### 代理程式埠

這是 WebSphere Application Server - Express 伺服器主控台代理程式的埠號。這個埠值是在安裝期間配置，其預設值為 7044。

**備註** 這是用來說明伺服器的選用備註。

**新增** 您可以按一下它來將伺服器新增至伺服器清單中。

#### 現行伺服器

這是目前已配置的伺服器的清單。

**編輯** 您可以按一下它來編輯所選取的伺服器。您可以變更任何設定，然後按一下**套**用來儲存變更。

**套用** 您可以按一下它來儲存對伺服器的變更。

**取消** 您可以按一下它來取消對伺服器的變更。

**移除** 您可以按一下它來從主控台配置中移除所選取的伺服器。

#### 測試連線

您可以按一下它來顯示 Portlet，以測試對所選取的伺服器的連線。

**完成** 您可以按一下它來關閉這個 Portlet。

**測試連線：** 您可以使用這個 Portlet 來測試對伺服器的連線。

**註：** 您也可以為這個部分的主控台來存取 InfoCenter 主題；請參閱第 33 頁的『管理應用程式伺服器』。

您可以測試對清單中所包含的任何伺服器的連線。表格包含要測試的所有伺服器的名稱。您也可以輸入管理者的使用者 ID 和密碼。如果先前存取伺服器時已通過鑑別，則使用者 ID 和密碼欄位已經填妥。

**註：** 如果您不確定要提供哪個使用者 ID 和密碼組合，請按一下**使用者 ID 和密碼說明**。

輸入伺服器的**使用者 ID 和密碼**，然後按一下**測試**。這時會測試伺服器，並且將測試結果顯示在**結果**直欄中。如果發生錯誤，或者測試失敗，就會顯示一則訊息。

順利連線的伺服器所用的使用者 ID 和密碼會儲存起來。之後對這個伺服器進行通訊時，會使用這些已儲存的值。

### Portlet 欄位、按鈕和鏈結

以下是這個 Portlet 所使用的欄位、按鈕和鏈結的用途、預設值（如果適用的話）和動作：

**伺服器** 這是伺服器的名稱。

#### 使用者 ID

這是伺服器的管理者使用者 ID。

**密碼** 這是伺服器的管理者密碼。

**結果** 這是測試的結果。

**測試** 您可以按一下它來測試伺服器。

**關閉** 您可以按一下它來關閉「測試連線」Portlet。

**疑難排解:** 在嘗試連線到元件時，如果發生錯誤，請參閱失敗元件的疑難排解資訊來取得詳細資訊。請參閱第 69 頁的『疑難排解 WebSphere Application Server – Express』以取得詳細資訊。

---

## 第 5 章 參照

---

### 利用 XML 檔定義自訂解決方案

您可以利用 XML 檔來預先定義自訂解決方案。您可以在應用程式的開發和部署中，將這些檔案建立在 Express Runtime 中，也可以直接在適當的主機上建立它們。之後，配置自訂解決方案作業會利用這些檔案來配置主控台。

自訂解決方案可以包括在一或多部主機上的中間軟體元件（資料庫、應用程式伺服器或 Web 伺服器）。

如果要利用 XML 檔來定義這類解決方案，每個受影響的主機都必須定義相同的自訂解決方案來建立一份 XML 檔。每個自訂解決方案都有唯一 ID (uid)；在每個有元件屬於特定自訂解決方案的主機上，其自訂解決方案定義的這個 ID 值都相同。您可以利用提供的範例檔 (SampleCustomSolution.sample) 作為範本來建立這個 XML 檔。

另外，XML 檔還有一個選用的相關內容檔，您也可以利用提供的樣本範本 (SampleCustomSolutionProperties.sample) 來建立它；這個檔案用來定義需要翻譯成多種語言的文字值。需要翻譯的文字值編寫在含有百分比字元字首 (%) 的 XML 檔中。之後，再建立每個需要翻譯的語言的內容檔；它們的名稱應該與對應的 XML 檔相同，但含有表示語言的字尾（如 MySolution\_fr.properties）；它們採用 Java 所用的語言代碼。請參閱 <http://java.sun.com/j2se/1.4.2/docs/api/java/util/Locale.html>，以瞭解特定的代碼。

**註：**您應該提供不含特定語言專用字尾的內容檔版本；它應該包含每個項目的預設值。如果未提供預設值，就會使用標籤 ID。

已完成的 XML 和內容檔儲存在每部主機之主控台代理程式安裝位置的 customSolutions 子資料夾中。

**註：**XML 和內容檔應該利用 Unicode 來儲存，以便進行翻譯。

檔案所包含的 XML 標籤如下：

表 1. 自訂解決方案定義 XML 檔

標示	說明
customsolutions	這是用來定義給定主機一或多個自訂解決方案的整體儲存區標示。
customsolution	這是用來定義單一自訂解決方案的儲存區標示。
uid	這是自訂解決方案的唯一 ID。每個自訂解決方案都必須有它自己的 ID。在每部包含自訂解決方案中之元件的主機上，每個檔案都會使用這個 ID 一次。這個 ID 用來將參與解決方案之多部主機中的元件，邏輯地鏈結起來。
name	這是您指派給解決方案的名稱。這個欄位中的文字可以翻譯。
comment	這是協助您管理解決方案的描述性詞組。這個欄位中的文字可以翻譯。
database	這是用來定義自訂解決方案之資料庫元件的儲存區標示。
• type	這是資料庫的類型 (DB2 或 IDS)。

表 1. 自訂解決方案定義 XML 檔 (繼續)

標示	說明
• instancename	這是 DB2 實例的名稱。(IDS 不需要這個項目。)
• servername	這是 IDS 伺服器的名稱。(DB2 不需要這個項目。)
• databasename	這是資料庫的名稱。
applicationserver	這是用來定義解決方案之應用程式伺服器元件的儲存區標示。
• type	這是伺服器的類型 (WAS)。
• profilename	這是用來存取 WebSphere Application Server – Express 伺服器之設定檔的名稱。
webserver	這是用來定義解決方案之 Web 伺服器元件的儲存區標示。
• type	這是伺服器的類型 (IHS)。
• servername	這是 IHS 伺服器的名稱。請併入用來存取伺服器的埠號 (如 myServer:80)。

註: 中間軟體元件的值是縮寫:

**DB2** DB2 UDB Express

**IDS** Informix Dynamic Server Express

**IHS** IBM HTTP Server

**WAS** WebSphere Application Server – Express

## 疑難排解

本節提供解決 Express Runtime 主控台所發生之問題的指引。此處提供一般指引，以及解決主控台模組和管理延伸規格之問題的特定主題。

### 檢視產品版本資訊

為了適當地疑難排解及記錄問題，您可能需要特定的產品版本資訊。您可以根據特定的問題以及所使用的產品部分，以不同方式存取這項資訊。存取這項資訊的方式，對產品的每一個組件而言各不相同：

#### Express Runtime

選取開始 > 程式集 > **Express Runtime 2.1** > 產品說明文件。

#### Express Runtime Developer

在 Express Runtime Developer 中，選取說明 > 關於 **Express Runtime Developer**。按一下對話框最右邊的圖示，來檢視版本和建置資訊。

#### 部署精靈

從部署精靈內，選取說明 > 關於。該視窗會顯示部署精靈的建置 ID 以及 JVM 版本資訊。

#### Express Runtime 主控台

「歡迎使用」頁面提供了 Integrated Solutions Console 和 Express Runtime 主控台的版本資訊。

## Integrated Solutions Console

本節提供一些一般資訊來協助您使用 Integrated Solutions Console。請參閱 Integrated Solutions Console InfoCenter 以取得詳細資料。

### 啓動和停止 Integrated Solutions Console

當安裝順利完成時，Integrated Solutions Console即會自動啓動。如果您需要手動停止或啓動 Integrated Solutions Console來解決問題，您可以在 Windows 系統上使用下列批次檔：

**如果要啓動 Integrated Solutions Console，請使用：**

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\startISC.bat <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

**如果要停止 Integrated Solutions Console：**

```
C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\bin\stopISC.bat <userID>  
<password>，其中 <userID> 和 <password> 是主控台安裝期間所指定的值。
```

另外，在 Windows 電腦中，您還可以使用「服務」畫面來啓動或停止 Integrated Solutions Console。其服務名稱爲 *IBM WebSphere Application Server V5 - ISC\_Portal*。

在 Linux 系統上，請使用下列的 Shell Script：

**如果要啓動 Integrated Solutions Console，請使用：**

```
/opt/IBM/ConsoleIR21/PortalServer/bin/startISC.sh <userID> <password>，其中  
<userID> 和 <password> 是安裝主控台時所指派的值。
```

**如果要停止 Integrated Solutions Console：**

```
/opt/IBM/ConsoleIR21/PortalServer/bin/stopISC.sh <userID> <password>，其中  
<userID> 和 <password> 是安裝主控台時所指派的值。
```

### 連接 Integrated Solutions Console

如果要連接 Integrated Solutions Console，請開啓 Web 瀏覽器並指向下列 URL：

```
http://host name:8421/ibm/console/
```

其中 host name 是安裝了 Integrated Solutions Console 的伺服器的主機完整名稱，8421 是 Integrated Solutions Console 的預設 HTTP 埠。

如果您未接受預設埠，而且不記得您選擇的埠，請開啓位於主控台安裝資料夾中的 server.xml，（通常是 C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21）：

```
AppServer\config\cells\DefaultNode\nodes\DefaultNode\servers\ISC_Portal\
```

傳輸元素的埠屬性會定義 Integrated Solutions Console所使用的埠。請在檔案中找出以 <transports xmi:type="applicationserver.webcontainer:HTTPTransport" 開頭的那一行。接下來的字行應該含有 address 標示；這就是埠值。

### 日誌檔

如果 Express Runtime 主控台有問題，Integrated Solutions Console的執行時期日誌檔含有您可能需要提供給「IBM 支援中心」的資訊。如果您接受預設安裝目錄，您可以在下列位置找到執行時期日誌檔：

C:\Program Files\IBM\ConsoleIR21\PortalServer\log

如果您未接受預設安裝目錄，請查看其中安裝 Express Runtime 主控台之目錄下的 PortalServer\log 子目錄。

## 解決連線問題

如果您非預期地收到報告，指出元件（如：資料庫或伺服器）的作業狀態不明或無法使用，可能是因為伺服器上的主控台代理程式未將主控台連接到管理延伸規格。如果要檢查主控台代理程式是否為運作中，請按一下導覽窗格中的**疑難排解 > 主控台代理程式 > 測試連線**作業。詳細資料請參閱使用主控台代理程式。

**註：**如果您重新安裝中介軟體元件，您必須重新啟動主控台代理程式，以確保建立主控台的連線。請參閱『重新啟動 Express Runtime 主控台代理程式』，以取得指示。

如果 Express Runtime 主控台發生問題，主控台代理程式的執行時期日誌檔會含有您可能需要供給 IBM 支援中心的資訊。如果您接受預設安裝目錄，該日誌檔會位於下列位置：

- C:\Program Files\IBM\IRUExt\ConsoleAgent (Windows)
- /opt/IBM/IRUExt/ConsoleAgent (Linux)

## 重新啟動 Express Runtime 主控台代理程式

當所有的金鑰管理作業都已完成時，必須重新啟動 Express Runtime 主控台代理程式才能使用新的憑證管理中心簽發的憑證。

如果要在 Windows 電腦中重新啟動 Express Runtime 主控台代理程式，請執行下列動作：

1. 按一下**開始 > 設定 > 控制台**。
2. 按兩下**系統管理工具**。
3. 按兩下**服務**。
4. 選取 **Express Runtime 主控台代理程式**。
5. 按一下**重新啟動**。
6. 關閉「Windows 服務」畫面。

如果要在 iSeries 電腦中重新啟動 Express Runtime 主控台代理程式，請執行下列動作：

1. 開啓終端機視窗。
2. 啓動 QSH。
3. 將目錄切換至 /QIBM/ProdData/IRUExt/ConsoleAgent
4. 執行 IRU\_ConsoleAgent\_Stop。
5. 執行 IRU\_ConsoleAgent\_Start。
6. 關閉終端機視窗。

## 管理中介軟體所需的使用者 ID 及密碼

需要先鑑別所有中介軟體元件，才能執行管理作業。您可能會收到錯誤訊息，指出您提供的使用者 ID 及密碼組合無效。

a 請參閱第 37 頁的『使用者 ID 和密碼』說明，以取得詳細資訊。

## 資料庫疑難排解

### 疑難排解 DB2 UDB Express

如果您無法從 DB2 UDB Express 擷取資訊，請執行下列動作：

- 確定登入 DB2 的使用者 ID 具有資料庫的「執行」許可權。請使用 DB2 控制中心來配置許可權。
- 確定資料庫已配置成監視健全狀態指示器。資料庫必須至少有 8MB 的表格空間供排序。請參閱 DB2 文件，以取得詳細資訊。

主控台代理程式會在 Windows 或 Linux 電腦上，管理 DB2 UDB Express 活動。主控台代理程式必須在執行中，DB2 管理延伸規格才能適當運作。

### 疑難排解 Informix Dynamic Server Express

a 如果您無法從 Informix Dynamic Server Express 擷取資訊，請執行下列動作：

- a 確定登入 Informix Dynamic Server Express 的使用者 ID 有資料庫的適當權限。需要的權限有 SE\_ASSIGNPRIMARYTOKEN\_NAME、SE\_INCREASE\_QUOTA\_NAME 和 SE\_ASSIGNPRIMARYTOKEN\_NAME。
- a 確定資料庫已配置成監視健全狀態指示器。請參閱 Informix Dynamic Server Express 文件，以取得詳細資訊。

a 主控台代理程式會管理 Windows 或 Linux 電腦中的 Informix Dynamic Server Express 活動。主控台代理程式必須在執行中，Informix Dynamic Server Express 管理延伸規格才能適當運作。

### 疑難排解 IBM HTTP Server

如果連接 IBM HTTP Server 有問題，請使用「測試連線」Portlet（請參閱測試伺服器的連線）來判斷是哪個元件失效

#### 配置檔的位置

如果配置檔已在非預設目錄中，請更新主控台代理程式來新增這個目錄：

1. 在文字編輯器中，開啓 iru\_com.ibm.mmconsole.consoleAgent.properties 檔。這個檔案在下列目錄中：
  - C:\Program Files\IBM\IRUExt\ConsoleAgent（Windows 預設值）
  - /opt/IBM/IRUExt/ConsoleAgent（Linux 預設值）
  - /QIBM/ProdData/IRUExt/ConsoleAgent（iSeries 預設值）

註：您應該將檔案備份起來，以預防您需要還原它。

2. 編輯 HTTPConfFileDirs 項目來新增另一個目錄，或變更目錄來指向配置檔的位置。

### 疑難排解 WebSphere Application Server – Express

#### 連接 WebSphere Application Server – Express

如果連接 WebSphere Application Server – Express、IBM HTTP Server 有問題，請使用「測試連線」Portlet（請參閱測試伺服器的連線）來判斷是哪個元件失效



導致 WebSphere Application Server – Express 連線錯誤的最常見問題，是伺服器的主機名稱不完整，或是指定的埠號不是 HTTP 埠。系統需要 HTTP 埠，而不是 HTTPS 埠。Integrated Solutions Console 的 URL 和 WebSphere Application Server – Express 的主機名稱都必須使用主機完整名稱。這兩者必須共用同一個網域。否則，會發生跨網域的 Cookie 安全問題。

## 問題分析與報告

### 報告問題

IBM Virtual Innovation Center (<http://www.ibm.com/partnerworld/vic>) 提供範圍廣泛的技術支援服務以處理問題。Virtual Innovation Center 團隊的目的是要提供參與者所需要的支援和教育。為達到超出您預期的絕佳水準，Virtual Innovation Center 提供：

- 迅速回應您的要求
- 快速減輕影響重大的問題
- 即時問題解析
- 高品質的修正和資訊
- 最新的服務資訊和安裝資訊
- 可用的最新資源

### 診斷問題

在許多情況下，您可以先等待錯誤發生兩次到三次，然後才實際花時間診斷它。您可能因為許多原因而等待。當您決定診斷系統問題時，請遵循下列步驟：

- 當問題發生時，請收集症狀資料，然後判定它是什麼類型的問題。
- 一旦判定問題的類型，請判定該問題是產品問題或使用者問題。
- 從所收集的資料建置搜尋引數。
- 使用搜尋引數作為方法來判定問題是否重複，向 IBM 報告問題。

下列主題可協助您瞭解要彙集什麼資訊以便診斷問題。

### 選取適當表單以送出至 Virtual Innovation Center

以下是要求或報告類型應併入的資訊類型的範例。

**選取適當的表單**第一個選擇是其中一件最重要的事。它指出您要進行的送出類型。有三種表單可供選擇：

- **參與者問題**

送出「參與者問題」報告可以反映您與 Virtual Innovation Center Community 網站互動的問題或議題。這些類型的問題可能是關於存取教育性資料到存取資源。

這種報告類型的資訊包括元件、瀏覽器與版本、錯誤碼和訊息（若適用的話），以及您遇到的特定問題。

- **產品問題**

您可以針對 Express Runtime for OEM、WebSphere Application Server - Express 或 DB2 UDB - Express 送出「產品問題」報告。這些報告指出被視為有缺陷疑慮之產品（例如，產品無法照指定執行）的特定問題。

這種報告類型的資訊包括錯誤碼與訊息、產品元件（例如， WebSphere Application Server - Express， mig問題可能存在於開發環境或佈署環境），以及重建問題所需的步驟。

#### • 植入輔助要求

只有要求這種輔助並經過 IBM 核准的公司和參與者可以使用「植入輔助要求」送出。存取此特性的能力是登錄程序的一部分。

「植入輔助要求」送出被設計為一種機制，藉以提供進階協助給利用產品程式碼來開發或植入應用程式的公司。這種要求類型的資訊包括產品、元件、公司專案，以及所需的特定輔助。

#### 送出問題給 Virtual Innovation Center 之前要彙集的資訊類型

為了有效率又快速地解決問題，請盡量提供資訊給 IBM Virtual Innovation Center 團隊。這包括提供重建問題的步驟，以及錯誤的說明、您未遇到的動作，或是發生的非預期動作。

#### 填寫表單

一旦選取了要使用的表單後，您必須提供該表單的特定資訊。您提供的資訊即形成您的送出之解決程序的基礎，必須盡可能精確及完整。

- **產品** 您對它送出問題或要求的產品。您的選項不一，視送出的類型而定。以「參與者」問題而言，系統的類型為該產品。
- **版本** 產品的版本。當您進行產品選擇時，版本選擇會變更以呈現適當的清單。
- **元件** 目前所選之產品的元件。當您進行產品選擇時，元件選擇會變更以呈現適當的清單。
- **瀏覽器** 發生問題時，您所使用的瀏覽器。

**提示：**這項資訊非常重要，尤其是對於「參與者問題」，因為某些錯誤只會在特定的瀏覽器中發生，在其他瀏覽器中卻運作正常。

- **瀏覽器版本** 瀏覽器的版本。當您進行瀏覽器選擇時，選擇會變更以呈現適當的清單。
- **作業系統** 您正使用的作業系統類型。知悉作業系統有助於處理問題的重建。也可以用它來快速判定您報告的問題是否為您特定作業系統的已知問題。請務必也併入了任何套用至您作業系統的 Service Pack 修訂或升級。
- **可重建** 判斷您遇到的問題是否可重建。換句話說，問題是不是在每次您嘗試某個特定的動作時就發生，或是它只發生一次。報告的問題應為循環的、可重建的問題。

如果問題似乎不見或自行解決了，請勿以問題將它送出。請透過 e-Tutors 報告零星的問題。您也可以使用 Virtual Innovation Center 網站中提供的電子郵件，在 Help Options 或 e-Support 功能之下。

- **錯誤碼** 發生錯誤時所顯示的錯誤碼。例如，當您瀏覽至某個頁面，卻出現「無法顯示頁面」訊息時，頁面頂端或底端也會顯示 'HTTP 404'。
- **錯誤訊息** 所顯示的錯誤訊息。如果訊息太大，無法含括在欄位內，請將訊息貼到文字檔或文件檔中。然後將它上傳到 IBM Virtual Innovation Center 團隊。請參閱資料項目畫面底端的附加檔案欄位。

- **重建步驟** 遵循這些步驟即可導致此問題。如果您必須含括的步驟超過輸入欄位的大小，請將訊息貼到文字檔或文件檔中。然後將它上載到 IBM Virtual Innovation Center 團隊。請參閱資料項目畫面底端的附加檔案欄位。
- **非預期的動作** 導致極不尋常狀況的事件，比方說，原先顯示某個位置的鏈結，現在卻顯示完全不同的位置，或是不再運作。
- **其他資訊** 可讓 IBM 協助解決問題的任何其他相關資訊。如果您必須含括的資訊超過輸入欄位的大小，請將訊息貼到文字檔或文件檔中。然後將它上載到 IBM Virtual Innovation Center 團隊。請參閱資料項目畫面底端的附加檔案欄位。
- **附加檔案/上載檔案** 可讓您將任何必要的檔案附加到送出報告的欄位。

**要訣：**在附加任何檔案之前，請使用壓縮公用程式將您的所有檔案壓縮成一個 \*.zip 檔。按一下**瀏覽**來選取您的 \*.zip 檔。一旦選取後，請按一下**送出**。

### 支援一般使用者客戶問題

「IBM 支援中心」在正常上班期間提供服務。報告 Express Runtime for OEM 一般使用者客戶問題的兩種方法如下：

- 聯絡 IBM 軟體支援中心，網址為 (<http://www.ibm.com/software/support>)
- 使用您在完成 IBM Express Runtime for OEM 軟體產品的原始設備製造商 (OEM)/ISV 合約程序後，所收到的原始「歡迎使用」信函中所提供的號碼，電洽當地的「IBM 支援中心」。

當聯絡 IBM 支援中心時，會要求您提供下列資訊：

- IBM 客戶號碼
- 電話號碼及來電者名稱
- 公司名稱
- 您需要支援的產品名稱（例如，IBM Integrated Runtime 產品）。雖然 Express Runtime for OEM 包括 WebSphere(R) Express、DB2(R) UDB Express 和其他元件，但是起始問題報告中請指定產品是 Express Runtime for OEM。

### 聯絡 IBM 支援中心之前

在與「IBM 支援中心」聯絡之前，請先採取下列步驟。請彙集問題的相關資訊，並在與「IBM 支援中心」討論問題時準備好在手邊。

以下的核對清單（附錄 A：問題解決工作表）可協助您識別問題。

1. **定義問題：**請利用以下的核對清單（附錄 A：問題解決工作表）來協助您識別問題，以及與「IBM 支援中心」溝通關於問題的細節。

附錄 A：問題識別工作表請先完成這份表單，再電洽技術支援中心。這份表單有助您識別問題以及協助「IBM 支援中心」尋找解決方案。

- 系統資訊
  - 失效的產品為何？
  - 版本號碼及版次號碼為何？
  - 正在執行哪一種機型、作業系統及版本？
- 問題說明
  - 預期的結果為何？

- 指定了什麼陳述式或指令？
- 確切的症狀和語法為何？
- 發生什麼情況？訊息文字及錯誤碼為何？
- 有其他人遇到這種問題嗎？
- 這是第一次嘗試這項作業嗎？
- 這是第一次發生這個問題嗎？
- 環境
  - 這項活動前次運作的時間為何？
  - 自這項活動前次運作後曾進行什麼變更？
  - \_\_ 硬體類型/機型 \_\_ 應用程式
  - \_\_ 作業系統/版本 \_\_ 使用層次
  - \_\_ 套用的新產品版本/版次 \_\_ 維護版本
- 如果問題不是每次都發生，則問題在什麼狀況下不會發生？
- 系統上是否有任何其他的軟體在執行而可能與此產品衝突？
- 問題隔離
  - 識別導致問題之軟體的特定特性。
  - 您可以重新產生問題嗎？如果是，請提供可重新產生的測試案例或是有關如何重新產生錯誤狀況的指示。

## 2. 彙集背景資訊

若要有效率地解決問題，請提供關於問題的所有相關資訊。回答下列問題有助於解決您的軟體問題：

- 問題發生時您正在執行什麼層次的軟體？包括所有的相關產品，例如，作業系統以及相關產品。
  - 之前是否曾發生過此問題，或這是獨立的問題？
  - 哪些步驟導致失敗？
  - 能否重建問題？如果是，需要哪些步驟？
  - 是否曾對系統進行任何變更？（硬體、Netware 或軟體）
  - 是否曾產生任何訊息或其他診斷資訊？如果是，它們是什麼？
  - 當您打電話尋找支援時，若能備妥收到的任何訊息的訊息碼報表經常很有助益。
  - 以特定的術語定義您的技術問題，並提供有問題產品的版本和版本層次。
3. **收集相關的診斷資訊（如有可能）：**「IBM 支援中心」經常需要分析特定的診斷資訊（如傾出儲存體、追蹤等等），以便解決問題。彙集這項資訊經常是在解決問題時最重大的步驟。特定產品專用的診斷文件對於識別解決問題通常所需的資訊上可能非常有用。如果您不確定可使用哪些文件，「IBM 支援中心」可提供您協助及指引。不過，您必須提供系統和失效元件的相關資訊，以及任何對解決問題很重要的其他資訊。「IBM 支援中心」可以提供收集所需診斷資訊的協助。
4. **報告軟體問題：**IBM 不保證我們的產品毫無瑕疵；不過 IBM 會致力修正它們以達到原設計的預期功效。「IBM 支援中心」可提供您協助及指引；然而您必須提供您的系統以及失效元件的相關資訊，以及任何對解決問題事關重大的其他資訊。

您可能必須完成以提供資訊的作業包括：

- 在失敗時擷取文件

- 套用設陷或追蹤碼到您的系統
- 將設陷或追蹤的輸出格式化
- 以印副本或電子檔傳送文件或追蹤資訊給「IBM 支援中心」。

在找出問題的程序上，有時可能需要移除已安裝的修正式。修正問題可能意指安裝軟體的更新版本，因為某些修正式無法還原成舊版程式碼。

當您與「IBM 支援中心」一起處理時，您必須瞭解您的責任，如 OEM/ISV Agreement 中所作的聲明。如果您沒有所需的技術，或是無法完成診斷作業，您可以與諸如「IBM 全球服務中心」(IGS) 的服務供應商簽約（需額外付費）來協助您。

### 問題分析與問題識別指導教學教育

Problem Determination Mastery Self-Study Series 是一套針對下列團體所設計的指導教學：

- 在資料庫環境中支援應用程式的使用者
- 在資料庫環境中開發應用程式的使用者
- WebSphere Application Server 產品的使用者。

這份新的指導教學是 IBM 先進技術人員所協力開發出來的心血。補充指導教學教導您下列技術：

- 識別產品問題
- 找出產品問題
- 解決產品問題

有了這些技術，您可以縮短解決問題所花費的時間，並可以減輕您對「IBM 支援中心」的依賴。目前提供 DB2 Universal Database(C) 和 WebSphere Application Server 的技術檢驗。

- DB2 UDB 指導教學 - (<http://www-306.ibm.com/software/data/support/pdm/>)
- WebSphere Application Server 指導教學 - (<http://www-3.ibm.com/software/webservers/appserv/express/support/pdt.html>)

---

## 症狀資料庫

您可以使用日誌分析器來分析主控台訊息。請參閱第 28 頁的『使用日誌分析器』，以取得此功能的相關資訊。

---

## IRU05000 訊息

本章列出由主控台產生的訊息。您可以使用本章的資訊來識別錯誤，並使用適當的回復動作來解決錯誤。您也可以經由此資訊來瞭解產生和記載訊息之處。

有一些訊息的使用者回應會建議您先列印日誌檔，再電洽服務供應商。

訊息 ID 是由三個字元的訊息字首，後面接著五個數字的訊息碼所組成。許多訊息中都會使用如 {0}、{1} 等的記號。這些記號代表電腦名稱、應用程式名稱、檔案名稱或目錄名稱。當顯示訊息時，會以適當的值取代記號。

## **IRU05000**

失敗：使用者 ID 或密碼不正確

### **說明：**

由於使用者 ID 或密碼不正確，故鑑別失敗。

### **使用者回應：**

輸入正確的使用者 ID 和密碼。

## **IRU05001**

失敗：在按一下「編輯」或「測試連線」之前，請先選取資源。

### **說明：**

未選取資源來執行功能。

### **使用者回應：**

選取資源，再重新啓動作業。

## **IRU05002**

失敗：在按一下「編輯」之前，請只選取一個資源。

### **說明：**

選取了多個實例來同時編輯。

### **使用者回應：**

一次選取一個資源。

## **IRU05003**

指定伺服器。

### **說明：**

未指定有效的伺服器來執行作業。

### **使用者回應：**

提供有效的伺服器。

## **IRU05004**

指定埠。

**說明：**

未指定有效的埠號來執行作業。

**使用者回應：**

提供有效的埠號。

**IRU05005**

指定主控台代理程式埠。

**說明：**

未指定有效的主控台代理程式埠號來執行作業。

**使用者回應：**

提供有效的主控台代理程式埠。

**IRU05006**

無法連接伺服器。

**說明：**

Express Runtime 主控台無法連接指定的伺服器。

**使用者回應：**

檢查錯誤日誌和 Express Runtime 資訊中心的疑難排解一節，以找出如何解決這個問題的詳細資料。

**IRU05007**

所要求的功能無法用於這個資源。

**說明：**

您不能使用所選的資源來執行這項作業。

**使用者回應：**

對所選的資源選擇適當的作業。

**IRU05008**

指定的元件節點是空值。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。



**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05009**

至少從表格中選取一個元件。

**說明：**

未從表格中選取元件來執行作業。

**使用者回應：**

至少選取表格中的一個元件來執行作業。

**IRU05010**

在按一下「新增」之前，請先提供標題。

**說明：**

未提供標題。

**使用者回應：**

先提供標題，再按一下**新增**。

**IRU05011**

所要求的動作已由使用者取消。

**說明：**

作業在完成前已取消。

**使用者回應：**

重新執行作業。

**IRU05012**

無法連接主控台代理程式。

**說明：**

Express Runtime 主控台無法連接主控台代理程式。

**使用者回應：**

查閱 Express Runtime 主控台資訊中心的疑難排解一節，以取得如何解決這個問題的詳細資料。

### **IRU05013**

找不到元件 {0} 的任何實例。

**說明：**

Express Runtime 主控台找不到指定元件的任何實例。

**使用者回應：**

查閱 Express Runtime 資訊中心中的疑難排解一節，以取得解決這個問題的詳細資料。

### **IRU05014**

已修改一或多個臨界值以確保一致性。

**說明：**

Express Runtime 主控台必須修改一或多個臨界值以保持一致性。

**使用者回應：**

這是參考訊息。不需要任何動作。

### **IRU05016**

指定的標題 {0} 已存在。請選取另一個標題。

**說明：**

選取了已存在的標題。

**使用者回應：**

選取新的標題。

### **IRU05017**

下列伺服器 {0} 位於代理程式埠 {1} 的憑證驗證失敗。

**說明：**

伺服器未接受憑證。

**使用者回應：**

確定已更新憑證。

### **IRU05019**

使用者已被鎖在代理程式外。

**說明：**

嘗試登入主控台代理程式太多次。基於安全考量，代理程式已將使用者在鎖定指定的時間內無法登入。

**使用者回應：**

查閱 Express Runtime 資訊中心的疑難排解一節，以找出如何解決這個問題的詳細資訊。

**IRU05020**

當您使用這個群組時，有一或多個元件已刪除。

**說明：**

您正在使用之元件群組中的其中一個元件已移除。

**使用者回應：**

關閉作業再重新開啓；修正後的元件清單即不會包含導致錯誤的元件。

**IRU05021**

指定的伺服器資訊 {0} 已存在。請確認伺服器資訊。

**說明：**

您指定的伺服器已定義過。

**使用者回應：**

指定另一個伺服器，然後重新執行作業。

**IRU05022**

從 {1} 讀取 {0} 時發生錯誤。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05023**

失敗：使用者 ID 沒有足夠的權限來執行所要求的作業。

**說明：**

您未獲授權執行作業。

**使用者回應：**

以適當的權限登入，然後再執行作業。

**IRU05024**

無法連接下列伺服器 {0}，於代理程式埠 {1}。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05030**

方法進入點

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05031**

方法結束點

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05032**

發生異常狀況：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05033**

建立/呼叫 UserTaskManager 時發生錯誤。

**說明：**

啓動 Portlet 時發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05034**

由於下列其中一項是空值，因此無法設定 Portlet 說明 URL 鏈結：伺服器為 {0}；說明埠為 {1}；檔案的路徑為 {2}。

**說明：**

建立 Portlet 的說明鏈結時，發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05035**

說明 URL 是空值；無法附加更詳細的訊息。

**說明：**

建立「其他詳細資料」鏈結時，發生錯誤。詳細的訊息無法附加到說明檔中。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05036**

環境定義：{0}

**說明：**

使用環境定義時發生問題。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05037**

錯誤處理：{0}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05040**

重新啟動配接器時發生錯誤：{0}

**說明：**

重新載入 Portlet 時發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05041**

使用者 ID 是空值。

**說明：**

擷取 Portlet 的應用程式配接器時，發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05042**

啟動頁面時發生錯誤

**說明：**

已處理啟動遺漏或無效頁面的要求。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05043**

關閉頁面時發生錯誤

**說明：**

在嘗試關閉頁面時發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05044**

傳送訊息時發生錯誤

**說明：**

嘗試傳送已佇列的訊息要求給 Portlet 時，發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05045**

在嘗試讀取配置資料時，發生錯誤。

**說明：**

在嘗試使用 Java 喜好設定時，發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05046**

在嘗試建立元件時，發生錯誤。

**說明：**

在嘗試建立元件時，發生錯誤。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05047**

傳遞的元件含有不明的類型：元件名稱 = {0}；元件類型 = {1}。

**說明：**

使用了 Web 伺服器、應用程式伺服器或資料庫以外的元件。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。



## **IRU05049**

嘗試編輯空鍵值。

### **說明：**

所選的項目發生問題，無法編輯。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05050**

引數無效：{0}

### **說明：**

傳給方法的引數無效。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05051**

收到下列物件：{1} 的非預期的值，{0}。

### **說明：**

從主控台代理程式內容剖析到不正確的追蹤值。

### **使用者回應：**

檢查主控台代理程式的內容檔，確定已經妥善設定追蹤值。

## **IRU05100**

缺少下列索引鍵的值：{0}；無法執行指令。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05101**

所提供的目錄名稱（{0}）不是適當的目錄。

**說明：**

Express 主控台代理程式無法存取指定的遠端目錄。發生這個問題最常見的原因是，主控台代理程式的配置不正確。作業無法完成。

**使用者回應：**

重新安裝和您要執行之作業相關的管理延伸規格，可以更正某些配置錯誤。比方說，如果您在存取**伺服器 -> HTTP 伺服器 -> 詳細資料**對話框時，發生這個錯誤訊息，重新安裝 **HTTP** 管理延伸規格可能會更正問題。如果是其他狀況，請聯絡 **IBM** 支援中心。

**IRU05102**

無法擷取下列目錄的內容：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 **IBM** 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 **IBM** 支援中心代表。

**IRU05103**

密碼不正確

**說明：**

這個管理作業需要有效的使用者 **ID** 和密碼組合。

**使用者回應：**

請利用說明中的表格（請參閱第 37 頁的『使用者 **ID** 和密碼』）來判斷所需要的使用者 **ID** 和密碼組合類型：

**IRU05104**

無法擷取正確的日誌程式來設定追蹤層次。

**說明：**

這則訊息僅供 **IBM** 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 **IBM** 支援中心代表。

**IRU05105**

無法讀取 Windows 登錄。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05106**

回呼類型不受支援

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05107**

擷取 CPU 使用率時發生錯誤。

**說明：**

主控台代理程式在監視一或多個 Express Runtime 軟體元件的 CPU 使用率時，發現錯誤。可取得系統健全狀態指示器和相關聯的效能曲線圖。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05108**

正在啟動主控台代理程式伺服器。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05109**

正在停止主控台代理程式伺服器。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05110**

遠端用戶端 {0} 已加入警告清單中。

**說明：**

遠端使用者嘗試存取主控台代理程式，但存取失敗。發生這個狀況最常見的原因是，提供的使用者 ID 或密碼不正確。如果收到不完整或部分的要求，也會發生這個錯誤。

**使用者回應：**

通常這個錯誤發生的原因是，使用者忘記使用者 ID 和密碼的組合。不過，如果同一個遠端使用者持續發生多次嘗試失敗，這可能是試圖入侵系統。如果您認為這是嘗試入侵，請聯絡安全代表。

**IRU05111**

遠端用戶端 {0} 已因太多連續警告而被排除。該用戶端將無法存取伺服器 1 小時。

**說明：**

遠端使用者已多次無法輸入正確的使用者 ID 和密碼組合。這個錯誤發生的原因，很可能是因為某人藉由猜測使用者 ID 和密碼配對，試圖入侵系統。為了協助您防止這種駭客入侵的技術，遠端使用者會被自動鎖在系統外 1 小時。

**使用者回應：**

採取適當的步驟，來判斷錯誤要求的出處。您也應該採取必要的步驟來保護或關閉伺服器，直到解決錯誤要求的原因為止。

**IRU05112**

遠端用戶端 {0} 已存取伺服器。遠端用戶端先前已從伺服器排除。

**說明：**

這則訊息會在使用者已鎖在系統外（排除）一段時間之後發生。原來的登入問題已解決，且遠端使用者接著可以利用正確的使用者 ID 和密碼來登入。如果猜測使用者 ID 和密碼配對的駭客入侵技術尚未檢查，且駭客最後猜中正確的使用者 ID 和密碼組合，也會發生這則訊息。

**使用者回應：**

檢查目標系統上的安全日誌，並探索問題的原因。

**IRU05113**

遠端用戶端 {0} 嘗試存取伺服器。遠端用戶端已從伺服器排除。

**說明：**

遠端使用者已多次無法輸入正確的使用者 ID 和密碼組合。這個錯誤發生的原因，很可能是因為某人藉由猜測使用者 ID 和密碼配對，嘗試侵入系統。為了協助您防止這種駭客入侵的技術，遠端使用者已被自動鎖在系統外 1 小時。在排除期間，使用者繼續存取伺服器，但要求被忽略。

**使用者回應：**

採取適當的步驟，來判斷錯誤要求的出處。也請採取必要的步驟來保護或關閉伺服器，直到解決錯誤要求的原因為止。

**IRU05114**

IRU05114 遠端用戶端 {0} 發出不明伺服器指令 {1}。未從 IBM Express Runtime 主控台起始這個指令。

**說明：**

傳到主控台代理程式的要求如果格式錯誤或不佳，這些要求會被忽略，且幾乎不會從 IBM Express Runtime 主控台起始。重複的要求可能是試圖侵入系統的徵兆。

**使用者回應：**

採取適當的步驟，來判斷錯誤要求的出處。

**IRU05115**

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 藉由瀏覽資料夾：{3} 來存取 IBM HTTP Server 實例 {2}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05116**

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 藉由檢視日誌檔：{3} 來存取 IBM HTTP Server 實例 {2}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

## IRU05117

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 藉由變更日誌設定來存取 IBM HTTP Server 實例 {2}。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05118

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 藉由發出指令：{3} 來存取 IBM HTTP Server 實例 {2}。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05119

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 藉由查詢伺服器的狀態來存取 IBM HTTP Server 實例 {2}。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05120

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 藉由發出指令：{3} 來存取 WebSphere Application Server 實例 {2}。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05121

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 藉由查詢伺服器的狀態來存取 WebSphere Application Server 實例 {2}。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05122

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 查詢了 traceLevel 設定。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05123

遠端用戶端 {1} 上的使用者 {0} 設定了 traceLevel 設定。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05124

使用者已被鎖在系統外。

### 說明：

遠端使用者已多次無法輸入正確的使用者 ID 和密碼組合。這個錯誤發生的原因，很可能是因為某人藉由猜測使用者 ID 和密碼配對，嘗試侵入系統。為了協助您防止這種駭客入侵的技術，遠端使用者會被自動鎖在系統外 1 小時。

### 使用者回應：

採取適當的步驟，來判斷錯誤要求的出處。您也應該採取必要的步驟來保護或關閉伺服器，直到解決錯誤要求的原因為止。



## IRU05125

找不到伺服器實例。

### 說明：

找不到您嘗試管理的 IBM HTTP Server 實例。發生這個錯誤很可能是因為主控台代理程式配置不正確，或是 IBM HTTP Server 的安裝不正確。

### 使用者回應：

如果問題持續發生，請重新安裝 HTTP 管理延伸規格，或重新安裝 IBM HTTP Server。如果問題持續發生，請聯絡 IBM 支援中心。

## IRU05126

埠無效：{0}

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05127

找不到配置檔 {0} 的 Apache 服務名稱。

### 說明：

主控台代理程式只能啟動和停止配置成 Windows 服務的 IBM HTTP Server 實例。所要求的 IBM HTTP Server 實例沒有對應的 Windows 服務項目。

### 使用者回應：

將 IBM HTTP Server 實例配置成 Windows 服務。請參閱 IBM HTTP Server 說明文件。

## IRU05128

找不到 IBM HTTP Server 實例 {0}。

### 說明：

找不到您嘗試管理的 IBM HTTP Server 實例。發生這個錯誤很可能是因為主控台代理程式配置不正確，或是 IBM HTTP Server 的安裝不正確。

### 使用者回應：

您可能需要重新安裝 HTTP 管理延伸規格，或重新安裝 IBM HTTP Server。如果問題持續發生，請聯絡 IBM 支援中心。

## IRU05129

您要求的頁面不受支援。

### 說明：

主控台代理程式不支援由 Express Runtime 主控台發出的要求。

### 使用者回應：

不需要任何動作；這個作業系統不支援該功能。

## IRU05130

找不到指定的 WebSphere Application Server 埠 ({0})。

### 說明：

如果要管理 WebSphere Application Server，必須指定管理主控台埠。預設埠是 9060，但安裝期間可以變更。

### 使用者回應：

確定輸入的埠號是對應至管理主控台埠。如果要變更這個埠，請按一下**新增/移除伺服器**。從伺服器清單中選取伺服器名稱，然後按一下**編輯**。輸入新的管理主控台埠號，然後按一下**套用**。您可以按一下**測試連線**來測試新的值。

## IRU05131

主控台代理程式未配置成管理 WebSphere Application Server。

### 說明：

主控台代理程式未配置成管理 WebSphere Application Server – Express 伺服器。

### 使用者回應：

如果 WebSphere Application Server – Express 已安裝在這個系統中，且您要管理系統，請安裝 WebSphere Application Server – Express 管理延伸規格。

## IRU05132

主控台代理程式未配置成管理 IBM HTTP Server 實例。

### 說明：

主控台代理程式未配置成管理 IBM HTTP Server 實例。

### 使用者回應：

如果 IBM HTTP Server 已安裝在這個系統中，且您要管理伺服器，請安裝 IBM HTTP Server 管理延伸規格。

### **IRU05133**

遠端用戶端 {1} 的使用者 {0} 已啓用 {2} 層次的追蹤日誌。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05134**

遠端用戶端 {1} 的使用者 {0} 已停用 {2} 層次的追蹤日誌。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05140**

已建立新的伺服器接聽器：伺服器IP 位址={0} 伺服器埠={1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05141**

找不到檔案：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05142**

已新增指令：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05143**

已輸入 ServiceMain() 方法。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05144**

偵測到啟動伺服器控制的信號。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05145**

已順利啟動伺服器。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05146**

伺服器正在關機。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05147**

未順利啟動伺服器。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05148**

偵測到停止伺服器控制的信號。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05149**

正在檢查伺服器 PID：存在={0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05150**

伺服器接聽器已停止。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

## IRU05151

偵測到並建立新的遠端連線。正在啓動新的執行緒以進行連線。

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05152

要求主體：<開始>{0}<結束>

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05153

回應主體：<開始>{0}<結束>

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05154

要求標頭：<開始>{0}<結束>

### 說明：

這是參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05155

要求標頭索引鍵={0} 值={1}

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05156**

回應標頭：<開始>{0}<結束>

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05157**

在要求 URI 中找到指令：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05158**

在要求中找到索引鍵：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05159**

正在開始執行指令：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。



**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05160**

OS 的類型：{0}

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05161**

正在將虛擬名稱：{0} 對映至配置檔：{1}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05162**

正在載入配置檔：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05163**

找不到伺服器實例。設成預設實例：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05164**

執行指令的 Cookies：{0}

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05165**

執行指令的索引鍵：{0}

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05166**

找到配置檔：{0} 至服務：{1} 的 serviceName 對映。

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05167**

關於執行指令：<開始>{0}<結束>。

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05168**

指令的輸出：<開始>{0}<結束>

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05169**

找到 serviceName 的 HTTP 服務：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05170**

服務的引數：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05171**

將 confFile：{0} 的服務對映加入 serviceName {1}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05172**

在 {1} 尋找伺服器實例：{0} 的程序 ID。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05173**

在 {0} 尋找日誌檔。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05174**

正在驗證日誌檔 {0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05175**

用戶端語言環境：{0}

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05176**

使用者設為：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05177**

未宣告持續代理程式。

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05178**

正在停止持續代理程式：{0}。

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05179**

配置檔 {0} 驗證失敗。它不會加入可用伺服器的清單中。

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05180**

在 {0}，埠：{1} 的伺服器已啟動。

### **說明：**

這是參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05181**

可外掛的鑑別模組錯誤：{0}

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05182**

解碼 URL 時發生錯誤：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05183**

無法維持輪詢間隔：{0} 毫秒。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05184**

程序 ID 無效：{0}

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

### **IRU05185**

取得程序 ID 的子項時發生錯誤：{0}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05189**

配置代理程式 {0} 因目錄位置無效而無法啟動。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05190**

啟動伺服器時，發生錯誤。{0} 埠已在使用中。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05200**

輸入的伺服器資料不正確：伺服器= {0} 埠={1} 代理程式埠={2}。

**說明：**

在嘗試配置伺服器時，對 WebSphere Application Server – Express 伺服器主機名稱、WebSphere Application Server – Express 主控台埠，或主控台代理程式埠輸入的資料不正確。

**使用者回應：**

使用者應該確認「新增/移除 Portlet」中輸入的資料是正確的。這些欄位不應該是空白。

**IRU05201**

找不到 Portlet 實例資料；傳回預設 URL：Portlet 實例 ID：{0} 使用者 ID：{1} 使用者索引鍵：{2}。

**說明：**

缺少建置 WebSphere Application 系統主控台作業的 URL 所需的必要資訊。會使用預設 URL。



**使用者回應：**

提供訊息輸出給客戶服務代表。

**IRU05202**

未定義作業；使用預設 URL。

**說明：**

未定義特定的 Websphere Application Server 主控台作業資料。沒有資料時無法建置作業 URL；使用預設 URL。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05203**

現行使用者已在雜湊表中。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05204**

現行使用者不在雜湊表中；正在建立新的雜湊表。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05205**

未定義入口網站使用者；無法繼續。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05206

無法登出伺服器 {0}。

### 說明：

未順利完成對指定 WebSphere Application Server 的登出要求。使用者有可能未完全登出伺服器。使用者下次登入伺服器時，可能會有登入衝突。

### 使用者回應：

檢查錯誤日誌和疑難排解一節，以取得詳細資料。請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05207

因發生異常狀況而登出：{0}。登出的 URL 為 {1}。

### 說明：

WebSphere Application Server 伺服器的登出要求擲出異常狀況。使用者有可能未完全登出伺服器。使用者下次登入伺服器時，可能會有登入衝突。

### 使用者回應：

檢查錯誤日誌和疑難排解一節，以取得詳細資料。請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05208

使用者索引鍵是空值；無法登出。

### 說明：

缺少 WebSphere Application Server 的登出要求所需的必要使用者資訊。使用者未登出伺服器。使用者下次登入伺服器時，可能會有登入衝突。

### 使用者回應：

檢查錯誤日誌和疑難排解一節，以取得詳細資料。請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05209

伺服器是空值；未嘗試登出。

### 說明：

缺少 WebSphere Application Server 的登出要求所需的必要伺服器資訊。使用者未登出伺服器。使用者下次登入伺服器時，可能會有登入衝突。

**使用者回應：**

檢查錯誤日誌和疑難排解一節，以取得詳細資料。請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05210**

因為使用者 {0} 不在清單中，因此無法登出。

**說明：**

Express Runtime 主控台的 Websphere Application Server 管理延伸規格無法登出指定的使用者，因為清單中找不到使用者。使用者下次登入伺服器時，可能會有登入衝突。

**使用者回應：**

檢查錯誤日誌和疑難排解一節，以取得詳細資料。請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05211**

因缺少使用者索引鍵而無法登出。

**說明：**

Express Runtime 主控台的 Websphere Application Server 管理延伸規格無法登出使用者，因為遺漏了判定使用者所需的資料。使用者下次登入伺服器時，可能會有登入衝突。

**使用者回應：**

檢查錯誤日誌和疑難排解一節，以取得詳細資料。請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05212**

在清除輸出工作區時，發生異常狀況。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05213**

無法連接伺服器，因為所提供的埠不是 HTTP 埠。

**說明：**

無法建立伺服器的連線，因為所提供的 Websphere Application Server 管理埠不是有效的 HTTP 埠。所提供的埠很可能是 HTTPS 埠。

**使用者回應：**

確定所提供的管理埠是有效的 HTTP 埠。如果不是，請修改伺服器的配置。請檢查疑難排解一節以取得詳細資料，包括如何判定管理 HTTP 埠。

**IRU05214**

由於非預期的回覆碼，無法連接伺服器：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05215**

重新導向期間發生異常狀況。訊息為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05216**

無法判斷下列伺服器的 WebSphere Application Server 版本：{0}。版本資訊為 {1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05217**

WebSphere Application Server 版本錯誤 {0}，因此無法登出 WebSphere Application Server {1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05218**

未提供版本資訊。

### **說明：**

您必須提供版本資訊。

### **使用者回應：**

請提供版本資訊。

## **IRU05219**

不支援輸入的版本 {0}。

### **說明：**

不支援提供的版本。

### **使用者回應：**

請提供支援的版本，再重試一次。

## **IRU05230**

伺服器={0}，埠={1}

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05231**

造訪的伺服器清單為：{0}。清單大小為 {1}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05232**

作用中的狀態為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05233**

來自 Portlet XML 的參數清單為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05234**

嘗試登出伺服器 {0}，使用這個 URL：{1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05235**

新增下列頁面的關閉要求：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05236**

需要提示使用者有設定檔衝突：{0} 嗎？

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05237**

有設定檔衝突：{0} 嗎？

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05238**

已順利移除實例：{0} 嗎？

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05239**

嘗試移除下列實例：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05240**

剖析之後的參數清單為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。



## **IRU05241**

現行使用者已在雜湊表中。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05242**

現行使用者不在雜湊表中；正在建立新的雜湊表。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05243**

WebSphere Application Server 主控台作業 ID 為：{0}。

### **說明：**

這是一則參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05260**

來自 {1} 的參照項目值為 {0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05261**

階段作業 ID 為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05262**

要求 URL 為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05263**

名稱={0}，值={1}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05264**

作業資料中的資訊為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05265**

階段作業已失效；無法登出。發生下列異常狀況：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05266**

動作指令為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05267**

登入動作已順利完成。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05268**

進行中的動作為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05269**

將要求視為從 Integrated Solutions Console 啟動的新作業。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05270

重新導向 URL 是 WebSphere Application Server 參數新的值：{0}。

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05271

找到現有的索引鍵 {0}，值：{1}。

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05272

將要求視為來自 Integrated Solutions Console 的更新。

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05273

對映至階段作業清單的使用者為：{0}。

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05274

來自階段作業的應用程式伺服器使用者為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05275**

工作區為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05276**

找不到變更；正在清除工作區。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05277**

找到變更；未清除工作區。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05278**

雜湊表中找不到相符的項目來追蹤 Portlet。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05279**

參照項目符合雜湊中的值；相符的索引鍵為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05280**

索引鍵 {0} 儲存的作業資料為：{1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05281**

將要求視為正常處理程序，並繼續儲存深入研究的資訊。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05282**

將要求視為重新導向 URL。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05283**

唯一的 Portlet 索引鍵/ID 為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05284**

要儲存的完整 URL 為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05285**

階段作業未和 Integrated Solutions Console 相關聯。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05286**

將使用者索引鍵 {0} 新增到對映至階段作業清單的使用者。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05287**

前一個作業索引鍵的值為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05288**

正在啟動過濾器 {0} 處理程序。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05289**

正在完成過濾器 {0} 處理程序。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05290**

階段作業已失效。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05291**

根據伺服器的階段作業狀態為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。



**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05292**

狀態清單的階段作業 ID 為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05300**

基本管理頁面為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05301**

處理 DOM 時發生錯誤：{0}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05302**

節點名稱：{0}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05303**

在提示使用者中 - 畫面={0} UTM={1}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05305**

即將顯示 SSL 憑證對話框給使用者。該對話框會是非典型的對話框。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05306**

已顯示 SSL 憑證對話框給使用者。該對話框是非典型的對話框。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05307**

即將顯示 SSL 憑證對話框給使用者。該對話框會是典型的對話框。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05308**

已顯示 SSL 憑證對話框給使用者。該對話框是典型的對話框。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05309**

已接受 SSL 憑證。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05310**

未接受 SSL 憑證。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05311**

指令是空值。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05312**

下列指令為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05313**

沒有可顯示的錯誤訊息。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05314**

正在顯示下列訊息：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05315**

沒有可移除的項目。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05316**

要移除的項目數為 {0}。項目為 {1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05317**

正在從雜湊中移除環境定義，因為所選的環境定義設為空值。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05318**

正在傳送含下列環境定義的訊息：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05319**

正在擷取下列用於雜湊的環境定義：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05320**

URL 為 {0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05321**

找不到最後一個所選的環境定義；正在尋找持續環境定義。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05322**

找出下列持續環境定義：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05323**

說明 URL 為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05324**

因為環境定義清單中找不到變更而傳回。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05325**

清單中找不到環境定義。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05326**

環境定義是空值或是空的。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05327**

TrustManager={0} 大小={1}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05328**

收到 Integrated Solutions Console 儲存環境定義動作。正在儲存環境定義。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05329**

正在將環境定義當成訊息傳送。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05330**

動作已由 `sendContextAsMessage` 處理。它正傳回而未呼叫 `super.actionPerformed`。

#### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

#### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05332**

物件 {0} 有空值。

#### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

#### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05333**

正在將動作 {0} 傳給超類別以進行處理。

#### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

#### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05334**

索引鍵={0} 值={1}

#### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

#### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05335**

讀取的字行為：{0}。



**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05336**

正在新增 Cookie：索引鍵={0}，值={1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05337**

字串緩衝區為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05338**

正在設定 Cookie [{0}]。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05339**

正在開啓連線：sUr1={0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05340**

正在使用索引鍵 {0} 值 {1} 配對。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05341**

找不到訊息；傳回 false。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05342**

正在從環境定義中移除訊息。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05343**

因 persistedContext = {0} 或 userName = {1} 而傳回。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05344**

物件 {0} 是空值、空的、大小為 0，或是沒有可疊代的項目。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05345**

正在傳送新的環境定義給 {0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05346**

正在以階段作業 ID (uo) {0} 建立憑證。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05347**

找到資源 {1} 的使用者 ID {0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05348**

正在刪除下列資源的憑證：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05349**

正在建立下列憑證位置 ID：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05350**

正在更新下列憑證位置 ID：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05351**

正在以資源 {0} 和階段作業 ID {1} 擷取憑證。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05352**

正在嘗試啟動伺服器。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05353**

正在嘗試停止伺服器。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05354**

IBM Express Runtime {0} 版建置：{1} 元件：{2}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05355**

正在嘗試使用多重執行緒的憑證檢查。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05356**

UserTaskManager 是空值或找不到。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05357**

正在啓動 {0} 的 isAlive()。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05358**

isAlive() 的結果為：{0} = {1}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05406**

所選的 IBM HTTP Server 實例為：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05407**

IBM HTTP Server 實例清單是空值。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05408**

以 ID：{0} 和顯示名稱：{1} 建立新的節點。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05409**

所選的樹狀結構節點為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05410**

IBM HTTP Server {0} 的狀態為 {1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05411**

主控台代理程式 URL 為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05412**

要管理之 IBM HTTP Server 的程序 ID 值為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05413**

要管理之 IBM HTTP Server 的完整 PID 值為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05414**

日誌設定層次為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05415**

主機名稱查閱狀態為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05416**

Cookie 狀態追蹤為：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。



## **IRU05417**

根節點為：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05418**

節點為：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05419**

要剖析的字串為：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05420**

節點值為：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05421**

屬性：[ {0} ]

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05422**

節點的子項為 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05500**

剖析代理程式的傳回項目 ({0}) 時發生錯誤。

**說明：**

埠號無法解析至整數時，畫面上便會顯示這個訊息。

**使用者回應：**

請驗證代理程式安裝。

**IRU05501**

請指定主機名稱。

**說明：**

請提供主機完整名稱。

**使用者回應：**

請提供主機完整名稱。

**IRU05502**

錯誤：在按一下「編輯」之前，請先選取一個主機名稱。

**說明：**

必須先選取一個主機名稱，才能編輯主機的內容。

**使用者回應：**

請選取一個主機名稱。

**IRU05503**

錯誤：在按一下「編輯」之前，請只選取一個主機名稱。

**說明：**

一次僅能選取一個主機名稱進行編輯。

**使用者回應：**

若要編輯主機內容，請一次僅選取一個主機名稱。

**IRU05504**

錯誤：請至少選取一個主機名稱。

**說明：**

您必須至少選取一個主機名稱，才能繼續作業。

**使用者回應：**

請選取一個主機名稱。

**IRU05505**

錯誤：請提供主機名稱 {0} 的使用者 ID 和密碼。

**說明：**

您必須提供使用者 ID 及密碼，才能鑑別主機。

**使用者回應：**

請提供使用者 ID 及密碼。

**IRU05506**

判斷下列元件的狀態時，發生錯誤：{0}。

**說明：**

無法判斷元件的狀態。

**使用者回應：**

這是參考訊息。不需要任何使用者動作。

## **IRU05507**

至少從表格中選取一個自訂解決方案。

### **說明：**

您必須至少選取一個自訂解決方案，才能完成作業。

### **使用者回應：**

請選取至少一個自訂解決方案。

## **IRU05508**

下列主機中沒有元件/自訂解決方案：{0}。

### **說明：**

在這個主機中找不到任何元件或自訂解決方案。

### **使用者回應：**

這是參考訊息。不需要任何使用者動作。

## **IRU05509**

在代理程式埠 {1} 之 {0} 主機的憑證驗證失敗。

### **說明：**

使用者或主機未接受憑證。

### **使用者回應：**

請確定憑證已更新，或者在鑑別主機時，接受憑證。

## **IRU05510**

無法連接到下列主機：{0}。

### **說明：**

無法連線至主機。

### **使用者回應：**

請確定主機名稱及主控台代理程式埠是否正確。也請確定已安裝主控台代理程式，且正在執行。

## **IRU05511**

要求的功能無法供主機使用：{0}。

**說明：**

您不能使用所選的資源來執行這項作業。

**使用者回應：**

您必須升級主控台代理程式的版本。

**IRU05512**

錯誤：下列主機的使用者 ID 或密碼不正確：{0}。

**說明：**

提供的使用者 ID 及密碼錯誤。

**使用者回應：**

請確定您提供的使用者 ID 及密碼正確。

**IRU05513**

錯誤：在下列主機中，使用者遭到鎖定：{0}。

**說明：**

嘗試登入主控台代理程式太多次。基於安全考量，代理程式已將使用者在鎖定指定的時間內無法登入。

**使用者回應：**

請聯絡系統管理員。

**IRU05514**

無法判斷狀態。請檢查主控台日誌。

**說明：**

主控台無法判斷元件或自訂解決方案的狀態。

**使用者回應：**

這是參考訊息。不需要任何使用者動作。

**IRU05515**

元件類型不明。

**說明：**

主機上的元件類型不明或無法辨識。

**使用者回應：**

這是參考訊息。不需要任何使用者動作。

**IRU05525**

剖析自訂解決方案 XML 檔 {0} 時，發生錯誤。請檢查 {1} 上的主控台代理程式日誌，以取得詳細資料。

**說明：**

剖析 XML 檔時發生錯誤。

**使用者回應：**

如需相關資訊，請檢視主控台代理程式日誌。

**IRU05526**

下列主機未配置自訂解決方案 XML {1} 中所參照的 IBM HTTP Server 實例 {0}：{2}。

**說明：**

代理程式找不到特定的「HTTP 伺服器」實例。

**使用者回應：**

請確定已配置「HTTP 伺服器」實例。

**IRU05527**

無法從自訂解決方案 XML {0} 剖析 HTTP 伺服器實例。

**說明：**

無法針對「HTTP 伺服器」剖析該 XML。

**使用者回應：**

請確定已正確格式化 XML。

**IRU05528**

下列系統未配置自訂解決方案 XML {1} 中所參照的 WebSphere Application Server 設定檔 {0}：{2}。

**說明：**

代理程式找不到特定的 WebSphere Application Server 實例。

**使用者回應：**

請確定已配置 WebSphere Application Server 實例。

## **IRU05529**

無法從自訂解決方案 XML {0} 剖析 WebSphere Application Server 設定檔。

### **說明：**

無法針對 WebSphere Application Server 剖析該 XML。

### **使用者回應：**

確定已正確格式化 XML。

## **IRU05530**

從自訂解決方案 XML {1} 中，找不到下列索引鍵 {0} 的翻譯文字。

### **說明：**

在內容檔中找不到已翻譯的值。

### **使用者回應：**

請確定已翻譯文字位於所有可能值的內容檔中。

## **IRU05531**

在 {1} 中讀取自訂解決方案 XML 檔 {0} 時，發生錯誤。

### **說明：**

未格式化 XML 或未正確格式化。

### **使用者回應：**

請確定已正確格式化 XML。

## **IRU05532**

在 {1} 中讀取自訂解決方案 XML 檔 {0} 時，發生剖析異常狀況。

### **說明：**

未格式化 XML 或未正確格式化。

### **使用者回應：**

請確定已正確格式化 XML。

## **IRU05533**

在 {1} 中讀取自訂解決方案 XML 檔 {0} 時，發生簡化的 XML API 異常狀況。

**說明：**

未格式化 XML 或未正確格式化。

**使用者回應：**

請確定已正確格式化 XML。

**IRU05534**

{0} 遺漏 customSolutions 資料夾。資料夾所用的路徑是 {1}。

**說明：**

遺失主控台代理程式預期在其中尋找 XML 檔的資料夾。

**使用者回應：**

請確定 customSolutions 資料夾存在。

**IRU05535**

將設定檔 {0} 新增至 {1} 上的節點時發生錯誤。

**說明：**

找不到有關指定元件的相關資訊。

**使用者回應：**

這是參考訊息。不需要任何使用者動作。

**IRU05536**

{0} 上的內容檔遺漏 RAC 埠。

**說明：**

內容檔需要提供 RAC 埠。

**使用者回應：**

請提供 RAC 埠號。

**IRU05537**

環境定義所提供的 {0} 對 {1} 而言是無效的。

**說明：**

無法識別從用戶端傳送到代理程式的資訊。



**使用者回應：**

這是參考訊息。不需要任何使用者動作。

**IRU05538**

尋找元件時，發生內部錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05539**

下列系統未配置自訂解決方案 XML {1} 中所參照的資料庫 {0}：{2}。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05540**

無法從自訂解決方案 XML {0} 剖析資料庫。

**說明：**

這是參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05541**

無法擷取 iSeries 的資料庫。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

## IRU05542

XML 結果如下：{0}。

### 說明：

這是一則參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05543

未配置自訂解決方案 XML {0} 中所參照的任何元件。請檢查 {1} 上的主控台代理程式日誌，以取得詳細資料。

### 說明：

配置定義的元件時，發生問題。

### 使用者回應：

請檢查主控台代理程式日誌檔來判斷原因；請進行任何必要的調整，再重試一次。

## IRU05551

未提供任何 WebSphere Application Server 環境定義。將不會偵測到任何 WebSphere Application Server 日誌檔。

### 說明：

這是一則參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05552

未提供任何 HTTP 環境定義。將不會偵測到任何 HTTP 日誌檔。

### 說明：

這是一則參考訊息。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05553

找不到 WebSphere Application Server 環境定義 {0} 的設定檔。將不會偵測到任何 WebSphere Application Server 日誌檔。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05554**

正在搜尋日誌檔 {0}。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05555**

找到日誌檔 {0}。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05556**

偵測到記載對於 IBM HTTP Server 之要求的清單。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05557**

偵測到記載對於 WebSphere Application Server 之要求的清單。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05558**

偵測到記載對於主控台代理程式之要求的清單。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05559**

偵測到記載對於 DB2 之要求的清單。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05560**

偵測到記載對於 Informix Dynamic Server 之要求的清單。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05561**

偵測到記載對於獨立軟體供應商之要求的清單。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05562**

未偵測到日誌檔。

### **說明：**

這是一則參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05563**

找不到 HTTP 環境定義 {0} 的伺服器。將不會偵測到任何 HTTP 日誌檔。

### **說明：**

這是一則參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05564**

未提供主控台代理程式環境定義。將不會偵測到任何主控台代理程式日誌檔。

### **說明：**

這是一則參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05565**

未提供任何 DB2 環境定義。將不會偵測到任何 DB2 日誌檔。

### **說明：**

這是一則參考訊息。

### **使用者回應：**

不需要任何動作。

## **IRU05566**

找不到 DB2 環境定義 {0} 的 DB2 實例。將不會偵測到任何 DB2 日誌檔。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05567**

未提供任何 Informix Dynamic Server 環境定義。將不會偵測到任何 Informix Dynamic Server 日誌檔。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05568**

找不到 Informix Dynamic Server 環境定義 {0} 的 Informix Dynamic Server 實例。將不會偵測到任何 Informix Dynamic Server 日誌檔。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05569**

剖析 {0} 檔時，偵測到錯誤。Express Runtime 主控台將無法使用這個 logPlugin。錯誤是 {1}。

**說明：**

這是一則參考訊息。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05755**

備份作業期間，發生非預期的錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05750**

發生原生分出錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05751**

IDS 伺服器 {0} 當掉。

**說明：**

Informix Dynamic Server 不在執行中。

**使用者回應：**

請判斷中斷原因。當伺服器能夠運作時，請重試作業。

**IRU05752**

onbar 公用程式失敗，回覆碼是 {0}。請要求系統管理員探索您的 Tivoli Storage Manager 配置。

**說明：**

使用 onbar 公用程式發生錯誤。

**使用者回應：**

請要求系統管理員判斷問題原因。解決問題之後，請重試作業。

**IRU05753**

onbar 公用程式失敗，回覆碼是 {0}。請要求系統管理員探索您的 onbar 配置。

**說明：**

使用 onbar 公用程式發生錯誤。

**使用者回應：**

請要求系統管理員判斷問題原因。解決問題之後，請重試作業。

## **IRU05754**

寫入 ontape 備份結果時，發生錯誤。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05758**

啓動資料庫時發生錯誤；請確定提供的使用者有啓動資料庫的適當權限。

### **說明：**

資料庫作業無法完成。

### **使用者回應：**

請確定提供給資料庫的使用者 ID 有適當的權限。請利用有效的使用者 ID 來重試作業。

## **IRU05759**

停止資料庫時發生錯誤；請確定提供的使用者有停止資料庫的適當權限。

### **說明：**

資料庫作業無法完成。

### **使用者回應：**

請確定提供給資料庫的使用者 ID 有適當的權限。請利用有效的使用者 ID 來重試作業。

## **IRU05760**

備份資料庫時發生錯誤；請確定提供的使用者有備份資料庫的適當權限。

### **說明：**

資料庫作業無法完成。

### **使用者回應：**

請確定提供給資料庫的使用者 ID 有適當的權限。請利用有效的使用者 ID 來重試作業。

## **IRU05800**

取得配送器或服務要求時發生錯誤。



**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05801**

找到 asyncBackup 的空值。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05802**

找到 resultsUtm 的空值。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05803**

{0} 的鑑別失敗。

**說明：**

這則訊息指出鑑別失敗。

**使用者回應：**

確定輸入正確的鑑別憑證，然後再試一次。

**IRU05804**

嘗試以 {1} 登入 {0}。

**說明：**

這則訊息包含安全審核資訊。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

**IRU05805**

取得伺服器 {0} 的資料庫清單；實例為 {1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05806**

無法擷取資料庫的清單。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05807**

AppAdapter 或 UTM 是空值；無法更新。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05808**

方法 getDirectory - getDirectoryList 失敗。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05809**

方法 getName 對 {0} 傳回空值。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05810**

剖析時間 {0} 時發生錯誤。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05811**

無法載入 JDBC 驅動程式。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05812**

JDBC 連線需要有效的資料庫遠端名稱：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05813**

JDBC 連線 URL：

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05814**

JDBC 驅動程式 Meta 資料：

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05815**

無法建立 JDBC 連線：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05816**

JDBC 連線已順利關閉。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05817**

無法關閉 JDBC 連線。

**說明：**

這則訊息包含供服務使用的資訊。

**使用者回應：**

提供訊息輸出給客戶服務代表。

**IRU05818**

無法擷取 AdminClient : {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05819**

無法呼叫 MBean : {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05820**

找不到 MBean : {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05821**

無法擷取 SQL 程式碼 : {0} 的使用者訊息。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05822

DASFileSystemService 在 DAS API 呼叫期間失敗：{0}。

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05823

型錄

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05824

資料庫型錄需要有效的環境定義檔：{0}。

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05825

現行的型錄項目：{0}

### 說明：

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### 使用者回應：

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## IRU05826

找不到資料庫索引鍵：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05827**

DB2Alert 需要有效的引數：ID、timestamp。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05828**

JDBC 呼叫失敗：{0}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05829**

無法回復 DB2 埠：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05830**

DB2Database 需要有效的引數：alias、name、host name、instanceName、db2portNumber、jmxPortNumber 和 version。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05831**

DB2Database 需要有效的 DB2 埠：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05832**

DB2Database 需要有效的引數：jmxPortNumber：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05833**

DAS 執行 SQL 程式碼檢查失敗：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05834**

實例的 db2start 指令失敗並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。



### **IRU05835**

實例的 db2start 指令成功並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05836**

實例的 db2stop 指令失敗並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05837**

實例的 db2stop 指令成功並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05838**

實例的 ATTACH 指令失敗並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

### **IRU05839**

實例的 ATTACH 指令成功並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05840**

資料庫因 {0} 無法使用。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05841**

透過 TableUDF: SNAPSHOT\_DATABASE 的呼叫，在連接器中實作。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05842**

資料庫備份需要有效的：instanceName、dbName、userID、passwd、path。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05843**

無法設定成功的字碼集：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05844**

DAS 執行失敗，且備份 Script 傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05845**

資料庫備份指令失敗並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05846**

資料庫備份成功並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05847**

管理指令失敗並傳回 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05848**

管理指令非預期地失敗：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05849**

要執行的非同步指令小於 {0} 秒。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05850**

指令執行未在 {0} 秒之後完成。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05851**

指令執行失敗。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05852**

指令執行非預期地失敗。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05853**

無法從 DB2 Server：[{0}] 擷取 DATABASES，錯誤碼：[{1}]，由於 SQL 錯誤：[{2}]。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05854**

無法擷取資料庫配置：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05855**

從主機：[{2}] 上 [{1}] 個已探索的資料庫中擷取 [{0}]。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05856**

無法從 DB2 Server：[{1}] 擷取 TCPIP 節點：[{0}] 的資料庫，錯誤碼：[{2}] - SQL 錯誤：[{3}]。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05857**

找到 DB2 節點：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05858**

儲存程序呼叫：{0}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05859**

SQLCAMessage SP 執行失敗，錯誤碼 {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05860**

無法擷取錯誤訊息。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05861**

在 SP 呼叫期間失敗：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05862**

DB2 udfStmt：{0}

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05863**

在 UDF 呼叫期間失敗：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05864**

已擷取：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05865**

無法建置查詢：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05866**

無法查詢 MBeanServer : {0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05867**

找不到 {0} 的 MBeanServer。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05868**

無法聯絡埠 {0} 上的 JMX : {1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05869**

無法聯絡埠 {0}/{1} 上的 JMX。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。



**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05870**

實例 (節點) 狀態：{0}

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05871**

DB2 管理服務起始設定

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05872**

擷取 DB2 服務配置檔。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05873**

無法載入配置檔：[{0}]，原因：{1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05874**

無法存取配置檔 [{0}]，原因：{1}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05875**

錯誤的 DB2 服務配置：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05876**

日誌程式配置類型：{0}

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05877**

已起始設定 DB2 一般追蹤：[{0}]。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05878**

無法開啓/寫入追蹤檔：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05879**

無法起始設定 DB2 一般追蹤：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05880**

非同步執行回應延遲：{0} 秒

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05881**

登錄的 DB2 管理服務：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05882**

無法登錄 [{0}]，原因：{1}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05883**

試圖載入 [db2srvapi] 共用程式庫。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05884**

無法載入 [db2srvapi] 共用程式庫：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05885**

已順利載入 [db2srvapi] 共用程式庫。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05886**

錯誤碼應該是整數：{0}。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05887**

DB2ServiceDispatcher 需要有效的環境定義：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05888**

在型錄資料庫中找到：{0}

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05889**

使用者回應：{0}

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05890**

無法擷取平台；類型不受支援：{0}。

### **說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

### **使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

## **IRU05891**

DB2Database 需要有效的引數：locale、dbAlias、userID、passwd。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05893**

發生原生啟動錯誤；請通知您的系統管理員。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05894**

載入使用者設定檔時，發生 Windows ({{0}}) 錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05895**

更新安全記號時，發生 Windows 錯誤 ({{0}})。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05896**

準備原生啟動時，發生 Windows ({{0}}) 錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05897**

建立原生環境時，發生 Windows ({0}) 錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05898**

啓動原生程序時，發生 Windows ({0}) 錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05899**

發生原生管道錯誤。

**說明：**

這則訊息僅供 IBM 支援中心使用。

**使用者回應：**

請提供訊息輸出給 IBM 支援中心代表。

**IRU05900**

使用者 ID={0}，遠端主機名稱={1}，動作=起始設定 Portlet {2}

**說明：**

這是安全審核日誌訊息。它會在載入 Portlet 時發生。

**使用者回應：**

不需要任何動作。

## IRU05901

使用者 ID={0}，動作=關閉 Portlet {1}

### 說明：

這是安全審核日誌訊息。它會在 Portlet 關閉時發生。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05903

Integrated Solutions Console 使用者 {0} 無法利用 Web 伺服器使用者 ID {2} 登入伺服器 {1}。

### 說明：

這是安全審核日誌訊息。它會在 Integrated Solutions Console 中的使用者嘗試以無效的憑證管理 Web 伺服器時發生。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05904

Integrated Solutions Console 使用者 {0} 已利用 Web 使用者 ID {2}，變更 Web 伺服器 {1} 的配置。

### 說明：

這是安全審核日誌訊息。它會在 Web 伺服器的配置變更時發生。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05907

Integrated Solutions Console 使用者 {0} 無法以主控台代理程式使用者 ID {2} 登入伺服器 {1}。

### 說明：

這是安全審核日誌訊息。它會在使用者嘗試連接主控台代理程式，以使用含無效憑證的配置設定時發生。

### 使用者回應：

不需要任何動作。



## IRU05908

使用者 {0} 已在 {2} 發出 {1} 指令：{3}。

### 說明：

這是安全審核日誌訊息。它會在使用者啟動或停止 DB2 資料庫時發生。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

## IRU05909

使用者 {0} 已在 {1} 發出備份指令：{2}。

### 說明：

這是安全審核日誌訊息。它會在使用者發出 DB2 資料庫的備份指令時發生。

### 使用者回應：

不需要任何動作。

---

## 商標

下列術語是 IBM 公司在美國及（或）其他國家或地區的商標：

- DB2
- IBM
- Informix
- i5/OS
- OS/400
- WebSphere

Java 和所有以 Java 為基礎商標和標誌以及 Solaris 是 Sun Microsystems, Inc. 在美國及（或）其他國家或地區的商標或註冊商標。

Microsoft、Windows 和 Windows NT<sup>®</sup> 是 Microsoft 公司在美國及（或）其他國家或地區的註冊商標。

Linux 是 Linus Torvalds 在美國及（或）其他國家或地區的註冊商標。

UNIX<sup>®</sup> 是 The Open Group 的註冊商標。

Intel 和 Pentium 是 Intel 公司在美國及/或其他國家或地區的註冊商標。

其他公司、產品及服務程式名稱，可能是其它公司的商標或服務標記。

---

## 第 6 章 協助工具

---

### 協助工具和鍵盤快速鍵

您可以使用螢幕讀取器軟體來聽取部署精靈的使用者介面中所顯示的內容。您可以使用鍵盤代替滑鼠來操作所有功能。Express Runtime 會採用系統協助工具的設定，例如：字型和顏色設定。整個 Express Runtime 主控台也都啓用加速鍵和助記鍵。

您可以使用按鍵或按鍵組合，來執行也可以透過滑鼠動作執行的作業。請參閱瀏覽器的說明，以取得詳細指引。



---

## 第 7 章 相關資訊

---

### 內含產品的文件

#### IBM Express Runtime

安裝在您的系統上：

- **Windows**：開始 > 程式集 > IBM Express Runtime 2.1 > 文件 > Express Runtime 文件
- **RedHat Linux 8.0**：額外 > 其他 > IBM Express Runtime 2.1 > 文件 > Express Runtime 文件
- **SUSE Linux 8.1**：開始 > 程式集 > IBM Express Runtime 2.1 > 文件 > Express Runtime 文件

#### DB2 UDB Express

在 Web 上：<http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/>（若為 **iSeries**：<http://www.ibm.com/servers/eserver/series/db2/>）

在安裝了 DB2 Express 之後，您可以透過功能表捷徑存取其文件：

- **Windows**：開始 > 程式集 > IBM DB2 > 資訊 > 資訊中心
- **RedHat Linux 8.0**：額外 > 其他 > IBM DB2 > 資訊 > 資訊中心
- **SUSE Linux 8.1**：開始 > 程式集 > IBM DB2 > 資訊 > 資訊中心

#### Informix Dynamic Server Express

在 Web 上：<http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/ids9help/index.jsp>

安裝好 Informix Dynamic Server Express 之後，您可以利用功能表快捷鍵來存取它的說明文件：

- **Windows**：開始 > 程式集 > Informix Dynamic Server Express 10.0 > 說明文件附註
- **SUSE Linux 8.1**：開始 > 程式集 > Informix Dynamic Server Express 10.0 > 說明文件附註

#### IBM HTTP Server

在 Web 上：<http://www.ibm.com/software/webservers/httpservers/>（若為 **iSeries**：<http://www.ibm.com/servers/eserver/series/software/http/>）

在安裝了 IBM HTTP Server 之後，您可以透過功能表捷徑存取其文件：

- **Windows**：開始 > 程式集 > IBM HTTP Server > 文件
- **RedHat Linux 8.0**：額外 > 其他 > IBM HTTP Server > 文件
- **SUSE Linux 8.1**：開始 > 程式集 > IBM HTTP Server > 文件

## WebSphere Application Server - Express

在 Web 上：<http://www.ibm.com/software/webservers/appserv/express/>（若為 iSeries：<http://www.ibm.com/servers/eserver/iseries/software/webspher>）

當您安裝 WebSphere Application Server Express 時，您可以透過功能表捷徑來存取其文件：

- **Windows**：開始 > 程式集 > IBM WebSphere Application Server - Express 5.1 > 首要步驟、Readme、入門
- **RedHat Linux 8.0**：額外 > 其他 > IBM WebSphere Application Server - Express 5.1 > 首要步驟、Readme、入門
- **SUSE Linux 8.1**：開始 > 程式集 > IBM WebSphere Application Server - Express 5.1 > 首要步驟、Readme、入門

## JACL：Java 中的 TCL 實作方式

在 Web 上：[http://www.usenix.org/publications/library/proceedings/tc197/full\\_papers/lam/lam.pdf](http://www.usenix.org/publications/library/proceedings/tc197/full_papers/lam/lam.pdf)

## Integrated Solutions Console

在安裝了 Integrated Solutions Console (ISC) 之後，您可以透過使用者介面來存取其文件：

- **Windows**：登入 ISC。按一下螢幕右上角的說明圖示。
- **RedHat Linux 8.0**：登入 ISC。按一下螢幕右上角的說明圖示。
- **SUSE Linux 8.1**：登入 ISC。按一下螢幕右上角的說明圖示。

---

## 附錄. 注意事項

本資訊係針對 IBM 在美國所提供之產品與服務所開發。

而在其他國家或地區中，IBM 不見得有提供本文所提及之各項產品、服務或功能。請洽詢當地的 IBM 業務代表，以取得當地目前提供的產品和服務之相關資訊。本文件在提及 IBM 產品、程式或服務時，不表示或暗示您只能使用 IBM 產品、程式或服務。只要未侵犯 IBM 的智慧財產權，任何功能相當的產品、程式或服務都可以取代 IBM 的產品、程式或服務。不過，任何非 IBM 的產品、程式或服務，使用者必須自行負責作業的評估和驗證責任。

本文件所說明的主題內容，IBM 可能擁有其專利或專利申請案。提供本文件不代表提供這些專利的授權。您可以書面提出授權查詢，來函請寄到：

IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.

如果是有關雙位元組 (DBCS) 資訊的授權查詢，請洽詢所在國的 IBM 智慧財產部門，或書面提出授權查詢，來函請寄到：

IBM World Trade Asia Corporation  
Licensing  
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku  
Tokyo 106-0032, Japan

下列段落若與該國之法律條抵觸時，即視為不適用：IBM 公司只依『現況』提供本出版品，不提供任何明示或默示之保證，其中包括且不限於不違反規定、可商用性或特定目的之適用性的隱含保證。有些地區在特定交易上，不允許排除明示或暗示的保證，因此，這項聲明不一定適合您。

本書中可能有技術上或排版印刷上的訛誤。因此，IBM 會定期修訂；並將修訂後的內容納入新版中。IBM 隨時會改進及/或變更本出版品所提及的產品及/或程式，不另行通知。

本書中任何對非 IBM 網站的敘述僅供參考，IBM 對該網站並不提供保證。這些網站所提供的資料不是 IBM 本產品的資料內容，如果要使用這些網站的資料，您必須自行承擔風險。

IBM 得以各種 IBM 認為適當的方式使用或散布 貴客戶提供的任何資訊，而無需對 貴客戶負責。

如果本程式的獲授權人爲了 (i) 在個別建立的程式和其他程式（包括本程式）之間交換資訊，以及 (ii) 相互使用所交換的資訊，因而需要相關的資訊，請洽詢：

IBM Corporation  
Software Interoperability Coordinator, Department 49XA  
3605 Highway 52 N

Rochester, MN 55901  
U.S.A.

上述資料之取得有其特殊要件，在某些情況下必須付費方得使用。

IBM 基於雙方之 IBM 國際程式授權合約（或任何同等合約）條款，提供本文件所提及的授權程式與其所有適用的授權資料。

本文件中所含的任何效能資料是在控制環境中得出。因此，在其他作業環境中獲得的結果可能有明顯的差異。部分測量可能是在開發階段的系統上測定，無法保證這些測量在一般可用的系統上維持不變。再者，有些測定可能是透過推測方式來評估。實際結果可能不同。本文件的使用者應驗證適用於其特定環境的資料。

本書所提及之非 IBM 產品資訊，取自產品的供應商，或其發佈的聲明或其他公開管道。IBM 並未測試過這些產品，也無法確認這些非 IBM 產品的執行效能、相容性或任何對產品的其他主張是否完全無誤。如果您對非 IBM 產品的性能有任何的疑問，請逕向該產品的供應商查詢。

這份資訊含有日常商業運作所用的資料和報告範例。爲了盡可能地加以完整說明，範例中含有個人、公司、品牌及產品的名稱。所有這些名稱全屬虛構，如果與實際商場企業使用的名稱和地址雷同，純屬巧合。

著作權：

這份資訊含有原始語言的範例應用程式，用以說明各作業平台中的程式設計技術。貴客戶可以基於研發、使用、銷售或散布符合作業平台（撰寫範例程式的作業平台）之應用程式介面的應用程式等目的，以任何形式複製、修改及散布這些範例程式，而不必向 IBM 付費。這些範例並未在所有情況下完整測試。因此，IBM 不保證或暗示這些程式的可靠性、有用性或功能。

這些範例程式或任何衍生成果的每份複本或任何部分，都必須依照下列方式併入著作權聲明：

如果 貴客戶閱讀的是這項資訊的電子檔，可能不會有照片和彩色說明。

## 讀者意見表

為使本書盡善盡美，本公司極需您寶貴意見；懇請您閱讀後，撥冗填寫下表，惠予指教。

請於下表適當空格內，填入記號（√）；我們會在下一版中，作適當修訂，謝謝您的合作！

評估項目	評估意見	備註
正確性	內容說明與實際程序是否符合 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	參考書目是否正確 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
一致性	文句用語及風格，前後是否一致 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	實際產品介面訊息與本書中所提是否一致 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
完整性	是否遺漏您想知道的項目 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	字句、章節是否有遺漏 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
術語使用	術語之使用是否恰當 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	術語之使用，前後是否一致 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
可讀性	文句用語是否通順 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	有否不知所云之處 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
內容說明	內容說明是否詳盡 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	例題說明是否詳盡 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
排版方式	本書的形狀大小，版面安排是否方便閱讀 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	字體大小，顏色編排，是否有助於閱讀 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
目錄索引	目錄內容之編排，是否便於查找 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	索引語錄之排定，是否便於查找 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	※評估意見為"否"者，請於備註欄提供建議。	

其他：（篇幅不夠時，請另外附紙說明。）

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

上述改正意見，一經採用，本公司有合法之使用及發佈權利，特此聲明。

註：您也可將寶貴的意見以電子郵件寄至 [NLSC01@tw.ibm.com](mailto:NLSC01@tw.ibm.com)，謝謝。

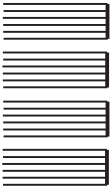


Express Runtime  
主控台 InfoCenter  
2.1 版

折疊線

台北市 110 信義區松仁路 7 號 3 樓

臺灣國際商業機器股份有限公司 啟  
大中華研發中心 軟體國際部



廣告回信
台灣北區郵政管理局 登記證
北台字第
號

(免貼郵票)

寄件人 姓名：  
地址：

寄

折疊線

讀者意見表





Part Number: BH02FML  
程式號碼: 5724-J10

(1P) P/N: BH02FML

